

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 24 de mayo de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.410

## La plaza del Azoguejo acogerá el próximo fin de semana una feria nacional de alfarería

La "Asociación para el Desarrollo Rural de Segovia Sur", SG-SUR ha organizado la feria "Segovia Alfar" para los próximos días 28, 29 y 30. El certamen congregará a más de veinte alfareros de distintas provincias españolas en la plaza del Azoguejo. La selección de este espacio de la capital, libre del tráfico responde a un intento de revitalizarla y devolverla su antigua utilidad, según ha explicado el presidente de la asociación, Pedro Santoyo.

La muestra constituye la primera actividad pública que acomete SG-SUR desde su creación en julio de 1992. La asociación ha establecido como objetivo prioritario impulsar las más diversas

alternativas económicas para incrementar la renta de la zona comprendida entre la sierra y la línea configurada por Sotosalbos, Cantimpalos, Yanguas de Eresma, Armuña, Sangarcía, Muñopedro y Labajos.

Junto a un total de 16 ayuntamientos, se ha unido la Mancomunidad Río Eresma, la Unión de Pequeños Agricultores y la empresa de servicios de información agraria Inforural para "utilizar todas las posibilidades que ofrecen las instituciones europeas o nacionales en favor del ámbito rural, como los programas del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)", manifiesta Santoyo.

(Pág. 4)

## Esta noche, primer "cara a cara" televisado entre Felipe González y José M<sup>a</sup> Aznar

Los candidatos a la Presidencia del Gobierno por el PSOE y PP, Felipe González y José María Aznar, respectivamente, confesaron ayer que se enfrentan al debate televisivo de esta noche con "optimismo y buen humor". Manuel Campo Vidal será el moderador en el programa que emitirá Antena 3 Televisión.

En la fase de precalentamiento de ayer, Aznar se caló ya los guantes para acusar a González de "vulnerar el pacto político de la democracia" por mentar el pasado y, tras asegurar que no le tiene ningún miedo, le llamó "ignorante histórico que lo que mejor sabe hacer es engañar, engañar y engañar". Por su parte, González, que intentó restar trascendencia al debate, prefirió guardar fuerzas para hoy, aun-



González y Aznar, tras la firma del Pacto Autonómico en febrero de 1992.

que dejó caer un golpe al reprochar a la derecha del PP que "tiene que aprender y viajar más",

aconsejándola que "no debe perder la memoria histórica".

(Pág. 12)

### AL DIA

**3** Archivada la querrela de Sánchez Reus contra Perteguer.

**14** Comienza el juicio por el atentado contra el cuartel de Vich.

**15** El presidente bosnio no acepta la propuesta de Washington.

**15** Eritrea se convirtió en un Estado independiente.

**15** Camboya celebra su segunda jornada electoral.

### Se vende PINAR

65 Ha., término municipal Navalmanzano (Segovia).  
Llamar días laborables.  
Teléfono 911 / 57 50 01  
(de 9 a 13 y 15 a 19 horas).  
SABADOS y FESTIVOS  
911 / 57 50 47



Javier Arribas, visitó hoy los depósitos, donde también se han llevado a cabo diversas obras.

Los plazos de ejecución de las obras se cumplirán

## La Junta se gastará 3.000 millones en infraestructuras hidráulicas

La inversión que realizará el Gobierno regional en todo lo referente al abastecimiento de agua a Segovia y varios núcleos, incluida a la conducción desde el embalse de El Pontón y los nuevos depósitos, superará los 3.000 millones.

Entretanto, se cumplirán todas las fases con arreglo a los plazos previstos en el convenio suscrito entre la Junta y el Ayuntamiento de la capital, según afirmó hoy el coordinador de aguas de la Consejería de Medio Ambiente, Javier Arribas, que se ha desplazado hoy a Segovia, donde ha acompañado a los periodistas para comprobar el estado de las obras, junto con el alcalde, Ramón Escobar, y el delegado terri-

torial, Luis Pérez de Cossío. Arribas señaló que quería "tranquilizar" a los segovianos en el sentido de que el

*La conducción desde El Pontón está totalmente terminada y en disposición de entrar en servicio*

sistema de El Pontón está totalmente terminado y se puede poner en servicio en cualquier momento, incluso "ahora mismo" si lo exigieran las necesidades de la ciudad, y que ha existido una total coordinación con el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT).

Medio Ambiente dejó totalmente terminada la conducción desde El Pontón hasta los depósitos en el mes de febrero, unos días antes de la visita del titular del MOPT, José Borrrell, y "dentro de cinco minutos podría llegar el agua a los depósitos".

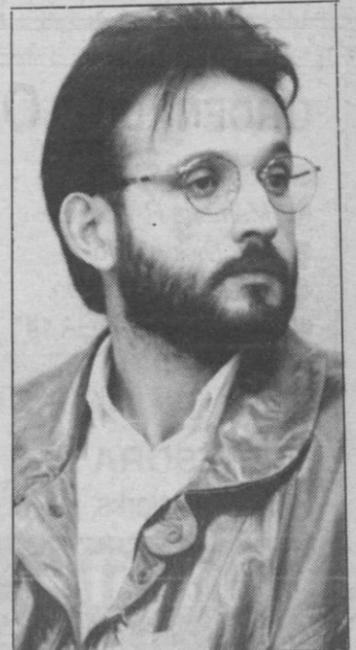
(Pág. 3)

## UGT concluirá en breve el proceso de vertebración del sindicato

UGT confía en terminar este año con el proceso de vertebración del sindicato en Segovia. La estructura territorial del mismo quedará reducida a tres comarcas, una vez que Cantalejo se integre en Cuéllar y Carbonero en Nava de la Asunción.

La nueva ejecutiva provincial, que preside Juan de la Cruz Luengo, ha constituido ya dos nuevas federaciones (Metal e Industrias Afines), aunque pretende poner en funcionamiento las agrupaciones de Transporte, Hostelería, Unión de Pequeños Agricultores y la Federación de Trabajadores de la Tierra, proceso que está a la espera de posibles fusiones entre las mismas a nivel nacional.

(Pág. 5)



Juan de la Cruz Luengo. PENALOSA

## Las frases de Aznar

FRANCISCO FREIXES

La frase "el fiscal general es cómplice y encubridor en el caso Filesa", lanzada públicamente por el candidato y líder del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, es intrépida y, posiblemente, dicha sin haber medido de antemano su verdadero alcance y sus posibles consecuencias. Con la ley en la mano, si aún no se ha declarado la autoría de un presunto delito, mal podrá achacarse a nadie la condición de cómplice ni de encubridor.

Creo que Aznar es licenciado en Derecho, pero si nunca se ha puesto la toga, posiblemente tiene un poco oxidados sus conocimientos sobre el Derecho Penal II. Y así, es normal, aunque no dispensable, un desliz verbal al Código. A un analfabeto podía dispensarsele; al señor Aznar, no.

No obstante, al estar, como estamos, en campaña electoral, a los candidatos se les disculpa casi todo. Pero las formas conviene guardarlas. Lo que posiblemente ha ocurrido es que Aznar quiso copiar un poco la agresividad verbal del artífice de las repetidas victorias electorales socialistas. Debió pensar que si

Alfonso Guerra encendía a las multitudes con su fácil, irónico y despiadado verbo, él podía copiarle. Total, pretendía lo mismo: encender ánimos y arrastrar votos. Hasta le ha copiado lo de la cazadora y camisa desabrochada.

Ahora que Alfonso y Felipe se visten con unos trajes que parecen salidos del mejor sastre italiano, va Aznar y se enfunda una prenda de lo más proletario, como si se fuese de cacería. No creo que repita ni las frases pulsionales ni la indumentaria impropia de quien aspira a gobernar España con los votos de la derecha. Posiblemente le falta a Aznar un auténtico equipo asesor de imagen y de proyección.

Las frases fuertes han de poder mantenerse en caso necesario y probar lo que uno afirma, que no siempre es fácil. Por ello, lo que no puede probarse mejor es callarlo. Y lo que no se pueda cumplir, mejor es no prometerlo.

No obstante, al señor Aznar hay que valorarlo en el conjunto de su personalidad y de su actuación. Y en ese conjunto, al menos por ahora, es bien valorado por un buen número de españoles. Pronto habrá

oportunidad de comprobarlo, pese a que una importante porción de su anunciado éxito, le llegará, no por sus méritos y los de su partido, sino por los deméritos, limitaciones y divisiones de sus oponentes. A la vista está: en una década, aún con éxitos parciales, los llamados socialistas han sido causa de la profunda insatisfacción —por decirlo finamente— en que hoy vive una buena parte del país.

De que España necesita un cambio, ya casi no lo duda nadie. Y que estamos faltos de líderes preparados, honestos, con espíritu de sacrificio y sin que sea el dios billete su ideario, lo sabe hasta el último votante. Pero así está el patio, dominado, en gran parte, por mediocres y vividores, faltos de la imaginación, oportunidad, decisión, carisma y templanza imprescindibles en un auténtico político. En mi modesta opinión, y pese a las encuestas cada día más favorables al PP, tendremos Felipe durante cuatro años más, aunque en precario. Esto no es Francia. Lo que sí podrá ocurrir, como ya ha mencionado Felipe desde Polonia, es que tengamos nuevos comicios a los pocos meses. Aquí no reparamos en gastos, nos sobra el dinero a espaldas.

## Trimestre clave para evitar fracasos escolares

A.S.

Las estadísticas sobre fracasos escolares son abrumadoras. Recientemente se han publicado datos de que menos del 50% de los estudiantes de bachillerato completan esta segunda enseñanza y sólo un 30% de los universitarios cursan con holgura sus carreras.

La misma General Básica —a punto de ser sustituida por la enseñanza primaria de la LOGSE— presenta un panorama de fracaso escolar desolador porque, en principio, cualquier niño dentro de la normalidad debería ser capaz de superar fácilmente los estudios primarios. ¿Qué pueden hacer los padres para evitar que sus hijos sean un número más en la estadística de los fracasados?

Los padres pueden hacer mucho, siempre que estén dispuestos a crear en su casa un estilo de vida y a mantenerlo. Alarmarse cuando llegan las calificaciones con varios insuficientes, castigar al culpable con esto o con aquello, no conduce a nada.

Los hijos aprenden a capear el temporal y, cuando pasa la borrasca, siguen haciendo lo mismo que antes, lo que supone que, en la próxima evaluación, los resultados serán parecidos. Con un agravante, las notas del primer trimestre de curso pueden corregirse en el segundo. Pero lo que ocurra en estos meses del 93 será un indicio casi seguro de cómo va a terminar la guerra.

### Un estilo de vida

Lo que sí es eficaz, en la mayoría de los casos, es crear en la familia un estilo de vida. Hay

que empezar desde pequeños (aunque siempre es posible iniciar la estrategia). Se trata de establecer unas normas de funcionamiento que se mantendrán cordialmente, pero de manera inflexible.

Dentro de ellas se fijará un horario en el que ha de incluirse un tiempo para estudiar y para hacer los trabajos que les han mandado en el colegio.

El "mito" de que los escolares no han de realizar tareas en casa ha caído en picado. Cada padre lo ve a diario. Por lo tanto, después de un breve descanso, los chicos deberán saber que hay que ponerse con las cosas del colegio. El que los padres comprueben si se ha cumplido este deber es bastante aconsejable. Con un poco de vista, sabrán si pasan por alto este requisito. Hay hijos que lo necesitan y otros que no.

Dentro del estilo de vida estará también planeado el uso de los vídeo-juegos y de la televisión. Hay que lograr que se acepte como bueno, estableciendo la costumbre del uso pero no del abuso.

Acaba de divulgarse el peligro que encierra la adicción a los vídeo-juegos. Hay indicios de que puede provocar ataques epilépticos, además de otros riesgos que ya han denunciado los psicólogos, los más graves: el aislamiento —con la consiguiente falta de comunicación—, la agresividad y la insolidaridad.

La tarea de los padres ha de estar presidida por la continuidad. Es labor de todos los días y de todas las horas del día. Especialmente los fines de semana.

## Hacia una conciencia ecológica

ELVIRA CASTRO

Advierto a quienes vayan a leer este artículo que lo que pretendo, más que una buena redacción, es reivindicar, protestar y si es posible hacer este objetivo suyo. La conservación de la naturaleza es un hecho que nos incumbe a todos, incluso desde una postura egoísta, en la medida que estamos inmersos en ella y es la base de nuestra supervivencia. ¿Por qué el hombre tiene ese afán de destruir la mano que le da de comer? Quizá ese afán sea el ansia económica, sin ver trabas en este crecimiento ni su desconocido futuro. Cuando carezcamos de recursos naturales, ¿con qué se alimentará el hombre?, ¿podrá comerse su propio dinero? Al parecer, nuestra sociedad no se hace estas preguntas ya que, de lo contrario, no se producirían esos atentados tan graves que se cometen

contra la madre naturaleza. No hay más que salir al campo y comprobarlo.

De nosotros depende, en gran medida, que este deterioro no siga aumentando, pero aún depende más de los gobernantes y dirigentes de países, que últimamente nos explican vagamente de mínimos proyectos con el objetivo de conservar la naturaleza, pero los hechos parecen no llegar nunca. ¿Por qué no promovemos un movimiento ecologista mundial? Todos saldríamos ganando y cambiaríamos ese afán de creernos superiores a todo lo que nos rodea, sustituyéndolo por una convivencia armónica y plenamente integradora con el medio natural.

La conservación de la naturaleza no se puede materializar únicamente protegiendo por ley un lugar determinado o emprendiendo acciones aisladas. Es necesaria la colaboración ciudadana, pues aún la escasez de medi-

das legales se incrementará nuestro propio bienestar.

El pasado 23 de abril se celebró el Día Mundial de la Tierra, una efeméride que pasó prácticamente desapercibida, a excepción de las actividades realizadas por unas cuantas asociaciones ecologistas. En televisión y otros medios informativos da prioridad al día de los enamorados o a galas de naturaleza variopinta, pero no hay hueco para el Día de la Tierra, acontecimiento que tendríamos que colocar en el primer lugar y celebrar todos los días.

Creemos erróneamente que cuando atentamos contra el medio ambiente, hacemos daño a animales y plantas que parecen seres indolentes pero deberíamos advertir que toda destrucción repercute directa o indirectamente sobre nuestra propia supervivencia. ¿Cuándo aprenderemos a vivir con la naturaleza? Quizá cuando sea demasiado tarde.

### ORDENADOR OLIVETTI PCS 33

- 386 SX 25 Mhz.
- Memoria RAM 2 Mb.
- Har Disk 85 Mb.
- Teclado expandido.
- Monitor color VGA 14"
- Ratón

169.900 + IVA

o  
mensualidades de  
8.500 + IVA

+  
IMPRESORA 200 CPS  
Software Works y Windows

**González & Maseda**

Plaza de los Espejos, 3 — Teléfono 43 32 12



Outils WOLF

Amigos de la Naturaleza

### PRUEBE SUS ALTAS PRESTACIONES

Acérquese a probar los nuevos cortacéspedes "verdes" Outils WOLF. Más económicos, más silenciosos, más limpios y, como todos los Outils WOLF, potentes y de corte y recogida impecables. Compruebe por sí mismo las altas prestaciones Outils WOLF en todos los jardines.

En su Consejero Distribuidor

INDUSTRIAS

**NUÑEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 16 Tels. 43 09 00 - 43 07 12 - SEGOVIA

El agua de El Pontón llega a los depósitos desde febrero

## La inversión de la Junta en el tema del agua superará los 3.000 millones

La inversión que realizará la Junta de Castilla y León en todo lo referente al abastecimiento de agua a Segovia y varios núcleos, incluida la conducción desde el embalse de El Pontón y los nuevos depósitos, superará los 3.000 millones de pesetas, mientras que se cumplirán todas las fases con arreglo a los plazos previstos.

AURELIO MARTIN

La polémica suscitada a raíz de la visita del presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), José María de la Guía, donde se criticó el retraso de las obras que debe ejecutar la Junta, ha provocado que el coordinador de aguas de la Consejería de Medio Ambiente del Gobierno regional, Javier Arribas, se haya desplazado hoy a Segovia, donde ha acompañado a los periodistas ha comprobar el estado de las obras, junto con el alcalde, Ramón Escobar y el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío.

Arribas señaló que quería "tranquilizar" a los segovianos en el sentido de que el sistema de El Pontón está totalmente terminado y se puede poner en servicio en cualquier momento, incluso "ahora mismo" si lo exigieran las necesidades de la ciudad, y que ha existido una total coordinación con el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), incluso los asesores de este departamento han sido los mismos que los de la Junta.

Medio Ambiente dejó totalmente terminada la conducción desde El Pontón hasta los depósitos en el mes de febrero, unos días antes de la visita del titular del MOPT, José Borrell.

### Materia orgánica

A juicio de Arribas, cuando se llena un embalse por primera vez, generalmente, se acumula materia orgánica y el agua es de mala calidad por lo que se le suele vaciar una pri-



Periodistas y políticos comprueban la tubería de conducción entre El Pontón y los depósitos. PEÑALOSA

mera vez, pero "teniendo en cuenta que la Confederación asegura que el agua es de excelente calidad y que no hace falta vaciarlo o enjuagar el vaso de la presa, dentro de cinco minutos podría llegar al agua a los depósitos".

Las obras que realizará la Junta, tanto de captación, como distribución y almacenaje, ascenderán a más de 3.000 millones, de los que ya están ejecutados 1.200 correspondientes a la primera fase.

La segunda tendrá un costo

similar y la tercera unos 500 millones. Arribas dijo que las fases se ejecutarán en los plazos previstos y que todas las obras terminarán a finales de 1995, aproximadamente, pero siempre antes del verano de 1996.

## "El pitorro está expedito"

A.M.

Los gobiernos central y autonómico, sustentados por el PSOE y el PP, respectivamente, han polemizado en varias ocasiones por el tema de la conducción de agua. Mientras que el MOPT pagaba la presa, la Junta debía abonar la conducción y los nuevos depósitos. Los socialistas siempre habían echado en cara a la Junta que "el botijo estaba terminado pero no tiene pitorro". Ahora, según Pérez de Cossío, que criticó la "intolerable conducta" electoral de la CHD, "el pitorro está expedito", porque la conducción se encuentra

terminada. Coincidiendo con la visita del presidente de la CHD, la concejala socialista, Ana Pastor, criticó que las fases del convenio se hubieran modificado y que se estuvieran haciendo antes las obras de conducción a municipios como La Losa, Navas de Riofrío y Ortigosa, mientras que se retrasaba la construcción de los nuevos depósitos, lo que suponía que los barrios de Nueva Segovia y La Albuera tuvieran que pagar el agua 16 pesetas más cara debido a que necesitan bombearla. El alcalde y Arribas han dicho que la fase donde van incluidos los

depósitos se hará en su tiempo y que si se ha adelantado la de otros municipios es porque tenían necesidad, "tampoco les vamos a negar el agua", matizó Escobar. Mientras, el concejal de Palazuelos, Ignacio Tapia, ha dicho que el "clan de Las Navillas", municipio donde veranea Pérez de Cossío y el ex-ministro Luis Ortiz, del PP, "ha adelantado esta obra, en jugada política perfecta y muy hábil" y se ha preguntado por qué no se ha consiguado la comisión seguimiento del convenio, porque "de ahí viene tanto desbarajuste a la hora de ejecutar las obras".

## Archivada definitivamente la querrela de S. Reus contra Perteguer

A.S.

La querrela que en su día presentó el por entonces alcalde de la ciudad, Luciano Sánchez Reus, contra el presidente provincial del CDS, Juan Antonio Perteguer, por unas declaraciones de éste en las que aseguraba que el ahora militante del PP había estado cobrando durante algún tiempo dos sueldos, como presidente de la corporación municipal y como funcionario de la Junta, ha quedado definitivamente archivada por la Audiencia Provincial.

Sánchez Reus, quien debió devolver aproximadamente un millón de pesetas a la Junta de Castilla y León por este concepto, fue expulsado por tal motivo del CDS. El contenido de las declaraciones de Perteguer, ahora candidato al Congreso por la formación centrista, hacían referencia, según el auto dictado ahora por la Audiencia Provincial, a la "irregular" situación que se creó cuando durante varios meses el alcalde cobró su sueldo de dos administraciones del Estado. "Con independencia de que las actuaciones han acreditado que no se ha producido por parte del querellante actuación alguna deshonrosa, respondiendo la percepción temporal de dos asignaciones a un simple desajuste administrativo —continúa el fallo en sus fundamentos de derecho—, es lo cierto que los hechos objeto de querrela no revisten caracteres delictivos, ya que constituyen una mera explicación política de una actuación de este tipo".

El magistrado ponente entiende que en el ámbito de la contienda política se producen enfrentamientos que conllevan críticas públicas del adversario, pero que no cabe considerar como constitutivas de injuria, pues les falta el elemento subjetivo o tendencial que constituye el núcleo esencial del delito, "el animus injuriandi". Ni el contenido de las declaraciones, ni la personalidad de quien las efectúa, ni las circunstancias le otorgan naturaleza delictiva, termina el fallo.

## Ramón Jaúregui en Segovia MITIN

Lunes día 24 de Mayo a las 19 horas en el Salón de Actos del Instituto Angel del Alcázar

VOTA FUTURO. VOTA PSOE

Hable con sus Candidatos 900 66 19 93

TELEFONO LLAMADA GRATUITA



PSOE

La feria pretende incentivar una actividad alternativa del ámbito rural

## “Segovia Alfar” concentrará en el Azoguejo a más de veinte alfareros de España

La “Asociación para el desarrollo rural de Segovia Sur”, SG-SUR, ha organizado para el próximo fin de semana, la feria de alfarería “Segovia Alfar”, en la que se darán cita más de veinte trabajadores de este sector procedentes de distintas provincias españolas, incluidos los segovianos. La muestra constituye la primera actividad de esta asociación en busca de la promoción de alternativas económicas para los núcleos rurales.

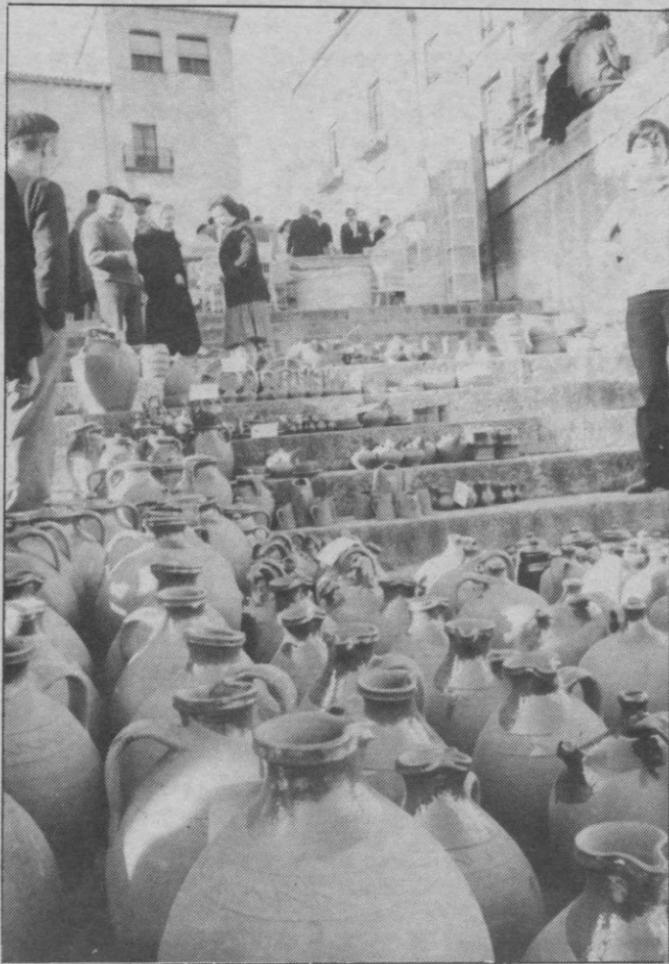
P. B.

Los alfareros mostrarán sus productos en la plaza del Azoguejo, devolviendo a esta zona de la capital su tradicional utilidad como núcleo de encuentro de comerciantes y expositores. Pedro Santoyo presidente de SG-SUR defiende esta ubicación ya que “ahora que el corte de tráfico lo permite, esta plaza se convierte en el sitio idóneo para albergar una feria y con ello impulsamos su revitalización”.

La palabra revitalización vuelve a ser el término con el que Santoyo explica la elección de la alfarería como actividad a exponer en el primera actividad organizada por la “Asociación para el Desarrollo Rural de Segovia Sur”. “Es una actividad que se está perdiendo en pueblos de la provincia, como Coca y que puede constituir una vía económica”, argumenta. La iniciativa está arropada por la inclusión del colectivo segoviano dentro de “Alfars”, asociación que engloba a los profesionales españoles de la alfarería tradicional y que defiende los intereses económicos, sociales, profesionales y culturales de este gremio. Esta organización, que impulsa muestras de este tipo por distintos puntos de la geografía española, lanzó la propuesta a los representantes

segovianos, quienes la han impulsado con la intención de institucionalizarla como feria nacional.

La “Asociación para el Desarrollo Rural de Segovia Sur” nació en julio de 1992 y en la actualidad cuenta con más de veinte socios, la mayoría representantes municipales e instituciones. “Nos hemos circunscrito a una línea geográfica que va desde Sotosalbos, y pasa por Cantimpalos, Yanguas de Eresma, Armuña, Sangarcía, Muñopedro, Labajos, incluyendo la sierra, sin extendernos demasiado por toda la provincia”, explica Pedro Santoyo. Junto a dieciséis ayuntamientos y la Mancomunidad del Río Eresma, la asociación cuenta entre sus integrantes con la Unión de Pequeños Agricultores, la empresa de servicios de información del mundo rural, Inforural S. A. “Queremos aprovechar cualquier posibilidad que ofrezcan los organismos europeos o nacionales, como los proyectos LEADER o a través del FEDER (Fondo Europeo de Desarrollo Regional) para el impulso en esta comarca de la actividad económica, más allá de la agricultura y la ganadería, e incrementar las rentas”, afirma el presidente de SG-SUR, quien puntualiza que no se trata de una oposición a la base económica del



La muestra revaloriza el carácter tradicional de la alfarería.

ámbito rural, sino de abrir el campo de alternativas.

Como paso previo se ha solicitado a Inforural un estudio socio-económico de la zona, que será presentado en otoño y del que se extraerán las líneas de actuación. Asimismo se apoyan en el programa “Cultural-Campo” en el que se establece que cualquier dinámica debe estar precedida por la motivación de los agentes impli-

cados, quienes se convierten en los impulsores.

La asociación está ofreciendo gratuitamente a las empresas de los núcleos incluidos en su campo de acción terminales de ordenador con los que podrán utilizar un servicio de información rural sobre legislación en temas agrarios, agrometeorología, precios, mercados divisas, datos bancarios, mensajería...etc.

### LOS PLASTICOS

## Cinco pintores vascos que sintieron Segovia

J. TURRIANO

He aquí una estupenda exposición que podemos ver hoy en Segovia gracias a la feliz iniciativa que ha tenido la Obra Cultural de Caja-Segovia, y gracias también y principalísimamente a ese amante de la buena cultura y hombre generoso y activo que es Mariano Gómez de Caso Estrada, que ha buscado, organizado y coordinado esta muestra de los cinco pintores vascos, que en algún momento o en muchos estuvieron en Segovia y sintieron Segovia. Todos ya desaparecidos, todos ya formando parte de la historia del arte de nuestra país...

Se cuelgan 52 pinturas, dibujos, fotografías y objetos personales de Daniel Zuloaga, los hermanos Valentín y Ramón Zubiaurre, Pablo Uranga y Darío de Regoyos. En el magnífico librocatalógico de Gómez de Caso, se afirma que los vascos “tiene condicionamientos históricos para sentir Castilla”. Y también, que

el propósito de la publicación es el de “recordar con agradecimiento a cinco pintores vascos que desde finales del siglo pasado hasta mediados del que estamos viendo acabar, en su recorrer por España para su mejor conocimiento y búsqueda de asuntos, recalcaron en Segovia”. Efectivamente, Segovia cautivó a los cinco. Zuloaga fue una especie de “introducción de embajadores” de todos ellos, pues aquí ya residía su tío, el famoso ceramista don Daniel, y luego el mismo Ignacio durante 47 años pasó grandes temporadas en sus estudios de Segovia ciudad y del castillo de Pedraza. También conocieron los vascos pintores a muchos segovianos de a pie, artistas e intelectuales; Velantín Zubiaurre fue gran amigo del Marqués de Lozoya.

En estos pintores influyeron poderosamente los condicionamientos sociales y artísticos de finales de siglo y principio del actual: crisis espiritual de la Ge-



La exposición es una muestra de agradecimiento a los pintores vascos.

neración del 98, redescubrimiento del interior de España, regeneracionismo, un cierto tipismo y exotismo carpetovetónico (muy apreciado en París que nos veían a todos como toreros, chisperos y manolas), y a veces una pintura muy literaria y muy post-goyesca, quedándose a veces en la superficie del espíritu del maestro de Fuendetodos. No obstante, los cinco fueron grandes artistas y extraordinarios pintores. Resaltaremos aquí con especial agrado a Darío de Regoyos, uno de los pocos im-

presionistas que España ha tenido; uno de los pocos que en aquel tiempo se enteró de lo que se estaba cocinando en Francia con los Pissarro, Monet, Cezanne y compañía; uno de los pocos pintores españoles que intentó plasmar la atmósfera, el aire y la luz. También destacaremos los dos preciosos cuadros que complementariamente se añaden a la muestra, de nuestro Lope Tablada Maeso; y la escultura de Pablo Serrano, una cabeza del Marqués de Lozoya (Salas de “El Torreón de Lozoya”).

## Las sugerencias de “El sueño de una noche de verano”

MEL SEXTO SANZ

Los clásicos no lo son sólo porque su creación se realizó en una época determinada. Los clásicos sugieren a pesar de las modas y de los momentos. Helena Pimenta lo sabe y ha tenido la inteligencia y la habilidad suficiente para transmitir inspiraciones, para infundir en el ánimo ideas nuevas tanto a su equipo artístico como al público de hoy.

El espectáculo que hemos visto este fin de semana en el Juan Bravo ha estado, felizmente, más lleno de sugerencias que de definición. ¿Cuál es la trama de “El sueño...”?; ¿qué quiere hacer sentir?; ¿qué relación tienen los diferentes ambientes y acciones de la obra?; ¿por qué no hay una historia concreta?; ni falta que hace. El espectáculo está lleno de puntos de referencia para abrirse al mundo de las ideas, de las sensaciones, de la imaginación. El público ha de construir la trama, tiene que aportar sus sensaciones, ha de establecer sus propias relaciones, ha de crear su historia. Los espacios, los sonidos, los colores, los movimientos y la versatilidad de los actores y las actrices, las situaciones, todo está abierto a la sugerencia, a la sugestión personal, que no simbólica. Ahí está el mérito de la adaptación que ha hecho Helena Pimenta de “El sueño de una noche de verano”. No ha reconstruido, no ha rehabilitado, ni ha puesto al día; simplemente, ha tomado la esencia de lo clásico, ha sugerido.

Pero, precisamente por eso, el montaje no es fácil de asimilar. Hay que hacer un verdadero esfuerzo intelectual para acercarse a este “Sueño...”. Un esfuerzo intelectual al que no estamos acostumbrados porque nos han convencido de que dos y dos son cuatro, siempre. Cuando el racionalismo científico domina la medicina, la tecnología, la sociología, la lógica... ¿cómo pensar que el ser humano puede tener tres personalidades, la primaria, la convencional y la mental, representadas por un mismo actor o actriz? Cuando se está acostumbrado a que apretando un determinado botón se enciende un determinado aparato, ¿cómo creerse que la mente, el deseo o el sueño puede influir/confundir la realidad? Cuando la imaginación en el individuo no es un bien, es un obstáculo, ¿cómo comprender que el espacio y el tiempo lo acomodamos para hacernos entender?

Sólo una compañía como Ur Teatro podía afrontar una puesta en escena como la que hemos presenciado. Hay que ser joven para soportar dos horas ininterumpidas de estar en escena; de cambios continuos de espacios, de personajes, de vestuario; para rodar, saltar, danzar y dominar el cuerpo con tanta facilidad; hay que ser joven para osar “romper” a un clásico en un teatro comercial. Pero cuando se tienen las ideas claras y un gran futuro por delante el mañana ya es realidad.

La asesoría institucional y la escuela de informática, próximos objetivos de la nueva ejecutiva

## UGT espera terminar este año el proceso de vertebración del sindicato

UGT espera terminar este año con el proceso de vertebración del sindicato en la provincia de Segovia. La estructura territorial del mismo quedará reducida a tres comarcas, tras la integración de Cantalejo en Cuéllar y de Carbonero en Nava de la Asunción. La nueva ejecutiva de UGT, que ha cumplido ya sus primeros 100 días al frente del sindicato, pretende además poner en funcionamiento una asesoría institucional y una escuela de informática.

JESUS MARTINEZ CALLE

El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, se encuentra satisfecho con los logros alcanzados por la ejecutiva que él mismo encabeza, en estos primeros cien días de mandato.

El proceso de simplificación de la llamada estructura territorial del sindicato está a punto de completarse. En aproximadamente dos semanas, las cinco comarcas que en la actualidad componen UGT quedarán reducidas a tres. La zona de Cantalejo, que hasta ahora disponía de comarca propia, se integrará en Cuéllar; mientras que Carbonero hará lo propio dentro de Nava de la Asunción. De los congresos extraordinarios constitutivos que se celebren a tal efecto saldrán las nuevas ejecutivas de las dos comarcas. Junto a ellas, la zona de Segovia, cuya responsabilidad asume la ejecutiva provincial completarán la nueva estructura territorial.

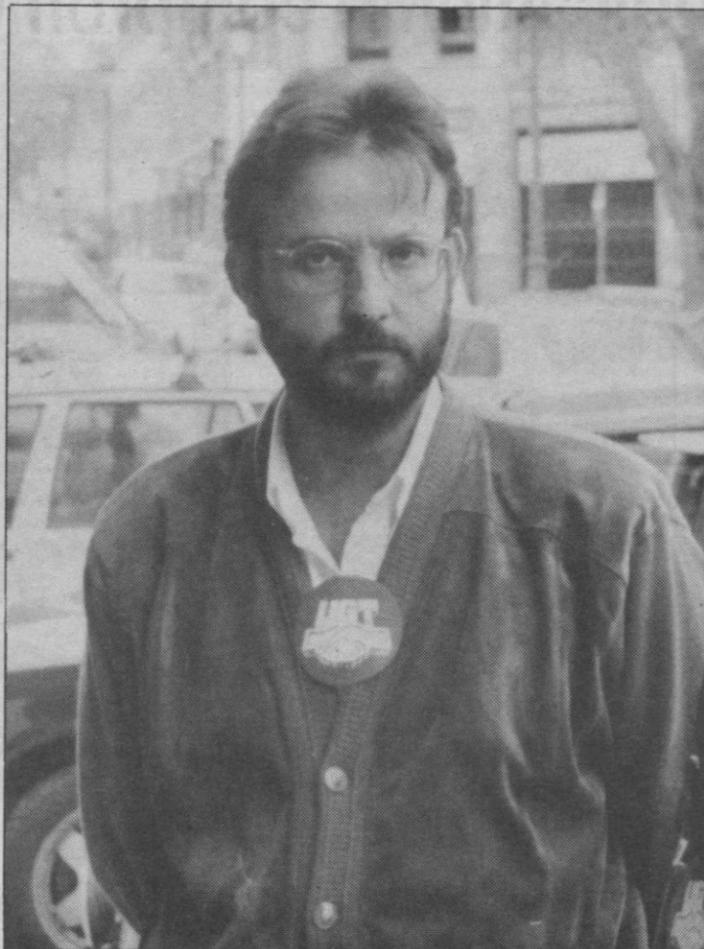
En cuanto a la dimensión profesional del sindicato, "hemos apostado por constituir federaciones que funcionen", afirmó Luengo. En esta línea, se han creado ya la Federación del Metal, que preside Angel Javier Segovia, y que atiende a sus afiliados todos los martes y jueves; y la Federación de Industrias Afines, que encabeza Juan Antonio Alvarez de Pablos, y que es el resultado de la fusión a nivel na-

cional de tres sectores: Química y Energía, Textil y Minería. Estas dos agrupaciones se unen a las ya existentes con anterioridad: FETE (enseñanza), cuyo secretario general es Fernando Sánchez; la Federación de Servicios Públicos (FSP), al frente de la cual se encuentra Miguel Angel Mateo; Alimentación, con Teresa Pérez como máxima responsable; Jubilados y Pensionistas, que encabeza Manuel Toledo; y FENCA (construcción), que cebrará próximamente un congreso extraordinario, tras el fallecimiento de su secretario general, Santiago Moreno.

### Esperando fusiones

La ejecutiva provincial confía en constituir el próximo otoño las federaciones de transporte, hostelería, la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) y la Federación de Trabajadores de la Tierra (FTT). "Estamos a la espera —señaló el secretario provincial de UGT— de que finalice el proceso de unificación de federaciones a nivel nacional, puesto que CEO (Servicios Varios), Febaso (Banca) y Comercio podrían fusionarse; lo mismo que Hostelería con Transporte o bien con Alimentación".

Luengo se encuentra particularmente interesado en que salga adelante la asesoría institucional de la organización. Con tal motivo, se desplazó la semana pasada a Zamora para conocer cómo



JUAN MARTIN

Juan de la Cruz Luengo, secretario general de UGT de Segovia.

funcionaba este organismo en el seno de la unión provincial de aquella zona. "La gente que se encarga de la misma —indicó— debe estar bien preparada; pues resolverá muchos de los problemas de los afiliados (referidos a jubilación, prestaciones, etc)".

El otro gran objetivo de la ejecutiva provincial para este año es la escuela de informática, que puede estar en funcionamiento el próximo mes de octubre y que

permitirá impartir cursos de manera continuada.

En estos primeros cien días de mandato, la secretaría de organización ha creado también los departamentos de juventud y de la mujer, y se ha producido un aumento de la afiliación en el seno del sindicato. Además, y "por primera vez", se está realizando la declaración de la renta de manera gratuita a todos los afiliados al sindicato.

### "Hay que tomar conciencia"

J.M.

"Los ciudadanos de Segovia tienen que tomar conciencia de la grave situación en la que estamos cayendo", aseguró el secretario provincial de UGT. "Las regulaciones de empleo —explicó— están a la orden del día, el tejido industrial está desapareciendo y no hay perspectivas de inversiones".

Luengo mostró su apoyo al llamado Acuerdo por Segovia, aunque considera imprescindible la "creación de una mesa empresarios-autoridades locales que dé salida a todo lo que se firmó en el citado pacto". "Los sindicatos ya lo hemos dicho todo —comentó—, pues carecemos de capital para ponerlo en práctica".

En cuanto a la evolución ascendente del paro, el secretario provincial de UGT insistió en que el desempleo seguirá subiendo mientras no haya un cambio de política económica del Gobierno, los tipos de interés sigan siendo tan altos y las empresas no puedan invertir.

Luengo afirmó también de nuevo que es partidario de la unidad sindical, aunque destacó que en el caso de la negociación colectiva es lógico que sólo participen los dos sindicatos con representación: UGT y CC.OO. De la reunión que delegados de ambas organizaciones sindicales mantengan el próximo jueves puede salir la convocatoria de movilizaciones para desbloquear la negociación.

### Ocho personas resultaron heridas ayer en accidentes de tráfico

A.S.

Un total de ocho personas han resultado heridas durante este último fin de semana en accidentes de circulación ocurridos en Segovia. Sólo uno de los accidentados sufrió heridas de carácter grave, al salirse el vehículo en el que viajaba de la calzada en la N-100, dentro del término municipal de Villacastán. El resto de víctimas se registraron en Segovia capital, principalmente en un choque producido en la confluencia entre la avenida Padre Claret y la calle Batanes, con el resultado de cinco heridos.

Por otra parte, en una casa deshabitada de Nava de la Asunción han sido intervenidos 32.800 gramos de una sustancia, al parecer hachís, una navaja y una jeringuilla a un hombre y a una mujer.

### La exposición fotográfica "La Etiopía Cristiana" se presenta en el Juan Bravo

A.S.

El próximo día 26 de mayo, se presentará en la sala de exposiciones del teatro Juan Bravo, la muestra fotográfica "La Etiopía Cristiana", que se enmarca en el proyecto Patrimonio 2001, promovido por la UNESCO y la Fundación "la Caixa" con la colaboración de la agencia Gamma. Dicho proyecto, cuyo objetivo es crear una memoria iconográfica sobre el patrimonio natural y cultural de la humanidad, será presentado en Segovia gracias a la colaboración entre la Fundación "la Caixa" y la Junta de Castilla y León. También colabora la Diputación Provincial.

La exposición ofrece una selección de fotografías realizadas por Arnaud de Wildenberg, con el asesoramiento de Francis Anfray.

"La Etiopía Cristiana" presenta imágenes del conjunto de iglesias que, como consecuencia de

la implantación del cristianismo en esta zona, se excavaron en los antiguos reinos de Axum y Lilibela. Para visitar los monumentos de Axum y Lilibela hay que descender por las escaleras o sumergirse en los corredores excavados en la masa rocosa de las que han sido extraídos. Algunas de las iglesias están esculpidas de un bloque separado de la roca por un progresivo vaciado de la superficie y destacan por su variedad, aunque las caracterice la tonalidad rosácea del suelo volcánico de la región.

Cabe recordar que el proyecto Patrimonio 2001 nace de la voluntad de la UNESCO y la Fundación "la Caixa" por contribuir a la preservación del patrimonio mundial y estimular la sensibilización del público en favor de la naturaleza y del legado cultural del pasado. El proyecto tiene como objetivo crear series fotográficas, de alto rigor científico



Una de las fotografías que serán expuestas.

A.W.

y calidad estética, sobre los emplazamientos, monumentos, obras de arte... calificados como un valor universal, de acuerdo con los bienes inscritos en la lista

del patrimonio mundial natural y cultural de la UNESCO. La primera exposición del proyecto que ha llegado a Segovia ha sido la titulada "San Petersburgo".

El filme ha supuesto un gran fenómeno de masas entre la comunidad negra americana

## “Malcon X”, de Spike Lee, una película ideológicamente comprometida

Interesaba que la figura del enérgico y combativo Malcon X no fuera demasiado conocida, que se fuera apagando en la memoria colectiva de los EE.UU. al igual que interesaba que el tiempo fuera curando la grave herida sufrida por los americanos más ingenuos y más honestos con la muerte de John F. y Robert Kennedy.

ANDRES P. LLORENTE

Interesaba que se olvidaran las borrosas circunstancias en que se produjeron todas estas muertes violentas y la de Martin Luther King, aquel otro apóstol negro de la no-violencia, todas ellas acaecidas en la década de los “felicis sesenta”.

Pero si Oliver Stone se encargó de recordarnos, de remover a fondo el escandaloso asunto del asesinato de Kennedy en su “J.F.K.” y lo hizo con acierto y con éxito, ahora Spike Lee ha hecho lo mismo con su “Malcon X” y aunque filmicamente no alcance la perfección ni la eficacia de Stone, en un plano sociológico Lee ha logrado plenamente su objetivo, basta con hojear la prensa de los días próximos a su estreno en USA para ver las fotografías de las colas de espectadores ante la taquilla, para ver las gorras, camisetas y demás parafernalia con la “X” como símbolo inequívoco y distintivo del impacto de gran fenómeno de masas que entre la comunidad negra ha suscitado esta intencionada película del siempre beligerante Lee.

Así pues cabe encuadrar “Malcon X” como uno de los más destacados productos que componen esta ola de filmes ideológicamente comprometidos y evidentemente críticos con un sistema político caído bajo el signo de la sospecha,



Una imagen de la película que ha sido proyectada en la Semana Internacional de Cine de Segovia.

pero sería demasiado largo y tortuoso el análisis de tales pormenores porque además Lee ha elegido un tono excesivamente hagiográfico e incluso panfletario del liderazgo de Malcon X y no es que su posición no pueda ser a priori respetable, pero tanto como ese didactismo y ese afán clarificante y ejemplarizador puede ser útil para convencer a multitudes, en la misma inversa proporción se merman los valores más específicamente cinematográficos.

### Apartados técnicos

Indudablemente Spike Lee ha vuelto a demostrar que sabe moverse con soltura en todos los apartados técnicos en que personalmente ha tomado parte (producción, guión, dirección e interpretación) y que él, como máximo responsable, ha cumplido a la perfección con la compleja tarea que se haría autotimpuesto.

Cabe argumentar, pues, en su contra que el film resulta demasiado largo y algo dese-

quilibrado, que tiene un carácter en exceso sectario y pedagógico, pero también habría que destacar en lo positivo lo bien que Lee ha sabido emplear un presupuesto tan elevado, el extraordinario funcionamiento del engranaje técnico y la formidable interpretación de

Denzel Washington, merecedora, sin duda, del oscar, y por encima de todo el inteligente montaje de diversos fragmentos de los discursos que elevaron a símbolo la figura de Malcon X. Lee sabía que hoy tendríamos más vigencia que nunca.

## “Las mejores intenciones”

A.P.L.L.

Dentro de la programación de la XIX Semana Internacional de Cine, la sala 1 de los multicines Miró ofrece hoy lunes, a las 7,30 de la tarde, “Una estación de paso”, de Gracia Querejeta, una muy personal y arriesgada pero sin duda interesante producción española.

En la misma sala 1, a las 10 de la noche, se proyecta “Las mejores intenciones”, de Bille August, con un magistral guión de Ingmar Bergman, palma de oro a la mejor película de Cannes 92 y la mejor película estrenada en España el

pasado año.

La sala 2, en dos sesiones, a las 7,40 y 10,40, ofrece “El jurado de Hollywood”, de Robert Altman, una muy dura crítica del sistema de producción americano y una inteligente metáfora de nuestro tiempo. Para los críticos una obra maestra.

En la sala 3, a las 7,50 y 10,50 se proyecta “Urga”, del soviético Nikita Mikhalkov, “León de oro” del festival de Venecia 1991, un film de exquisita sensibilidad que trata de ayudar a preservar tradicionales valores humanos y ecológicos.

## “Toto, el héroe”, de Van Dormael

A.P.L.L.

“Quería hacer un film que fuera a la vez muy simple y muy complicado. Buscaba una estructura que se pareciera a los mecanismos de la mente y no a un espejo de la realidad”. Estas eran las paradójicas intenciones del belga Jaco Van Dormael al enfrentarse a su ópera prima y puede decirse que lo consiguió con éxito. Lo avalan su triunfo en Cannes de 1991 y su “Félix” a la mejor película europea joven de ese mismo año.

Así es como Van Dormael se las apaña para no darnos tregua en “Toto, el héroe”. Desde las imágenes iniciales nos va introduciendo en un gigantesco puzzle que acabará desvelando la frustrada vida de su protagonista, Thomas, a través de tres etapas, infancia, madurez y vejez, que se van sucediendo alternativamente en pantalla sin solución de continuidad. Un juego tan tristemente cruel como interesante que logra enseguida hipnotizarnos, atrápanos entre su red de fantasías y recuerdos, entre sus viviendas aparentemente reales y las imaginarias.

Y las imágenes se van aportando sentido unas a otras, a un ritmo que se nos antoja vertiginoso, entre continuadas sorpresas, en un verdadero alarde de empresa arriesgada en la que nunca concuerdan los esquemas. Por lo demás la innegable vena poética de Van Dormael es más que estimulante y el trabajo de los actores nunca traiciona el espíritu de total libertad en que ha querido moverse el director.

Así pues “Toto, el héroe” es una curiosa y alucinante propuesta del cine europeo que lucha por ser original y distinto, una película de intensos fotogramas que se obstinarán en permanecer para siempre en nuestras retinas.

### FICHA TECNICA

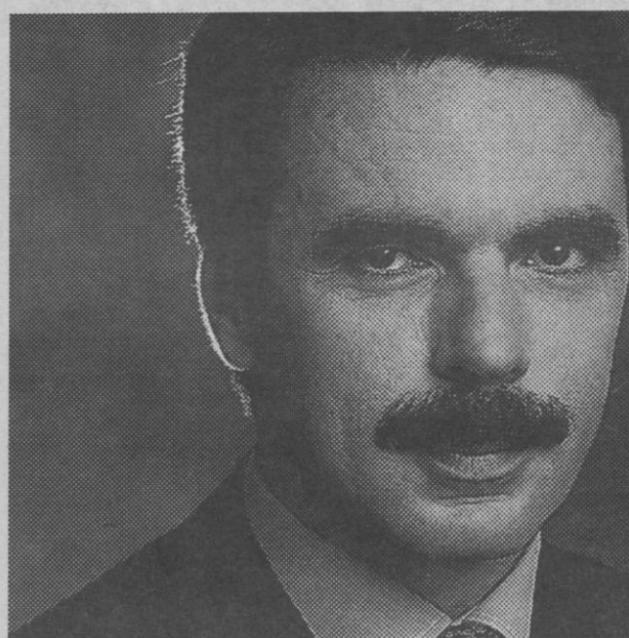
Título original: Toto, le heros. Bélgica, 1991

Dirección y guión: Jaco Van Dormael

Fotografía: Walther Van Den Ende

Música: Pierre Van Dormael

Montaje: Susana Rossberg



# AHORA

Gobierno para todos



José M<sup>a</sup> Aznar

# CITROËN ZX

# FRIO

# FRIO



## AIRE ACONDICIONADO GRATIS

O SI LO PREFIERE 150.000 PTAS. DE AHORRO

Este mes, el Citroën ZX tiene Aire Acondicionado gratis, o 150.000 pesetas de ahorro.

Podrá disfrutar de un coche que ofrece unas cotas de seguridad extraordinarias. El Citroën ZX ha sido sometido a las pruebas técnicas más exigentes y ha superado los más duros ensayos técnicos sobre seguridad: neumáticos Michelin de última generación y máxima adherencia, tren trasero con efecto autodireccional, que genera un efecto similar a un "4 ruedas directrices", estructura especial con vigas de acero prerrevestido, 3 cinturones traseros de seguridad...

Y, durante este mes, podrá disfrutar, en todos los modelos Citroën ZX, del Aire Acondicionado gratis o de 150.000 pesetas de ahorro.

Gama Citroën ZX 3 puertas		PVP*
ZX 1.4i Reflex	Sin aire Acondicionado	1.414.000 Ptas.
ZX 1.4i Reflex	Con aire Acondicionado	1.563.000 Ptas.
ZX 1.6i Advantage	Con aire Acondicionado	1.718.000 Ptas.
ZX 1.8i Sport	Con aire Acondicionado	1.832.000 Ptas.
ZX 2.0i Volcane	Con aire Acondicionado	2.227.000 Ptas.
ZX 2.0i 16v	Con aire Acondicionado	2.483.000 Ptas.
Promoción similar en modelos 5 puertas.		



**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

Gama Citroën ZX desde

# 1.414.000

pesetas\*

CITROËN ZX. RAZA DE CAMPEON

\*Precio máximo recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional no acumulable. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock en Península y Baleares.



# VILLA DE CUELLAR

## Jornada de convivencia

S.G.

La dirección del Instituto de Formación Profesional "Duque de Albuquerque" ha organizado una jornada de convivencia para antiguos alumnos y profesores que hayan pasado por el centro de enseñanza. Esta jornada tendrá lugar el sábado día 19 de junio y la concentración está prevista a las doce de la mañana en el castillo.

El objetivo de la jornada es mantener lazos de unión con todos aquellos alumnos y profesores que han tenido relación con el Instituto de Formación Profesional desde que se inauguró hace cerca de 15 años.

El día 19 está previsto realizar una reunión con todos los asistentes, se ofrecerá un vino español por parte del centro y tendrá lugar una comida de hermandad. Los antiguos alumnos y profesores interesados en participar en esta jornada pueden ponerse en contacto con el instituto llamando a los teléfonos 140322 y 140394.

## Exposición del padrón fiscal

S.G.

Hasta el día 27 de mayo estará expuesto al público el padrón fiscal de agua y alcantarillado aprobado por el Ayuntamiento para que los abonados e interesados que lo deseen puedan realizar las reclamaciones que estimen convenientes.

El periodo de cobro de los recibos será el comprendido entre los días 1 de junio y 31 de julio de 1993.

La actividad estuvo dirigida por Alfonso Ferrer, tenor del Coro Nacional, asistiendo 45 personas

## Finalizó el cursillo sobre técnica vocal organizado por la Coral Cuellarana

El sábado por la noche se clausuró en la capilla de La Magdalena el cursillo sobre técnica vocal que ha venido desarrollándose desde el día 28 de abril. Esta actividad ha estado dirigida por Alfonso Ferrer, tenor del Coro Nacional, y a ella han asistido los 45 socios que forman la Coral Cuellarana.

S. GUIJARRO

La jornada de clausura se inició a las cuatro y media de la tarde con una visita turística al castillo y a la antigua iglesia de San Martín. Los socios de la coral y el director del cursillo realizaron una amplia visita a las dependencias del castillo-palacio, deteniéndose especialmente en el torreón sureste cuyas obras de restauración han finalizado recientemente.

Posteriormente Alfonso Ferrer inició en la capilla de La Magdalena la última sesión del cursillo con la realización de variados ejercicios para perfeccionar la técnica vocal. A continuación se efectuó el ensayo de algunas canciones del repertorio de la coral bajo la dirección de su titular José María de Andrés. Una vez finalizado el ensayo, se clausuró oficialmente el cursillo con la entrega por parte de Jesús San Juan, concejal del Ayuntamiento de Cuéllar, a Alfonso Ferrer de un ejemplar de la Historia de Cuéllar, del padre Balbino Velasco. A continuación fue servido un vino español a todos los participantes.

El tenor del Coro Nacional se mostró muy satisfecho por el resultado del cursillo y alabó el entusiasmo e interés demost-

trado por los miembros de la Coral Cuellarana. "Ha sido una grata experiencia venir a Cuéllar y trabajar con este grupo de buenos aficionados. A pesar de que el cursillo ha sido algo corto, el progreso ha sido apreciable. Yo creo que este conjunto tiene muchas posibilidades ya que dispone de buen material vocal", dijo Alfonso Ferrer.

### Sopranos

Como datos más destacados de la Coral Cuellarana, señaló la buena voz de las sopranos "tienen un color muy bonito", dijo, y el escaso número de voces masculinas. "Esta última característica es un problema casi general en las corales ya que el canto, equivocadamente y por un grave problema de educación en nuestro país, se ha considerado como una actividad poco adecuada para el hombre".

En opinión del director del cursillo, la música y el canto coral son dos actividades que proporcionan una gran formación al individuo, cultivan su sensibilidad y fomentan la búsqueda de la belleza. Alfonso Ferrer cree que la enseñanza de estas materias en España es aún muy deficiente en la enseñanza básica.



La Coral Cuellarana en una de sus muchas actuaciones. S.G.

Cirilo y Petra, dos miembros de la Coral Cuellarana que han asistido al cursillo, coinciden en la buena experiencia que ha impuesto esta actividad "para poder aprovechar mejor nuestras posibilidades y ampliar los conocimientos técnicos".

Cirilo manifiesta por actividades de este tipo motivan mucho y "dan ganas de seguir en la coral con más fuerza". Petra dice que la experiencia ha sido maravillosa y que el director del cursillo ha sido "fabuloso, sencillo y amable".

El cursillo ha sido organizado por la Coral Cuellarana en colaboración con la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento.

El objetivo del mismo era perfeccionar la técnica del conjunto mediante el aprendizaje de ejercicios para modulación de la voz y estudiar las capacidades de la coral aumentar y perfeccionar su capacidad interpretativa. Las sesiones se han desarrollado en el aula cultural municipal La Magdalena en días alternos a partir de las nueve de la noche, y la respuesta de los coralistas ha sido muy satisfactoria. A pesar de ser una actividad voluntaria y que el horario se ha prolongado en varias ocasiones hasta la medianoche, los 45 socios que forman la agrupación han asistido a los ensayos.

## La Policía Local dispone desde el sábado de un nuevo vehículo para patrullaje

S. GUIJARRO

Este fin de semana ha entrado en servicio un nuevo vehículo adquirido por el Ayuntamiento para uso de la Policía Local. Se trata de una turismo marca Nissan, modelo Primera, de dos litros diesel y 55 caballos de potencia cuyo coste ha sido de dos millones de pesetas.

El vehículo se dedicará a la labor de patrullaje por Cuéllar, barrios y entidades locales menores, cuenta con el más moderno equipamiento y viene a sustituir a un Renault 4 que contaba con ocho años de servicio y 158.000 kilómetros recorridos.

El acto de entrega del nuevo vehículo se llevó a cabo en la Plaza Mayor. Tras ser bendecido

por un sacerdote de la parroquia de San Miguel, el alcalde de Cuéllar hizo entrega oficial de las llaves al jefe de la Policía Local. Asistieron al acto el concejal de Policía y Tráfico, varios concejales y un grupo de agentes.

La adquisición de un vehículo nuevo para la Policía Local estaba señalado por el Ayuntamiento como uno de los objetivos a cumplir para el año 1993. Desde la entrada en funcionamiento de la nueva Policía Local hace cuatro años, y el aumento considerable de sus funciones de vigilancia y patrullaje, el desgaste de material móvil existente ha sido muy apreciable y su renovación se hacía imprescindible.

El concejal delegado de Po-

licía y Tráfico, Efrén Blanco, señaló que el nuevo vehículo "viene a mejorar sensiblemente las posibilidades del servicio para cumplir mejor, más rápidamente y con mayor seguridad las múltiples actividades que desarrolla nuestra Policía Local".

En la actualidad la Policía Local de Cuéllar cuenta con cuatro vehículos: un Nissan Patrol largo, dos motos de 125 centímetros cúbicos y el nuevo Nissan Primera.

Según la memoria de actividades del año 1992 hecha pública por la Concejalía de Policía y Tráfico, los vehículos policiales recorrieron el pasado año 56.298 kilómetros, haciendo una media diaria de 154,2 kilómetros.



El alcalde, haciendo entrega de las llaves del nuevo vehículo. S.G.



Migueláñez.

## Joaquín Migueláñez, ganó a lo grande

El corredor segoviano Joaquín Migueláñez fue el brillante ganador de la XIII edición de la Vuelta Ciclista a los Pinares Segovianos, que organiza el Club 53x13, y que tenía también la condición de disputa del Campeonato Provincial de Aficionados. Tras una carrera que hizo dura el viento de cara que sopló en la mitad del recorrido, la victoria de Migueláñez se fraguó en los dos últimos kilómetros, en los que superó a otro segoviano, Higuera y a su propio compañero San José. El campeonato provincial de veteranos, disputado el sábado, dio como campeón a Jacinto Garrido.



El Caja se lo puso difícil a El Pozo.

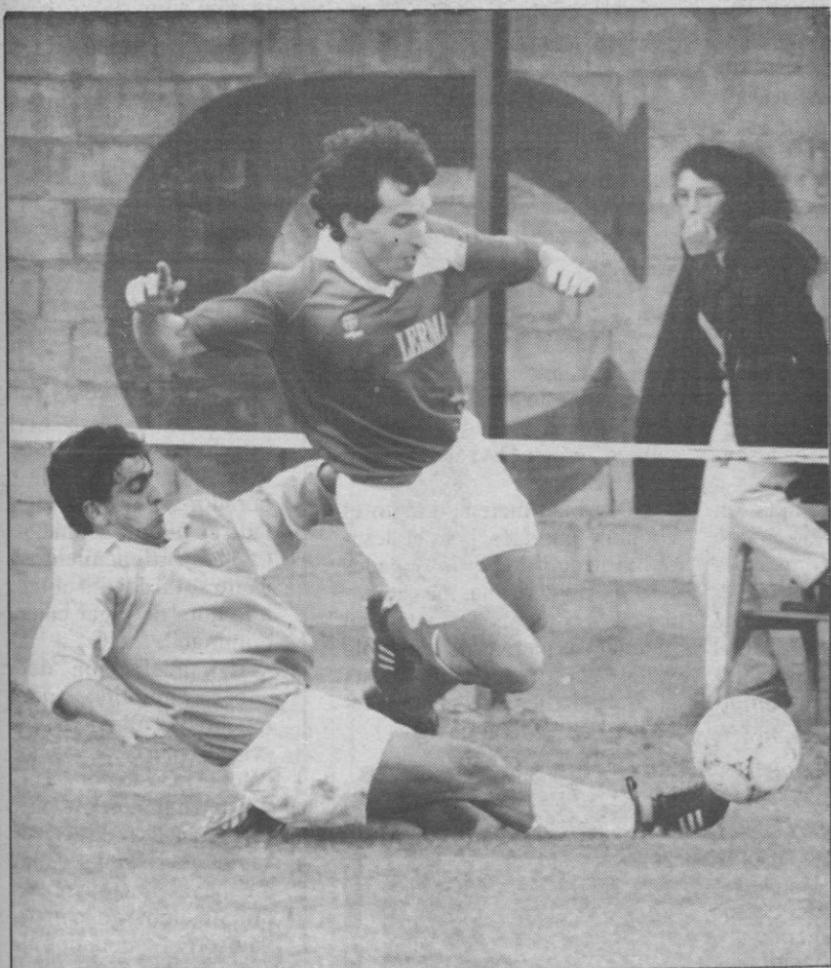
JUAN MARTIN

## En Murcia, no pasó desapercibido Caja Segovia

La penúltima jornada de liga en la segunda fase de la División de Honor llevó a Caja Segovia a jugar a Murcia. El encuentro, televisado en directo, mostró una primera parte de control total por parte de El Pozo. En la segunda el equipo de Segovia dejó claro que no acudía de comparsa y sin el clamoroso fallo de César, puede que hubiera llegado hasta poner en aprietos al equipo de casa. El 6-4 final reflejó más claramente el equilibrio habido en los veinte últimos minutos.

(Página 20)

# LUNES DEPORTIVO



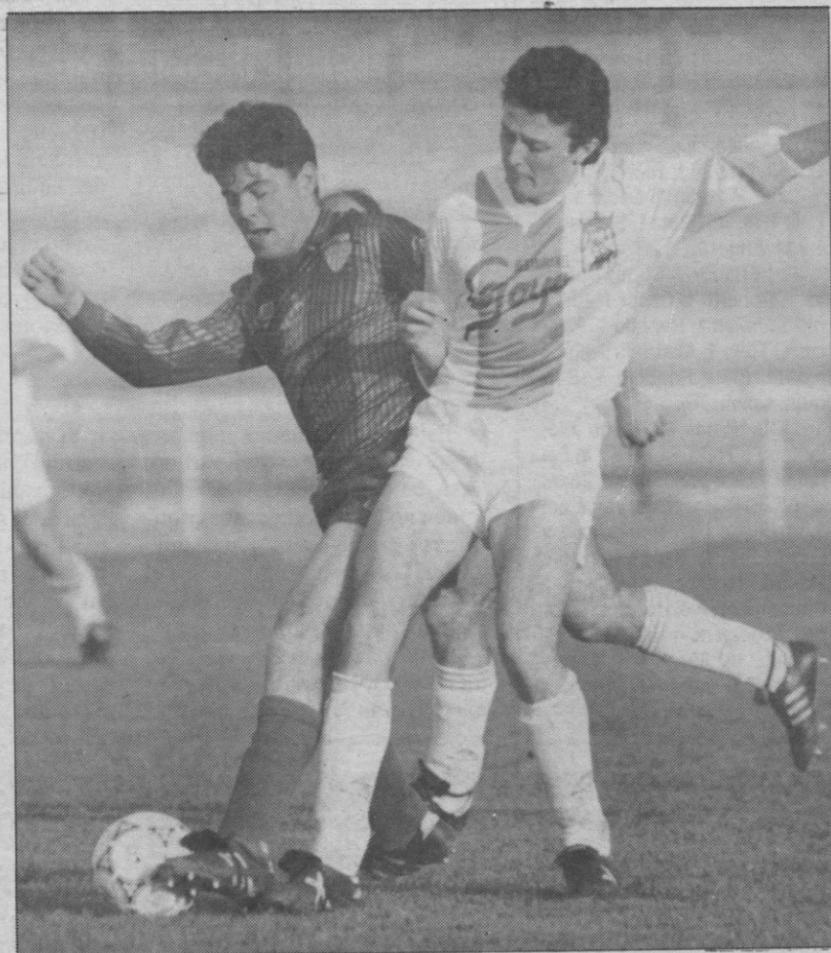
Chuchi jugándose la pierna.

JUAN MARTIN

## En La Mina hubo cuatro expulsados y ganó el Lermeyño

No hizo más méritos el Racing Lermeyño que el Monteresma para terminar siendo el ganador del encuentro, pero el 0-1 final es el que vale. Algunos jugadores se olvidaron en el segundo tiempo de los buenos modos y los tacos de sus botas salieron al aire en más de una ocasión. El árbitro mandó a la caseta a cuatro jugadores antes de cumplirse el tiempo reglamentario, pero podía haber mandado a alguno más. El equipo de Palazuelos perdió la categoría, pero en ningún caso hubo de bajar la cabeza.

(Página 18)



Paco Maroto despidió la temporada con un gran gol.

JUAN MARTIN

## La G. Segoviana acabó la Liga en empate

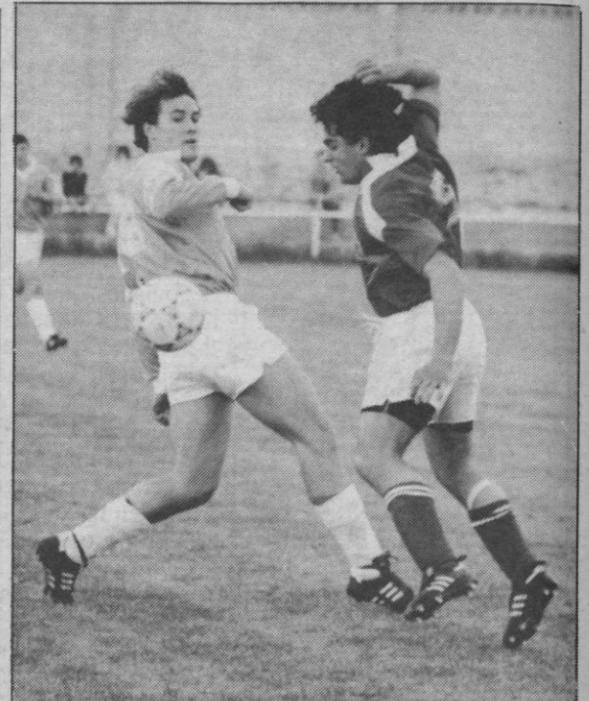
En el pésimo terreno de juego de Garray, en Soria, la G. Segoviana consiguió el decimonoveno empate de la liga. En esta ocasión frente al ya descendido Covaleda. El encuentro, pese a la nula trascendencia de los puntos, contó con un golazo de Paco Maroto, otro del debutante Duque; la expulsión del entrenador García Alvarado y la de David, que además insultó a un linier, como se refleja en el acta. El 2-2 final tuvo toda esa serie de anomalías. La liga terminó y el conjunto azulgrana se quedó con la séptima plaza.

(Página 19)

## FUTBOL.—TERCERA DIVISION



El Monteresma se despidió ayer en "La Mina" de la Tercera División.



Sacristán disputando el balón.

El Lermeno aprovechó su única oportunidad en La Mina

## Ambos equipos terminaron con nueve jugadores por cuestión de "tacos"

### LA MINA

**MONTERESMA** 0  
**LERMEÑO** 1

Campo: La Mina, floja entrada. Césped en perfectas condiciones.

#### ALINEACIONES:

**MONTERESMA:** Santi 2 (José Juan, s.c. minuto 60), Doro 1, Chuchi 1, Juan 1, Chupe 1, Calili 1, Toñín 1, Oscar 1 (A. Luis 1, m. 60), Sanz 1, Sacristán 1 y M. Angel 1.

**R. LERMEÑO:** Sugus 1, Salva 1, Roberto 1, Oscar 1, Antonio 1, Julián 1, Renedo 1, Pizarro 1, Toño 1, Madruga 1 (Félix s.c. m. 57) y Requejo 1 (Barquín, s.c. m. 75).

**GOL.** Minuto 62. Balón adelantado a Toño. Supera a la defensa y bate por bajo a J. Juan.

**ARBITRO:** Gómez Valcárcel 1, auxiliado por Rodríguez 1 y Fernández 1, de Ponferrada. Mostró tarjetas amarillas a Chuchi, Antonio en dos ocasiones, expulsado m. 80; Sanz, expulsado m. 80, por la misma causa. Expulsó directamente a Doro y Pizarro, m. 53.

Era el último encuentro de la liga y también el último que el C.P. Monteresma jugaba, al menos de cara a la próxima campaña, en la Tercera División. No había aliciente y sin embargo los dos equipos, por el "ardor" puesto por sus jugadores, terminaron diezmadados en sus filas.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El encuentro, último de la liga en Tercera División, no tenía aliciente para ninguno de los dos conjuntos. En ambos casos todo el valor de los puntos en litigio servían para quedarse en el mismo lugar de la tabla.

Quizás por ello se esperaba un encuentro tranquilo, sin sobresaltos, y con la esperanza, fundamentada en el buen marcador que el anterior domingo había logrado el Monteresma, de cerrar la campaña con un buen resultado.

Este planteamiento tenía su base en los inicios del partido. Así, en el minuto dos es Calili quien no llega por escasos centímetros a rematar el balón cuando estaba sólo frente a Sugus. En el diez, hay una gran jugada de Sacristán que no es gol por milímetros; un minuto más tarde, fruto del acoso local, es Roberto quien se ve forzado a despejar, enviando el esférico al palo.

Se "estiraba" poco el Lermeno porque el juego fluido del rival no le dejaba. Sólo Julián, minuto 20 y Pizarro, en el 46, pusieron en dificultades al seguro Santi. El encuentro había sido entretenido en esta primera mitad, en la que pese al fuerte viento había existido cierta coherencia en el juego, si bien el marcador se había negado para los de casa, cuyos méritos fueron muy superiores a los de su rival.

#### El lado negativo del fútbol

Si la primera parte había ocurrido con dedicación de los jugadores al control del balón y a buscar el gol, en la segunda, sin nada que hiciera pensar en que las cosas podrían tener una nueva variante, dio comienzo el "baile" para que la pierna del jugador no fuera cazada. El árbitro se quedó corto en las acciones, duras acciones, que propiciaron los jugadores de ambos

equipos y, como era lógico, los malos modos subieron de tono.

A pocos minutos de dar comienzo este segundo período son expulsados Pizarro, por una durísima entrada sin mediar balón a Chuchi, y Doro, si bien aquí con evidente fallo arbitral, pues el defensa local no había intervenido en nada.

No se cortaron las cosas con ambas expulsiones y los jugadores siguieron mostrando los tacos. Ello no le convenía a Monteresma, que tenía la obligación de pensar más las jugadas que su oponente.

El Lermeno comenzó así a dominar, llegó con facilidad a la portería local y puso a prueba a Santi. Cuando éste ya se había marchado, sin que en ello tuviera culpa alguna J. Juan, que debutaba en Tercera División, llegó el tanto visitante.

No habían merecido tanto el conjunto burgalés, pero el desequilibrio sufrido por los jugadores del Monteresma, más empeñados —como es normal—, en guardar sus piernas de la posible "tarascada" que de dar respuesta al contrario, les llevó a una nueva derrota del final de liga.

### VESTUARIOS

#### Juanjo: "Aquí termina mi compromiso"

Acabó el encuentro en La Mina y Juanjo, como había prometido cuando se hizo cargo del conjunto, dijo adiós a sus obligaciones como entrenador.

"He cumplido el compromiso que adquirí cuando se marchó Mariano Martín y en espera de un partido que hemos de jugar con el Guadarrama en el mes de junio, yo digo adiós".

Se va el técnico con el deber cumplido. El trabajo no ha faltado en ningún momento y los jugadores han sido unos excelentes colaboradores, "no han faltado en ningún momento a los entrenamientos y ello se ha dejado notar a la hora de jugar cada domingo".

La satisfacción del deber cumplido, por mucho que ello no haya servido para salvar la categoría, está por encima de cualquier otra situación. "La directiva sabía que se embarcaba en una misión muy difícil. Sin embargo lo hizo y nosotros aceptamos el reto de estar en una categoría donde los jugadores, en su mayoría, no habían estado nunca. Creo que pese a ello hemos realizado un buen papel, donde los resultados no nos han favorecido e incluso perdiendo hemos dado la imagen de un equipo luchador, donde los jugadores se han entregado desde el minuto uno al noventa".

### LA CLAVE

No hay que buscar otras claves al encuentro que las acaecidas a lo largo de la segunda mitad. Mientras los jugadores del Monteresma tuvieron la concentración necesaria en el campo, dieron respuesta al rival y no le dejaron llegar con facilidad a su portería. El encuentro así estuvo equilibrado y con más sobresaltos para Sugus que para Santi. Cuando llegó el tiempo de los malos modos, más experimentados en estas "batallas" los jugadores del Lermeno (sin que ello suponga que la guerra la mantuvieran en exclusiva), les llevó a superar al equipo local. Algo que no habían logrado en el resto del encuentro.



Aparecieron los tacos.

### LA ESTRELLA

Antes de dar comienzo el partido los jugadores recibieron, en el centro del campo, una medalla conmemorativa de su paso por el Monteresma y por la Tercera División. Fue el presidente del club, en nombre de toda su junta directiva, quien realizó la entrega, acompañado del alcalde de Palazuelos. Evidentemente no se trataba de ningún premio en metálico, pero sí del reconocimiento de un grupo de directivos hacia quienes, con su esfuerzo, han logrado superar una difícil temporada en Tercera División, cuando lo más fácil hubiera sido arrojar la toalla. Ahí si estuvo la estrella de todo un campeonato.



Julián, un buen presidente.

FUTBOL.- TERCERA DIVISION

Tarde agradable aunque nublada en S. Juan de Garray. Césped en estado descuidado y lamentable. Poco público para ver el último encuentro de la liga de la S.D. Covaleda en la temporada y último también de su primera competición en categoría nacional. Al final del encuentro los jugadores saludaron al respetable y despidieron con calurosa ovación al colegiado del encuentro y a todos los protagonistas.

MENCHETA

La página de la historia de la S.D. Covaleda en la Tercera División se cerró en la tarde del sábado en S. Juan de Garray. En el mismo campo donde hace 10 meses los aficionados se sorprendían de ver al conjunto de Luis de Miguel, todo ilusión y ganas, se cerraba una campaña que pasará a la historia del equipo pinariego, único en estas lides en categoría nacional, y aunque el descenso tiene sabor amargo, no deja de ser justo y racional, pensando en el esquema deportivo y extra deportivo que la sociedad deportiva tiene.

El encuentro ante la Gimnástica Segoviana no dejó de ser meramente anecdótico, ante lo que suponía la triste despedida del equipo.

En cuanto al encuentro se refiere, poco que resaltar, si bien es notable la entrega de los jugadores que quisieron vencer a pesar de no irles más que el aspecto meramente competitivo. Poyo realizó sus incursiones, aunque en este encuentro bajó más la cabeza que de costumbre, y con ello impidió verticalidad en sus compañeros; Javi Llorente entretuvo en exceso el esférico en la zona ancha, cuando era más viable jugar al primer toque, y la zona de atrás no se permitió ni una sola subida añadiéndose al ataque. Aún con todo, en el m. 18 Poyo dispara por primera vez a puerta saliendo el balón junto al palo y en el

2-2

## La Segoviana cerró la temporada con un nuevo empate

26 Javi Llorente hacía lucirse a Chema. Las réplicas segovianas a ambos disparos a puerta eran obra de Maroto, que se convirtió en el hombre más dotado por los visitantes cara al marco de Pablo. En plena actividad atacante brota, el gol que inauguraba el marcador, Ramón regatea tan tranquilo como inexplicablemente a dos contrarios en la línea de fondo, ante la pasividad de éstos, centra al área pequeña y Julio, bien colocado, cabecea al fondo de la red.

La Segoviana saltó al césped muy descuidada en esta ocasión, de modo muy diferente en esta segunda parte del encuentro. La decoración cambiaría bastante con los continuos disparos a puerta de los blaugrana, que eran frenados en la zona ancha, pero tenían espacios libres en la zona medular del conjunto local. Con todo, los locales gozaron de una clarísima ocasión para haber aumentado su momentánea diferencia en el marcador, pues Poyo llegó hasta la

línea de fondo, y el balón que mandó a Julio fue a contrapie de este último, lo que impidió que pudiera empujar al fondo de la red. Los visitantes reaccionaron tras esta clarísima ocasión, y Rolando disparó tras recibir de Maroto, lucíéndose Villanueva que cinco minutos más tarde se tragó el balón. El empate a un tanto lo desharían los visitantes seis minutos más tarde, cuando el recién incorporado Duque vuelve a marcar, aprovechando un error defensivo, cruzando al

palo contrario. Los locales, afortunadamente para ellos, empataron el encuentro y ya por última vez, en la jugada siguiente. Hans hizo una penetración individual y a escasos metros del área grande lanzó un izquierdazo que se coló como una exhalación por el primer palo del sorprendente meta visitante. La historia de la Tercera División, inaugural para los pinariegos, la cerró en el capítulo goleador este precioso tanto que, por otra parte, hacía justicia al marcador.

PARA TODOS AQUELLOS  
QUE ACEPTAN EL EXITO  
PERO RECHAZAN SUS SIMBOLOS.

PARA TODOS ELLOS PRESENTAMOS  
EL NUEVO VOLVO 850 STATION WAGON.



VOLVO 850 GLT. 2,5 L., 5 CILINDROS, 20 VALVULAS. 170 CV. TRACCION DELANTERA, ABS, S.I.P.S. (SISTEMA DE PROTECCION CONTRA IMPACTOS LATERALES), 0 A 100 KM/H. EN 9,5 SEGUNDOS, SUSPENSION DELTA LINK.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Concesionario oficial: AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

### FICHA TECNICA

**ALINEACIONES. S. D. COVALEDA:** Pablo (Villanueva, m. 46), Hans (Bibi, m. 85), Alvarez, Macho, De Miguel, Llorente, Jiménez, Jadraque, Ramón, Julio y Poyo.

**S. D. G. SEGOVIANA:** Chema, David, Oscar, Prieto, Ignacio, Maroto, Jesús, Benito, Mariano (Duque, m. 65), Alvaro y Rolando.

**ARBITRO:** Arbitró el encuentro el colegiado burgalés Moneo Marina, ayudado de Julián y Sta. María, del colegio burgalés. Buena actuación que fue también promovida por el guante blanco que emplearon ambos conjuntos para la marcha del encuentro. Cartulinas amarillas para el local Javi Llorente y para los visitantes David (dos, roja min. 89) y Maroto. El entrenador visitante fue expulsado del banquillo al insistir en sus protestas.

**GOLES:** 1-0, min. 36. Julio cabecea un centro de Ramón.

1-1, min. 66. Maroto de disparo largo...

1-2, min. 72. Duque aprovecha un fallo defensivo para cruzar al segundo palo.

2-2, min. 73. Precioso y preciso disparo de Hans al primer palo.

FUTBOL SALA

6-4

# El Caja plantó cara a El Pozo de Murcia

**Apretada victoria de un conjunto murciano que en todo momento ha tenido enfrente un serio oponente, ya que los segovianos nunca han dado el partido por perdido, y, sólo en los instantes finales del encuentro, con una ventaja de tres goles, han visto segura la victoria, aunque hasta el pitido final el Caja Segovia intentó conseguir un mejor resultado.**

MENCHETA

El partido tenía mayor importancia para los murcianos que para los castellanos, ya que las pocas posibilidades que tenía El Pozo de hacer algo en esta fase pasaba por la victoria, aunque ni con la misma dependían de ellos mismos; tras obtener los dos puntos, deberán estar pendientes de los partidos que se juegan en Salamanca y Alcobendas, donde se preven sendas victorias de los locales que imposibilitarán casi de forma definitiva que los levantinos culminen las últimas esperanzas que les quedan.

Desde el principio, El Pozo ha salido más mentalizado que su rival en busca de un rápido triunfo. En los compases, el Caja Segovia no estaba bien asentado en la cancha, por ello los locales dispusieron de algunas ocasiones ante la meta segoviana. En el minuto cinco de la primera mitad el equipo murciano consiguió inaugurar el marcador, y a partir de entonces, todo el resto de este período fue un dominio constante de un equipo, El Pozo, que barrió de la pista a un Caja Segovia voluntarioso, pero que no encontraba su posición idónea en el parque. Poco a poco fue mejorando el juego visitante, y las ocasiones estuvieron en las botas de César, José y Elías, sin que ninguno de ellos acertase a batir a Ricardo. Además, cuando reaccionó el equipo segoviano, El Pozo ya tenía dos tantos a favor, y su insistente dominio hizo que el Caja Segovia se fuese al descanso con un adverso 4-0 que parecía dejar sentenciado el encuentro.

do el encuentro.

Pero el panorama cambió radicalmente en la segunda parte. El Caja Segovia presionó en toda la cancha, y El Pozo no supo como salir de dicha presión. El dominio cambió de bando, y el equipo castellano se acercó peligrosamente en el marcador en el minuto 33, con un tanto de Elías que ponía la incertidumbre en las gradas. Sin embargo, no tardó en llegar la reacción murciana, que volvió a

reestablecer la ventaja de tres tantos a cinco minutos del final del encuentro; en los tres últimos minutos de partido, tres tantos, uno local y dos visitantes, dejaron el definitivo resultado en un apretado 6-4 que, al menos, supone un respiro para los locales, pues de haber jugado el Caja Segovia en la primera parte como lo hizo en la segunda, a buen seguro el resultado hubiera sido totalmente distinto al que se registró hoy en el pabellón Príncipe de Asturias de la capital de la huerta murciana.



Mereció mejor resultado el Caja en Murcia.

JUAN MARTIN

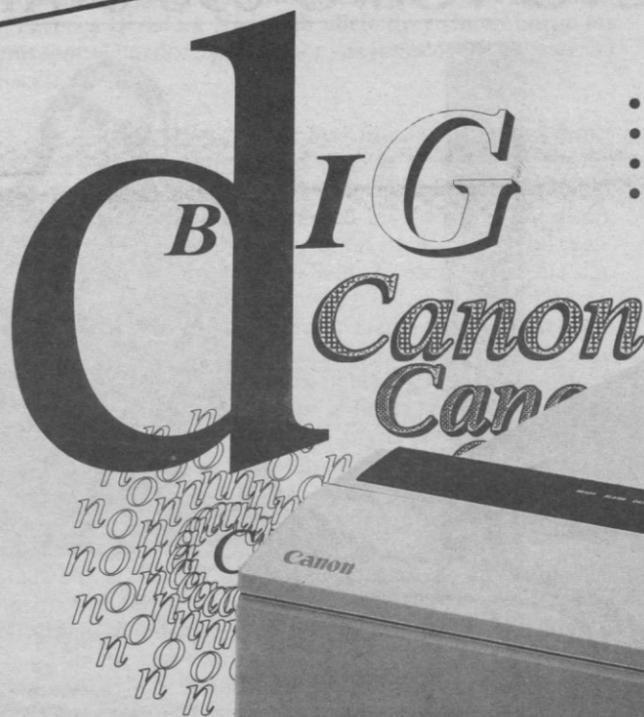
Destacados por los locales

Destacados por los visitantes, César, Higinio y Ben Hur.

TODO LO QUE VD. NECESITA EN UNA IMPRESORA LASER COMPACTA

# LBP-4

## Canon



- COMPLETA VARIEDAD DE FUENTES RESIDENTES
- GRAFICOS SOFISTICADOS
- FUENTES ESCALABLES Y ROTABLES
- TRAMAS, SOMBREADOS, PERFILES, etc.



Desde 94.900 pts. +IVA

4.000 primeras copias sin cargo.

ENTREGANDO SU VIEJA IMPRESORA MATRICIAL (FUNCIONE O NO)

\* TONER INCLUIDO

PIDA UNA DEMOSTRACION A:

**COPIADORAS DE SEGOVIA**  
C/ Madrona, 3 - TEL.: 42 56 47

FICHA TECNICA

**ALINEACIONES. EL POZO:** Ricardo, Faliño, Julio César, Andrés y Vicentín —quinteto inicial—. También jugaron Jordi, Nacho, David, Oscar y Blas.

**CAJA SEGOVIA:** Higinio, Ben Hur, José, Elías y César —equipo inicial—. Jugaron también Sequera, Raúl, Alberto y Díaz.

**ARBITROS:** Los señores Montesinos y Berdud, de Aragón. Buena actuación. Mostraron cartulinas amarillas de amonestación a los locales Blas y Jordi y por parte visitante a José y su entrenador.

GOLES:

- 1-0, min. 5. Andrés.
- 2-0, min. 12. Vicentín.
- 3-0, min. 16. Blas.
- 4-0, min. 19. Vicentín.
- 4-1, min. 30. César.
- 4-2, min. 33. Elías.
- 5-2, min. 35. Faliño.
- 5-3, min. 37. Ben Hur.
- 6-3, min. 38. Oscar.
- 6-4, min. 39. José.

Dutch Bold  
Dutch Italic  
Dutch Bold Italic  
Swiss Bold  
Swiss Italic  
Swiss Bold Italic  
DynaDot  
Course

International sales



Canon Canon  
Canon Canon  
Canon Canon  
Canon Canon  
Canon Canon

Eres Muy Libre.



Tómate la libertad. Tú decides; entre la economía del 1.2, el confort del 1.4, o la autonomía del 1.9 diesel. Escoge la suavidad de la dirección asistida o la fresca brisa del aire acondicionado.

De lo demás, nos ocupamos nosotros: paragolpes del color de la

carrocería, cuentarrevoluciones, faros antiniebla, tapicería exclusiva y la personalidad única de un Clio Serie Limitada.

MECÁNICA	MOTOR 1.2	MOTOR 1.4	MOTOR 1.9 D
Gilindrada	1.171 c.c.	1.390 c.c.	1.870 c.c. Diesel
Potencia Máx.	60 C.V.	80 C.V.	65 C.V.

Aire acondicionado de serie en versión 1.4 y dirección asistida opcional en versión 1.9 D.

**Clio**  
*Fuga*

  
**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 1-0. Redondo reapareció con victoria tras cuatro meses inactivo

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El Tenerife logró vencer al Celta de Vigo en un encuentro que se decidió con un gol anotado a cinco minutos del final por el defensa tinerfeño César Gómez, el único jugador que pudo romper la férrea defensa impuesta de los gallegos.

La primera mitad fue dominada ampliamente por el Tenerife, que gozó de numerosas ocasiones para desnivelar la balanza a su favor, aunque sus jugadores se mostraron escasamente efectivos ante el marco de Villanueva, que realizó meritorias intervenciones. La más destacada llegó a los 22 minutos, cuando Ezequiel Castillo, el jugador más brillante del conjunto tinerfeño

en la fase inicial, disparó desde el borde del área y el meta celta se estiró para desviar a córner. El portero vasco del Tenerife pasó de la total inactividad en la primera mitad del encuentro a tener un trabajo intenso en los minutos iniciales de la segunda parte.

El Celta salió con mayor ímpetu atacante, lo que hizo que Ochotorena pasara apuros en un par de oportunidades, sobre todo en un disparo de Vicente. La entrada del argentino Latorre fue vital para el desarrollo final del partido, pues una falta que le hicieron en el lateral del área celta dio opción al lanzamiento de un córner que César Gómez convirtió en el único tanto del encuentro.



Hierro y Del Campo, en un momento del partido.

TELEFOTO EFE

Zamorano marcó tres goles y es el nuevo "pichichi" de la Liga

## 5-0. El Real Madrid goleó al Sevilla de Maradona

Iván Zamorano volvió a rentabilizar su fichaje por el Real Madrid y con sus tres tantos de ayer superó al brasileño Bebeto en la tabla de máximos realizadores, en una jornada en la que su equipo realizó en el estadio Bernabéu el partido más completo de la temporada.

Madrid (Efe).— La sección de baloncesto caldeó el ambiente con su triunfo matinal en la Liga. La presencia de Maradona ayudó a que aumentasen las colas ante las taquillas del recinto madrileño, pero el auténtico triunfador de la tarde fue el delantero chileno, Iván Zamorano. Maradona se presentó con exceso de peso. El astro argentino actuó en punta, con total libertad de movimientos, pero sin la frescura de otros tiempos. El Sevilla

deambuló por el césped ante un impulsivo Real Madrid, que tuvo en Michel a su mejor bastión como suele ser habitual. Michel, con sus atinadas internadas por el carril derecho, se permitió el lujo de actuar para la galería y provocó la reacción de la masa de seguidores madridistas, que comenzaron a festejar el triunfo de los suyos con ataques verbales al seleccionador nacional, Javier Clemente, por no convocar al centrocampista a la selección. El Real Madrid

no echó de menos al croata Prosinecki.

Luis Milla dio mayor fluidez al juego y Zamorano se encargó de apuntillar al Sevilla, en una tarde desgraciada de su marcador, Diego.

### FICHA TECNICA

Real Madrid: Buyo; Chendo, Rocha, Sanchis, Lasa; Hierro, Michel, Milla, Luis Enrique (Alfonso, min. 80); Butragueño (Esnaider, min. 70) y Zamorano.

Sevilla: Unzué; Martagón, Del Campo, Diego, Jiménez; Marcos, Simone, Conte (Pineda, min. 71), Bango; Maradona y Suiker.

Goles: 1-0. Min. 20. Zamorano. 2-0. Min. 33. Michel. 3-0. Min. 40. Zamorano. 4-0. Min. 41. Zamorano. 5-0. Min. 75. Fernando Hierro.

Árbitro: Pajares Paz

## 2-0. La fortuna se alió con el Albacete en el estadio Carlos Belmonte

Albacete (Efe).— El Albacete, con la ayuda de la fortuna, sentenció un resultado que permaneció indeciso hasta que restaba un cuarto de hora de juego, mientras que el Español no rentabilizó las numerosas ocasiones de gol de las que dispuso durante la primera mitad.

Los españolistas fallaron con estrépito en algunas ocasiones. Como Escaich, quien se plantó solo a los treinta segundos de juego delante del portero del equipo rival, o como Francisco a los catorce minutos en una acción similar.

Los albaceteños jugaron con poco orden en el centro del cam-

po, donde sólo Zalazar mantenía el tipo.

En la segunda mitad, el Albacete recuperó terreno en el centro del campo y ejerció algún dominio aunque sin peligro, hasta que se llegó al afortunado disparo de Zalazar que Francisco transformó en gol en su propia meta en una tarde de verdadera mala suerte.

Con el gol, el Español trató de imprimir fuerza y velocidad a su juego, pero la victoria local se apuntaló con el penalti transformado por Zalazar y con una salida a la desesperada de Balaguer para neutralizar un disparo de Luis.

Salenko protagonizó las mejores jugadas de ataque del Logroñés

## 2-1. Los riojanos mostraron más orden, ambición y voluntad que el Atlético

Logroño (Efe).— El Logroñés, al que su entrenador Aimar define como un equipo humilde pero ambicioso, superó al Atlético de Madrid con un sistema de juego basado en el orden, la disciplina, una constante presión, el sacrificio y la voluntad. Desde el primer minuto, el Logroñés presionó en el centro del campo al Atlético de Madrid, con el objetivo de evitar que Schuster y Donato tuvieran tiempo para controlar y mover el balón.

El ucraniano Salenko protagonizó las mejores jugadas de ataque del Logroñés en la primera parte, pero apenas pisó el área con la pelota en sus pies e incurrió en numerosos fuera de juego. El Atlético de Madrid parecía tener controlado el partido, pero encajó el primer gol en el minuto 44, lo que premió el esfuerzo del equipo riojano. En la segunda parte, el Atlético, ya sin Schuster, buscó el empate, pero



El ucraniano Salenko fue la pesadilla del Atlético.

TELEFOTO EFE

sin claridad de ideas. El Logroñés no dejó de correr por el centro del campo y optó por el contraataque, con Poyatos y Salenko como los jugadores más adelantados. Un penalty cometido por Herrero a Moya en una clara zancadilla le facilitó las cosas al

Atlético, que empató. La reacción del Logroñés fue inmediata y Salenko inclinó, cinco minutos después, de nuevo el partido a favor de los blanquirrojos. En los últimos minutos, el Logroñés se esforzó al máximo para mantener la pelota lejos de su área.

## 1-3. Osasuna borró dos importantes negativos ante la Real Sociedad

San Sebastián (Efe).— Osasuna borró dos importantes negativos en su visita a Atotxa y dejó a la Real en una situación bastante más complicada de la prevista hace apenas un mes, cuando incluso se apuntaba la posibilidad de aspirar a la UEFA.

Sin embargo, nada se puede objetar a la victoria de Osasuna, que tuvo en el jugador polaco Kosecki a una auténtica pesadilla de la defensa blanquiazul, mientras que la delantera de la Real no se enteraba de nada.

Sólo con la expulsión de Larraínzar II, ya en el segundo tiempo, comenzó a acercarse la delantera blanquiazul al área navarra, pero surgió entonces el gran portero que es Roberto y no dio demasiadas opciones de remate.

Carlos Xavier, en dos ocasiones, un disparo demasiado cruzado de Kodro en el minuto 56,

otro de Pikabea desde fuera del área en el 57 y un excelente cabezazo de Luis Pérez en el 62, pusieron a prueba al guardameta osasunista, que se quedó con todos los balones.

### Remate de Alkiza

En el minuto 66, hubo otro gran remate de Alkiza, que se fue directamente fuera, y, cuatro minutos después, se produjo la jugada conflictiva que dio lugar al gol de la Real Sociedad, por una cesión de un defensa a su portero dentro del área.

La falta fue magníficamente aprovechada por Kodro, que recogió la cesión en corto de Carlos Xavier, para marcar el gol que entonces abría la esperanza de la Real Sociedad, aunque, a la larga, no sirvió para nada, porque el jugador visitante Pascual se encargó de echar por tierra las posibilidades del equipo de la capital donostiarra.

## 1-1. Burgos y Oviedo se repartieron los puntos

Burgos (Efe).— Un penalty señalado al Burgos a los once minutos de juego pudo haber decidido un partido que, sobre todo para los ovetenses, era de vital importancia en su objetivo de abandonar los puestos de peligro que amenazan la permanencia.

El meta Elduayen y el delantero Carlos fueron los protagonistas de la jugada que, con ciertos tintes polémicos a juzgar por las protestas del portero guipuzcoano, fue lo más destacado de este primer tiempo.

El encuentro prometía ser entretenido, pero fue un espejismo, pues el tedio imperó durante la mayor parte de la contienda.

### Lesión de Loren

Al borde del descanso, Loren sufrió una falta que en principio no pareció importante, pero que le impidió volver al terreno de juego.

Su puesto fue ocupado por el valenciano Fenoll, con lo que el poder ofensivo del Burgos ganó en movilidad.

Jankovic, un minuto antes de conseguir el solitario gol ovetense, desaprovechó una fenomenal ocasión al lanzar fuera.

Los últimos minutos del encuentro fueron más interesantes que el resto. Los jugadores locales buscaron la puerta de Piti con más insistencia. Limberger lanzó un potente disparo que fue repelido por la cepa del poste derecho.

Dos minutos después y a ocho del final del partido el sustituto de Loren, Fenoll, estableció el definitivo empate que hizo justicia al juego desarrollado por los dos equipos durante los noventa minutos en el terreno de juego.



Stoichkov cabecea el balón junto al jugador rayista Paco.

TELEFOTO EFE

Tras golear al Rayo Vallecano en el Camp Nou

## 4-0. El líder mantiene las distancias con el Madrid

El Barcelona logró una abultada victoria, 4-0, sobre el Rayo vallecano en un partido en el que hubo sobre el campo menos diferencia de la que quedó al final reflejada en el marcador

Barcelona (Efe).— El conjunto azulgrana consiguió dos goles en cada tiempo, los dos correspondientes a la segunda parte en otros tantos saques de falta. El partido comenzó a decidirse a los siete minutos de juego cuando el Barcelona consiguió el primero de sus cuatro goles, en una jugada en la que resultó lesionado el meta Wildfred, que poco después fue reemplazado por el olímpico Toni. Wilfred sufre un esguince en el tobillo derecho. El equipo azulgrana

pudo incrementar su ventaja a los 30 minutos, en un lanzamiento desde fuera del área de Bakero, que interceptó Toni y posteriormente a los 42, en un fuerte chut de Nadal que el guardameta vallecano desvió a corner. Las mejores oportunidades de los visitantes llegaron al comienzo de la segunda parte y consistieron en una media vuelta de Argenta, que Zubizarreta rechazó con el talón del pie izquierdo y en un centro de Visnjic sobre Calderón. Los dos últimos goles del Barcelona llegaron

como consecuencia de otras tantas faltas directas: uno al ejecutar un golpe franco y a continuación un penalty con el que fue castigado el equipo visitante, ambos con Koeman como protagonista.

### FICHA TECNICA

F.C. Barcelona: Zubizarreta; Ferrer, Oscar (Juan Carlos, min.76), Koeman; Nadal, Bakero, Soler, Laudrup; Maqueda (Amor, min. 61), Julio Salinas y Stoichkov.

Rayo Vallecano: Wilfred (Toni, min. 10); Cota, García Cortés, Lema, Paco, Cortés; Pedro Riesco, Pablo, Calderón, Argenta y Visnjic (Rocha, min. 65)

Goles: 1-0, min. 7: Salinas. 2-0, min. 22: Bakero. 3-0, min. 60: Koeman. 4-0, min. 83: Koeman.

Árbitro: Rubio Valdivieso

## 1-0. La victoria de Sporting aleja al Cádiz del "milagro"

Gijón (Efe).— El Sporting logró su tercera victoria consecutiva, esta vez por un solo gol, ante un Cádiz que, inmerso en los puestos de descenso, salió decididamente a ganar, ya que ni tan siquiera el empate les servía. Como resultado de estas circunstancias, los espectadores pudieron ver un buen espectáculo y un tenso partido. El Sporting pudo terminar la primera parte con un par de goles de ventaja; sin embargo, las múltiples ocasiones que los delanteros rojiblancos tuvieron para adelantarse en el marcador fueron desperdiciadas por éstos o paradas por Tubo Fernández, el mejor de los gaditanos en los primeros 45 minutos.

Los locales iniciaron el encuentro haciendo un fútbol bonito y creando claras ocasiones de gol. La primera de ellas de Iván, pero su disparo fue detenido por el portero del Cádiz.

Poco después fue Pablo quien, tras un pase de Iván, remató de cabeza, pero Tubo Fernández dejó apuradamente con los puños.

En el minuto 12 tuvo lugar la única ocasión visitante, en una falta al borde del área que lanza Oliva muy fuerte, pero por el centro de la portería, lo que facilitó que Ablanedo II despejara no sin apuros. García Cuervo decidió efectuar un cambio en el descanso dejando en la caseta a Tomás.

Este cambio también supuso que los rojiblancos pusiesen más presión sobre la portería gaditana y, de no ser por Tubo Fernández, los hombres de Ramón Blanco hubiesen cosechado una derrota más amplia.

## 3-1. El Valencia resolvió con holgura en el segundo tiempo

Valencia (Efe).— Tres goles marcados en los primeros minutos de la segunda parte resolvieron a favor del Valencia su encuentro ante el Athletic de Bilbao, tras el que el equipo valenciano mantiene intactas sus aspiraciones de jugar la Copa de la UEFA y los bilbainos han dejado prácticamente resuelta su temporada.

El Valencia dominó claramente el encuentro ya durante su primera mitad, en la que tan sólo Julen Guerrero, en un disparo muy desviado, se aproximó a la meta defendida por el portero Sempere.

Este control del partido no estuvo acompañado de claras ocasiones de gol, excepto las de Arroyo, que disparó al larguero en el minuto 32, y Fernando en el 39, ya que el Valencia se empeñó en atacar por el centro, lo que redujo su potencial ofensi-

vo, ante un Athletic que evolucionó bien hasta su línea de centrocampistas.

La superioridad local tuvo su frutos en los primeros minutos de la segunda parte, ya que desde el minuto 50 al 61 el equipo local justificó con goles su iniciativa en el juego.

Fueron unos minutos de brillantez en el fútbol de los valencianistas, con alguna otra clara ocasión ante la meta de Valencia, que los locales no concretaron.

La expulsión de Camarasa provocó el juego de contragolpe local ante un Athletic que pasó a tener el balón en su poder, pero con muy poca efectividad ante la meta defendida por Sempere.

El gol de Carlos García llegó demasiado tarde, cuando el Athletic de Bilbao ya no tenía opción ni de buscar el empate porque el encuentro estaba resuelto.

El equipo de Arsenio Iglesias se aseguró su clasificación para la UEFA

## 1-0. El Deportivo de La Coruña ganó un partido equilibrado

La Coruña (Efe).— El Deportivo de la Coruña ganó un partido en el que buscó la victoria para asegurar su clasificación para la Copa de la UEFA y el Zaragoza, con una posición cómoda en la Liga, lo enfocó por la fórmula de realizar un juego práctico y agradable para el espectador.

Las oportunidades en los primeros cuarenta y cinco minutos estuvieron equilibradas para ambos bandos. Las primeras ocasiones fueron para el Zaragoza, al principio del encuentro, por medio de Poyet e Higuera en los minutos siete y veinte, respectivamente.

Las ocasiones coruñesas se produjeron en el minuto 32, por mediación de Claudio, que mandó a las manos del portero un testarazo a pase de Fran, y en el 40 otra de Fran que desbarató Sánchez Broto.

En la segunda mitad, Nando,



El Deportivo logró imponerse al Zaragoza.

TELEFOTO EFE

que se lesionó al poco tiempo de comenzar el partido, tuvo que ser sustituido por Mariano, lo que obligó al técnico coruñés a recomponer la defensa, pasando López Recarte al lateral izquierdo y Mariano a la derecha.

Tras la consecución del gol, el

Coruña estuvo más tranquilo, empezó a funcionar y jugó unos quince minutos que hicieron recordar al "Superdepor" de comienzos de temporada. La defensa zaragozana tuvo que multiplicarse para alejar el peligro de su portería.

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**AUTOMOVILISMO:** El brasileño Ayrton Senna (McLaren MP4/8 Ford) logró ayer su sexta victoria, quinta consecutiva, en el Gran Premio de Mónaco y pasa a encabezar la clasificación del Campeonato del Mundo, con cinco puntos de ventaja sobre el francés Alain Prost (Williams FW15C Renault).

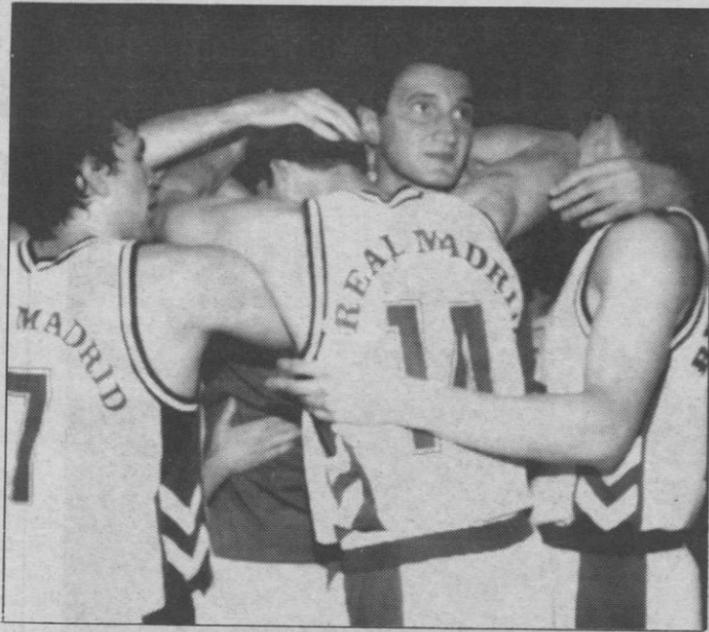
**GIMNASIA RITMICA:** El conjunto español de gimnasia rítmica logró la medalla de bronce, con 19,500 puntos, en la final de aros y mazas, y concluyó en la sexta plaza en la de cuerdas (19,100) en los campeonatos de Europa que acabaron ayer en Bucarest, en los que la delegación hispana ha detectado "numerosas irregularidades".

**TENIS:** El tenista español Jordi Burillo se proclamó ayer campeón del torneo de Bolonia de Tenis, al derrotar en la final al jugador ruso Andrei Cherkasov por 7-6 (7/4), 6-7 (7/9) y 6-1. Burillo, número 161 del mundo, batió al cuarto cabeza de serie del campeonato en tres horas y quince minutos y logró así su primer título de un torneo de la ATP a sus 19 años.

El equipo de Estados Unidos logró ayer su cuarta Copa del Mundo de Tenis por equipos, tras derrotar al de Alemania por un 3-0 que obtuvieron Pete Sampras y Michael Chang, en los partidos individuales, y Richey Reneberg y Patrick McEnroe, en el de dobles.

**FUTBOL:** La selección de Grecia, al empatar 1-1 con Rusia en Moscú, es la primera nación europea que ha obtenido en la fase de clasificación el pase para el Mundial de Estados Unidos '94. Grecia suma en el Grupo 5 diez puntos, por nueve Rusia, mientras que Hungría e Islandia tienen tres puntos y ya no pueden alcanzar a los griegos.

BALONCESTO



TELEFOTO EFE

La alegría de los jugadores madridistas tras lograr el título de Liga.

Los madridistas acabaron con años de sequía

**78-69 El Real Madrid, campeón de la Liga ACB**

El Real Madrid acabó con las amarguras producidas por seis años de sequía en la Liga ACB y se apuntó su vigésimo sexto título al desbancar durante el segundo tiempo a un Joventut que durante los primeros veinte minutos jugó a lo campeón.

Madrid (Efe).— El quinto encuentro de la serie final ofreció por fin el espectáculo que, por unas u otras razones, no llegó en los cuatro anteriores y los dos conjuntos echaron el resto para no dejar escapar una liga que hubiera sido la tercera consecutiva para los verdinegros y la guinda en la despedida de Lolo Sainz. El Real Madrid atacó con mayor fluidez que en el Pabellón Olímpico, pero el Joventut cobró

su primera ventaja a los seis minutos (10-12 m.6). El partido se empezaba a complicar para los madridistas, ya inmersos en las primeras sustituciones e incapaces de frenar una racha de aciertos desde más allá de la línea de 6,25 metros que encendieron la luz roja en el banquillo local.

Cuando más difícil lo tenía el Real Madrid apareció Cargol con un triple y la llave para un parcial de 6-0, oportuno como nunca, si bien insuficiente para remediar los problemas de rebote defensivo de los madrileños, atónitos al acabar el primer periodo y contemplar el casillero reboteador de Sabonis a cero. Sin embargo, algo más de presión en defensa encaminó al Real Madrid al inicio de su reacción, detenida por el descanso.

**RESULTADOS Y CLASIFICACIONES**

**FUTBOL PRIMERA DIVISION**

Real Sociedad, 1; Osasuna, 3  
Real Madrid, 5; Sevilla, 0  
Tenerife, 1; Celta, 0  
Barcelona, 4; Rayo Vallecano, 0  
Burgos, 1; Oviedo, 1  
Sporting, 1; Cádiz, 0  
Albacete, 2; Español, 0  
Deportivo, 1; Zaragoza, 0  
Valencia, 3; Ath. Bilbao, 1  
Logroñés, 2; At. Madrid, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona	34	22	8	4	81	30	52
R. Madrid	34	22	8	4	72	26	52
Deportivo	34	20	8	6	58	29	48
Valencia	34	16	10	8	52	31	42
Tenerife	34	14	13	7	54	41	41
At. Madrid	34	15	9	10	48	38	39
Sevilla	34	15	8	11	40	40	38
Osasuna	34	12	8	14	40	37	32
R. Socied.	34	12	7	15	43	55	31
Zaragoza	34	10	11	13	33	46	31
Sporting	34	10	11	13	35	52	31
Celta	34	8	14	12	21	28	30
Oviedo	34	10	9	15	37	43	29
Español	34	9	11	14	40	49	29
Rayo	34	7	15	12	35	44	29
Logroñés	34	9	10	15	30	46	28
Albacete	33	9	7	17	44	51	25
Cádiz	34	5	11	18	29	63	21
Burgos	34	3	12	19	25	65	18

**SEGUNDA DIVISION**

Ath. Bilbao, 3; Lugo, 1  
Valladolid, 2; Mallorca, 1  
Palamós, 1; Sestao, 0  
Barcelona, 0; Compostela, 2  
Villarreal, 0; Badajoz, 1  
Mérida, 5; Castellón, 3  
Lleida, 3; Sabadell, 0  
Eibar, 2; Figueras, 2  
Betis, 2; Marbella, 1  
Racing, 3; Real Madrid, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Lérida	34	19	11	4	47	20	49
Mallorca	34	19	7	8	53	31	45
Valladolid	34	17	11	6	41	27	45
Racing	34	19	6	9	41	32	44
Marbella	34	16	8	10	39	30	40
R. Madrid	34	14	11	9	50	34	39
Betis	34	12	11	11	40	33	35
Barcelona	34	13	9	12	54	50	35
Mérida	34	12	11	11	41	40	35
Castellón	34	12	10	12	37	36	34
Badajoz	34	12	8	14	34	31	32
Compost.	34	10	12	12	33	34	32
Eibar	34	10	10	14	32	39	30
Palamós	34	11	8	15	30	46	30
Athletic	34	8	13	13	28	28	29
Figueras	34	9	10	15	33	50	28
Villarreal	34	10	7	17	32	49	27
Lugo	34	7	10	17	22	35	24
Sestao	34	7	10	17	28	49	24
Sabadell	34	8	7	19	26	47	23

**La quiniela ganadora**

R. Sociedad - Osasuna	2
Real Madrid - Sevilla	1
Tenerife - Celta	1
Barcelona - Rayo	1
Burgos - Oviedo	X
Sporting - Cádiz	1
Albacete - Español	1
Deportivo - Zaragoza	1
Valencia - Ath. Bilbao	1
Logroñés - At. Madrid	1
Mérida - Castellón	1
Eibar - Figueras	X
Betis - Marbella	1
Santander - R. Madrid	1
Pleno al 15:	
Valladolid - Mallorca	1

**TERCERA DIVISION Grupo VIII**

Monteresa, 0; R. Lermoño, 1  
Cultural León, 2; Uxama, 1  
Salmantino, 3; Arandina, 3  
Venta Baños, 1; Zamora, 2  
Astorga, 1; Hullera, 2  
Béjar, 0; La Bañeza, 0  
Laguna, 1; At. Burgalés, 2  
Medinense, 0; Ribert, 2  
Almazán, 1; Bembibre, 1  
Covaleda, 2; Segoviana, 2

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Zamora	38	26	8	4	93	33	60
Ribert	38	19	11	8	62	38	49
Bembibre	38	20	9	9	61	42	49
Laguna	38	21	7	10	56	42	49
Burgalés	38	19	9	10	57	30	47
Leonesa	38	18	8	12	55	45	44
Segoviana	38	12	18	8	56	38	42
Salmantino	38	14	13	11	60	41	41
Lermoño	38	15	11	12	47	37	41
Arandina	38	11	17	10	55	45	39
La Bañeza	38	13	13	12	46	45	39
C. León	38	13	11	14	50	47	37
Almazán	38	15	7	16	54	61	37
V. Baños	38	12	11	15	32	43	35
Béjar Ind.	38	10	11	17	40	62	31
Medinense	38	10	9	19	50	64	29
Covaleda	38	10	8	20	39	57	28
Covaleda	38	6	14	18	33	72	26
Astorga	38	7	11	20	36	72	25
Monteres	38	4	4	30	23	91	12

**JUVENIL PREFERENTE**

Quintanar, 1; Peña Castilla, 0  
Centro Uldaco, 0; Real Avila, 4  
Palencia, 3; Unami, 0

**FUTBOL SALA**

**DIVISION DE HONOR**

**Grupo impar**

El Pozo Murcia, 6; Caja Segovia, 4  
Interviú, 3; Mitsubishi, 0  
U. Salamanca, 3; Pennzoil, 7

**Clasificación:** 1, Pennzoil Marsanz, 16 puntos. 2, Interviú, 15. 3, El Pozo Murcia, 13. 4, Caja Segovia, 4. 5, Mitsubishi, 4. 6, U. Salamanca, 2.

**PELOTA**

**DIVISION DE HONOR DE FEDERACIONES**

**Fase de permanencia/descenso**

Zamora, 3 (paleta y mano); Castilla y León, 1 (pala)

**AJEDREZ**

**CAMPEONATO REGIONAL DE CLUBES**

C.P. UNED Segovia, 0,5; ONCE Zamora, 3,5



**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



Pascual. MOSAGULA



Santi. MOSACULA



Ignacio. ARCHIVO

**TROFEO El Molino Bar MAXIMO GOLEADOR**

GANADOR FINAL DEL TROFEO CON 18 GOLES

Pascual (G. Segoviana)

SEGUNDO CON 11 GOLES

Juanfran (G. Segoviana)

El Molino Bar  
Avda. Juan Carlos I, 14  
Tel. 42 65 47  
SEGOVIA

**TROFEO MIGUEL ANGEL REGULARIDAD**

GANADOR FINAL DEL TROFEO CON 44 PUNTOS

Santi (Monteresa)

SEGUNDO CON 37 PUNTOS

Maroto (G. Segoviana)

DEPORTES MIGUEL ANGEL  
P. Ezequiel González, 8  
Tel. 44 17 06  
SEGOVIA

**TROFEO Bar Restaurante LOZOYA PUNDONOR**

GANADOR FINAL DEL TROFEO CON 42 PUNTOS

Ignacio (G. Segoviana)

SEGUNDO CON 41 PUNTOS

Alvaro (G. Segoviana)

Bar Restaurante LOZOYA  
Avila, 7  
42 18 30  
SEGOVIA

CICLISMO.— GIRO'93

El corredor navarro ya es tercero en la clasificación general

# Fondriest arrebató el triunfo a Induráin en la primera etapa contra el crono

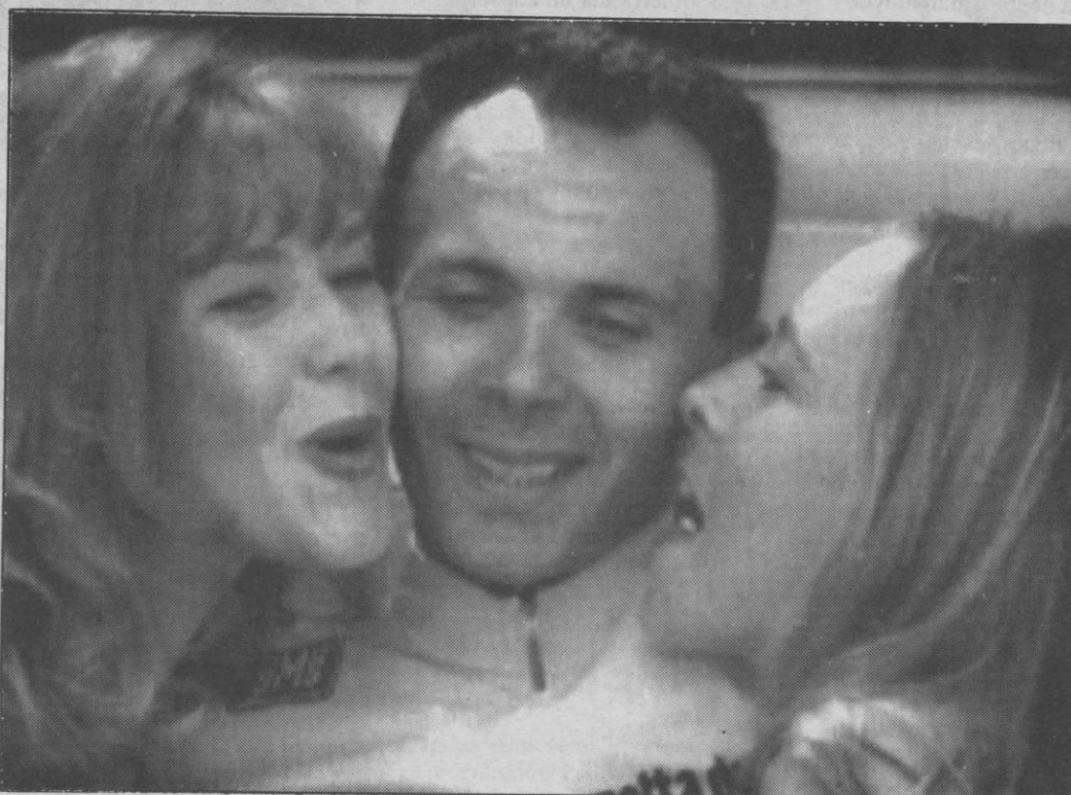
El italiano Maurizio Fondriest (Lampre) se adjudicó el triunfo en el segundo sector de la primera etapa del Giro'93, una contrarreloj de nueve kilómetros en Portoferraio, en la que el español Miguel Induráin (Banesto) fue segundo y el también italiano Moreno Argentín (Mecair) continúa vistiendo la "maglia" rosa.

Portoferraio (Isla de Elba, Italia) (Efe).— La primera etapa del Giro'93 dividida en dos sectores fue un recital de los corredores italianos, ya que el primero fue ganado por Moreno Argentín que es el primer líder de la carrera y el segundo por Maurizio Fondriest que superó por solo dos segundos a Miguel Induráin en la cronometrada de 9 kilómetros.

Maurizio Fondriest, brillante vencedor de la cronometrada invirtió en los 9 kilómetros, con salida y llegada en Portoferraio, 10:38 minutos, por los 10:40 de Miguel Induráin que, curiosamente, repite la misma posición que el pasado año en la primera cronometrada del Giro'92 disputada en Génova y que fue ganada por el francés Marie.

La general después de la primera etapa esta comandada por el excampeón del mundo, el italiano Moreno Argentín, que en el primer sector en línea se presentó con 34 segundos sobre el grupo principal —hay que añadir los 12 de bonificación— seguido de Maurizio Fondriest a 36 segundos, Miguel Induráin a 38, el francés Seigneur a 41, Bugno está a 44 y Chiappucci a 47 segundos.

Fondriest ya marcó el mejor



El italiano Moreno Argentín, primer líder del Giro'93, recibiendo el beso de las azafatas.

TELEFOTO EFE

tiempo a mitad de recorrido con 6:03 minutos por los 6:09 que necesitó Induráin, registro que dejó claras las ganas del italiano por conseguir el triunfo.

### Protagonismo

Si Fondriest fue el protagonista en la cronometrada, Moreno Argentín lo era en los primeros 85 kilómetros, entre Porto Azzuro y Portoferraio y que supusieron un varapalo importante para el equipo español del Artiach, ya que perdió a su esprinter Alfonso Gutiérrez que llegó fuera de control al retrasarse en la línea de meta 13:28 minutos con respecto al vencedor de la etapa.

Para Paco Giner, director deportivo del Artiach, "no podíamos comenzar con peor pie. La baja de Gutiérrez rompe un poco la ilusión del equipo ya que era uno de los hombres llamado a ganar alguna etapa debido a la ausencia de grandes "sprinters".

El equipo galletero trabajo a destajo por tratar de enlazar con el grupo de Induráin, pero fue imposible debido al fuerte ritmo que imprimió el conjunto Banesto en su afán de echar abajo una escapada en la cual viajaban ocho corredores entre ellos los italianos Leali y Argentín.

El ex-campeón del mundo Moreno Argentín, a falta de unos

15 kilómetros para el final, demarró del grupo puntero y con una potente pedalada en pocos metros consiguió un hueco que resultó suficiente para lograr uno de sus sueños, vestir la "maglia rosa". Argentín ganó con 34 segundos de ventaja respecto al grupo en el cual viajaba Induráin, Bugno, Chippucci y otros favoritos excepción hecha de Lemond y Rooks que cedieron casi ocho minutos.

El líder, en su catorce temporada como profesional, se anotó su undécima victoria parcial del Giro, la número 79 de su cuenta particular y es el corredor más laureado del momento.

## Moreno Argentín: "Es uno de los días más felices de mi carrera"

Portoferraio (Isla de Elba, Italia) (Efe).— El primer "maglia" rosa de la ronda italiana, Moreno Argentín (ITA-Mecair) señalaba al término de la etapa que hoy [por ayer] "es uno de los días más felices de mi carrera, ya que en el Giro había conseguido triunfos importantes pero nunca vestir la "maglia rosa", que es el sueño que todo corredor italiano cuando pasa al campo profesional. No se hasta cuándo podre aguantar con el jersey de líder.

Respecto al gran favoritito al triunfo final, Argentín manifestó que "mi favorito número uno sigue siendo Induráin y hoy lo ha demostrado al arañar unos segundos muy importantes a sus rivales más directos".

Por su parte, Miguel Induráin confesaba que "no me extraña el triunfo de Fondriest. Esta en un buen momento de forma, como lo demuestra su racha de triunfos y, además, el circuito al ser de fuerza y estar ante su público le dio alas. No esperaba obtener grandes diferencias con respecto

a Bugno y Chiappucci ya que apenas había distancia. Lo importante de todo es que les he arañado algunos segundos y eso me da moral. Reconozco —añade el líder de Banesto— que en algunos momentos lo he pasado mal al poner grandes desarrollos, principalmente al final.

"Afortunadamente, todo salió como estaba previsto y voy por el mismo camino que el pasado año. El Giro acaba de comenzar y tanto el liderato de Argentín como el triunfo de Fondriest no me sorprende nada. Son corredores que estarán con los mejores al final de la carrera", concluye el corredor navarro.

### Objetivo cumplido

Para José Miguel Echávarri lo importante es que "hemos salvado bien el primer día de carrera que suele ser bastante complicado. Los arranques suelen ser nerviosos y difíciles. Miguel Induráin, aunque no ha exhibido su depurado estilo en este tipo de pruebas, cumplió el objetivo. Lo

paso mal durante algunos momentos ya que lo vi clavado. Las diferencias obtenidas con respecto a Bugno y Chiappucci no son malas ya que son de cerca de un segundo por kilómetro. La mejor arma de Induráin es su regularidad y el Giro es muy largo. También cuantos más rivales aparezcan, mejor para él, ya que sus rivales tendrán más hombres que vigilar. No me sorprende el triunfo de Fondriest y tampoco lo realizado por Argentín en los primeros kilómetros".

Claudio Chiappucci, por su parte, entiende que todavía no se pueden sacar muchas conclusiones: "Ha imperado la lógica y ninguno de los que partimos como favoritos para el triunfo final ha quedado descartado. Lemond es otra historia".

El ganador de la contrarreloj Maurizio Fondriest reconocía que "no podía comenzar mejor el Giro'93. Estoy muy motivado y mi objetivo no es otro que ganar etapas y hacer una buena clasificación general final".

## Clasificaciones

### Etapa. Primer sector

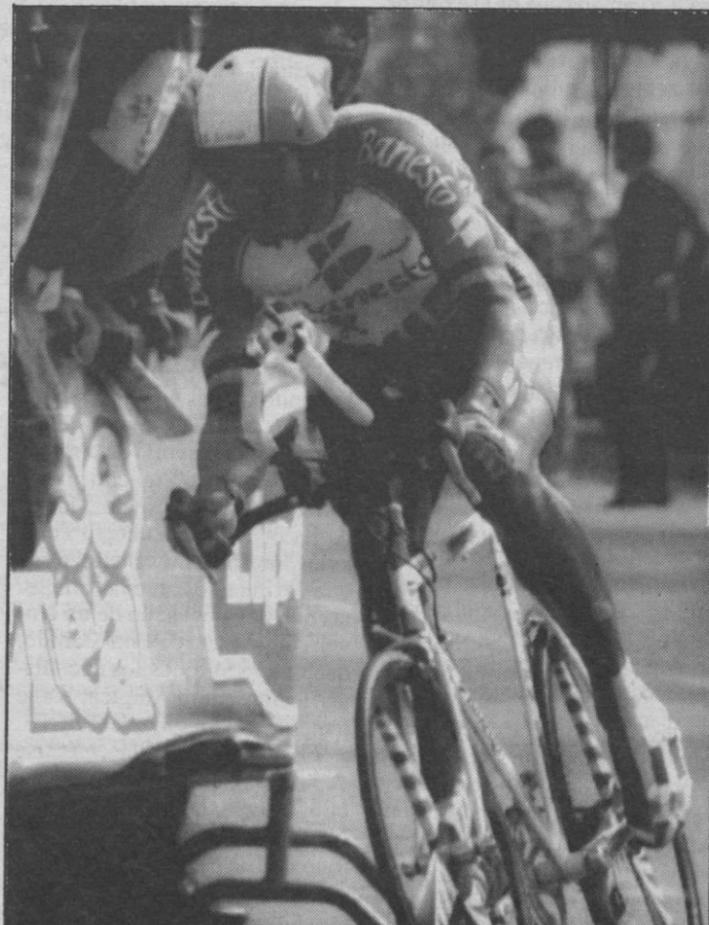
1. Moreno Argentín (ITA-Mecair) 2h02:48
2. Marco Saligari (ITA-Ariosteia) a 34
3. Vladimir Poulnikov (UCR-Carrera) m.t.
4. Massimo Ghirotto (ITA-Mobili) m.t.
5. Bruno Leali (ITA-Mercatone Uno) m.t.

### Segundo sector

1. Maurizio Fondriest (ITA/Lampre) 10:38
2. Miguel Induráin (ESP/Banesto) a 02
3. Eddy Seigneur (FRA/Gan) a 05
4. Gianni Bugno (ITA/Gatorade) a 08
5. Moreno Argentín (ITA/Mecair) a 10
6. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) a 11
11. Juan Martínez Oliver (ESP/Kelme) a 18

### General

1. Moreno Argentín (ITA/Mecair) 2h 13m.24s.
2. Maurizio Fondriest (ITA/Lampre) a 36
3. Miguel Induráin (ESP/Banesto) a 38
4. Eddy Seigneur (FRA/Gan) a 41
5. Gianni Bugno (ITA/Gatorade) a 44
6. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) a 47
7. Luca Gelfi (ITA/Mapei) a 50
8. Marco Saligari (ITA/Ariosteia) a 51
9. Massimiliano Lelli (ITA/Ariosteia) a 54
10. Francesco Casagrande (ITA/Mercatone Uno) a 54
71. José Luis de Santos (ESP/Banesto), a 1:32.
100. Greg Lemond (EE.UU./Gan), a 8:25.



Miguel Induráin, en pleno esfuerzo en la cronometrada de ayer.

TELEFOTO EFE

## El buen político

JUSTO BRAVO MERINO

No importa su condición y lo que importa es el hecho, si para él no hay provecho de su más alta elección. El que para los demás suda, trabaja y desvive y no se siente proclive a enriquecerse jamás. El que al desheredado ayuda con ilusión y le da satisfacción defenderle con agrado. El que busca la justicia, la justicia pura y neta, ese el anhelo y su meta y cuyo servicio auspicia. El que sale como entró sin ambición de dinero, porque estima lo primero que en lo último esta el yo. ¿Piensan en el bien ajeno electos en mayoría? ¿Tienen por filosofía luchar siempre por lo bueno? A ti querido lector te dejo el interrogante; a ver si hallas consonancia para que rime mejor.

## La tercera edad

AURELIO SANZ

Primavera de la vida como te van escapando calladito y despacito que mayor nos vas dejando.

Ya no te llaman mayor te llaman de otra manera, hemos llegado hasta edad que la llaman la tercera.

Si tienes sesenta y cinco dices con mucha ilusión hasta aquí hemos llegado ya cobramos la pensión.

El subsidio que nos dan es un subsidio muy extraño pues vamos pagando la vida y vamos comprando los años.

Los miembros ya te traicionan no te sirven para nada con estas manos temblonas te sostienen la cachaba.

Con pelo plateado plata de poco valor lo bueno que tú tenías aquello ya se marchó.

El cerebro está cansado el cerebro ya no manda ya no brotan las ideas y si brotan ya son vanas.

Si quieres dar un consejo es mejor que tú te calles este viejo es un gruñón este viejo ya no sabe.

Sólo nos queda en la vida las ideas traicioneras este árbol no da fruto solo sirve para leña.

Ya te acuden los dolores ya te sube la tensión no comas y bebas nada pues tienes colesterol.

Cuando se muere un mayor se oye un susurro lejano unas voces calladitas que agusto nos han dejado.

A esta juventud vibrante un consejo os quiero dar si la vida te sonríe a mayor tú llegarás y lo que es bueno ya verás.



## Ojalá

BEATRIZ ESTEBAN HERRANZ

Ojala que ese padre encuentre a su hijo perdido. Ojala. Ojala que todas las personas tristes estuvieran felices para siempre. Ojala. Ojala que los árboles andaran. Ojala. Ojala que la luna bajara a jugar con los niños. Ojala. Ojala que yo no muera de tristeza y dolor. Ojala. Ojala que esta palabra no muera nunca. Ojala. Ojala que esta palabra llegue a todos los rincones del mundo. Ojala. Ojala que esta palabra llegue más allá del fin del mundo. Ojala. Ojala, esa palabra que nos hace soñar pero que luego nuestros sueños no se hacen realidad. Ojala, ojala, ojala...

## Soledad

GEMA DOMINGO BARRIO

¡Oh, soledad clara y dulce, desnudas el alma mía, ya que tú eres mi poesía, la verdad que me conduce! Eres soledad eterna, te has quedado en mi interior y has sembrado las semillas

dentro de mi corazón. Han florecido tus flores, bellas cual rosas en mayo, florecieron mis amores y por ellos yo desmayo. ¡Oh, dulce soledad mía, tristeza de alma cansada, encierras melancolía en mi vida enamorada!

# Amarse con libros

VICTOR CORCOBA

De un tiempo a esta parte necesito recluirme a recorrer mundos. Lo hago con buenas dosis de silencio y soledad en la palabra. La ventana que da al exterior está repleta de incongruencias. Siento una terrible tristeza del horizonte sin alba. Maldigo ver el cristal manchado de despilfarros, y oír a la María en su bla, bla..., cuando el señor Solchaga abre boca. Leer a los maestros de la belleza es vivir y gozar de ellos. Y esto aún no grava el bolsillo, adiós gracias. Cultivar-se, pues, por las colinas de tanto marinero en busca de la Luna, es el viaje más económico y más rentable. Leer es una rumba, decía el cartel de Alekos para el Día del Libro de 1992. Con ese sabor popular de la rumba vengan los pregones, que gobiernen los pregones en los puertos; la vida es la espuma de un puerto, y las líneas que trazan las olas no deben ser privilegio de algunos, sino posibilidad de todos. Cuando hagan juego con la palabra, verán como este país cambia.

Llegaríamos a la cátedra del saber discernir. Este país necesita que no le den gato por liebre. Por eso, yo, que no soy nadie, en estas fechas en que se tira la casa por la ventana, me permito hacer campaña, la que no hacen las instituciones que se dicen culturales, que invierten unos duros "de la extra" en el viaje más edé-

nico, en esos buenos libros que hacen el corazón y despiertan la mente. Por desgracia, los libros son caros. Pero, no olvidemos que los hay que llenan la vida, que forman parte de la vida misma, son la vida.

Decirlo con libros. Amarse con libros. La idea parte de Mr. Andrew Arcovio y no es otra que la de felicitar a alguien como se hace enviándole un ramo de flores. Cuaje o no la iniciativa por el mundo, toquemos la sensibilidad de Venus, y sin prejuicio de lo bonito que es enviar y recibir un ramo de flores, no cabe duda de que, en la mayoría de las ocasiones, "se dice" mucho mejor con... libros. A lo mejor, luego de hacer acto de silencio entre letras, nos hacemos meditativos y reflexionamos ante las etiquetas que llevan el sello de un Novel como ésta, de don Camilo, que dice: "Si todos los socialistas fueran como Múgica, nadie temería otra victoria del PSOE".

El pueblo necesita enterarse de la letra grande y pequeña. Por ello, hay que aplaudir ideas como la del presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, que propone un código deontológico de conducta. Porque cuando el pueblo no se le enganche en el consumo, se le

participe en los problemas, aljaremos tanta crispación reinante, tanto malestar de calle. En los libros verdaderos, esos que desde el Ministerio de Cultura, que para eso está, se deben potenciar al máximo en el acceso de los ciudadanos a la lectura pública, desde buenas bibliotecas, labrarán el enriquecimiento de otros valores en detrimento del afán de lucro, caiga quien caiga, y al precio que sea.

Según datos del Instituto Nacional de Estadística sobre "Indicadores sociales 1991", los españoles invertimos el cuatro por ciento de nuestro presupuesto familiar en ocio, espectáculos y cultura; el 0.7 en libros y publicaciones, y más de un siete por ciento en restaurantes, bares y cafeterías, sin contabilizar el capítulo de bebidas alcohólicas, que probablemente dispararía las cifras. Sólo un 37 por ciento de los españoles de dieciocho años para arriba adquirió algún libro a lo largo de 1990. Desde los grandes medios de la comunicación de masas urge difundir el libro como algo que enseña deleitando y deleitándose. Quizás, así, entenderíamos mejor los comics que tan de moda están en las polfticas.

Uno, que anda por estas noches entre las sábanas de Cemuda, abre los ojos y, desde dentro, entiende más y mejor lo del ecologismo, vivan esta pieza del tiempo, pongamos por caso: "Recuerdo aquel rincón del patio de la casa natal, yo a solas y sentado en el primer peldaño de la escalera de mármol. La vela estaba echada, sumiendo el ambiente en una fresca penumbra... Allí, en el absoluto silencio estival, subrayado por el rumor del agua, los ojos abiertos en una clara penumbra que realzaba la vida misteriosa de las cosas, he visto cómo las horas quedaban inmóviles, suspensas en el aire,

tal cual la nube que oculta un dios, puras y áureas, sin pasar".

El mundo literario, el mundo de los libros es un manantial de conocimiento, de interpretación. Y aquí, para ser Europa, nos faltan bastantes luces y bastantes cauces para saborear la lucidez de la crítica. Enseñar a amar los libros, es suscitar pasión por el equilibrio, ya sabe, la manía que tenemos de pasar de un polo a otro, a la velocidad de vértigo, por la armonía, por la propia libertad e independencia. Acepta dejarlo todo, perderlo todo. Y quizás, como yo, no entienda cómo los ricos quieren seguir siéndolo. Edimburgo confirma que somos pobres en ideas y en dinero. Y éramos pocos, parió el derroche. Nos queda estar poseídos por una ingenua santidad de versos.

**SER  
DONANTE DE ORGANOS  
UNA FORMA DE  
ENTENDER LA VIDA**

**PIÑÓN**

ASOCIACION DE ENFERMOS



(91) 522 24 44

## El MEC crea teléfonos informáticos para estudiantes

Madrid (Efe).— Los estudiantes y profesores dispondrán a partir de ahora de unos teléfonos facilitados por el Ministerio de Educación (MEC) en los que podrán solicitar cualquier información relacionada con los estudios de Medias y acceso a la Universidad.

El objetivo del servicio es atender todo tipo de preguntas y en el número 91/5214806 y 91/5214530 (fuera del servicio de oficinas funciona otro de información automatizado) se facilitará información general sobre becas y ayudas al estudio, oposiciones, admisión de alumnos en centros universitarios, enseñanza de idiomas, educación especial, todo lo relacionado con la homologación y convalidación de títulos, además de otros muchos aspectos relacionados con la actividad académica de los estudiantes y sus necesidades de formación.

Las preguntas sobre acceso a la universidad contarán con un número de teléfono específico, el 91/5215511, que podrán utilizar los estudiantes de Enseñanzas Medias para pedir información sobre los planes de estudio de COU y de los Bachilleratos experimentales, así como de los sistemas de acceso a los centros universitarios desde la Enseñanza Secundaria y las vinculaciones de cada opción, modalidad o especialidad de COU con los estudios superiores.

### Pruebas de aptitud

También se facilitará información sobre las pruebas de aptitud tanto para los alumnos que hayan cursado estudios en el sistema español como para los que hayan realizado estudios extranjeros.

El Ministerio de Educación y Ciencia ha editado 300.000 folletos sobre "El acceso a la universidad desde las Enseñanzas Medias" en las que además de toda la información de como acceder a los centros superiores se incluye una relación de las universidades españolas con sus estudios y sus especialidades.



La nueva FP amplía la formación de los alumnos con prácticas directas en las empresas.

ARCHIVO

Para garantizar una mayor vinculación con el mundo del empleo

## El próximo curso estrenará las once primeras titulaciones de FP

Las once primeras titulaciones, todas ellas relacionadas con el sector químico, de la nueva Formación Profesional (FP), de acuerdo con la LOGSE, se pondrán en marcha a partir del curso 93/94 en el territorio que gestiona directamente el Ministerio de Educación, informó su titular, Alfredo Pérez Rubalcaba.

Madrid (Efe).— El ministro presentó las nuevas titulaciones, que serán aprobadas dentro de unas semanas por el Gobierno, en una rueda de prensa a la que asistieron también representantes de la patronal y de los sindicatos CC.OO. y UGT.

Los títulos presentados, seis de FP Superior y cinco de grado medio, inauguran el nuevo catálogo de más de 250 que tiene previsto elaborar el Ministerio en los próximos doce meses y que se distribuyen en 23 familias, que abarcan todos los sectores productivos.

Los nuevos títulos del nuevo nivel de FP Superior, al que se podrá acceder al acabar el Bachillerato, son Técnico Superior en "Industrias del proceso Químico", "Industrias de Proceso de Pasta y Papel", "Fabricación de productos

farmacéuticos y afines", "Análisis y control", "Química ambiental" y "Plásticos y caucho".

Los de grado medio serán: Técnico en "Operaciones de proceso químico: planta química", "Operaciones de proceso químico: Pasta y papel", "Operaciones de proceso químico: productos farmacéuticos", "Laboratorio" y "Operaciones de transformación de plásticos y caucho".

### Nueva metodología

Según Rubalcaba, las nuevas titulaciones han sido elaboradas con una nueva metodología, al partir para su elaboración del análisis de los sectores productivos, con el objetivo de garantizar una Formación Profesional más vinculada con el mundo del empleo y han contado con el acuerdo de la administración,

la patronal y los sindicatos. Hasta ahora, indicó el ministro, el número de titulaciones de químicas en Formación Profesional eran cuatro.

Juan José Nava, presidente de la Federación Empresarial de Industria Química Española, valoró positivamente las nuevas titulaciones y aseguró que el futuro empresarial depende de la cualificación de la población activa y que el nuevo sistema de trabajo se basa en la polyvalencia y la rotación y de ahí la necesidad de una buena preparación.

Nava ofreció la colaboración de la patronal para adecuar las titulaciones profesionales a los cambios tecnológicos y destacó que de momento las nuevas titulaciones no han requerido un compromiso por escrito de los empresarios para las prácticas de los estudiantes, pero mostró su disposición para ello, porque sino "dejaríamos el proyecto a la mitad".

El sector químico representa el 11,5 por ciento del PIB y da empleo a más de 250.000 personas.

## El 80 por ciento de los universitarios opina que las prácticas en las facultades es "mala o regular"

Madrid (Efe).— Un 80 por ciento de los estudiantes universitarios opina que la formación práctica recibida en las facultades o escuelas es "mala o regular" y más de la mitad (54 por ciento) considera que la formación teórica recibida es "buena", según una encuesta de ICP/Research.

Según el sondeo, que publicó la Gaceta Universitaria, sólo el 9 por ciento de los universitarios cree que sus estudios se ajustan a las exigencias del mercado laboral y el 86 por ciento opina que la adecuación es mala (58 por ciento) o regular (28 por ciento).

De la encuesta, que desvela los intereses, actividades, actitudes y opiniones del universitario sobre su entorno inmediato, el mundo laboral o la política, se desprende que el 70 por ciento eligió sus estudios por vocación y el 79 por ciento preferiría un "trabajo interesante" a un "sueldo interesante".

### Vocaciones

Los alumnos de ingenierías/arquitectura son los más vocacionales (el 76 por ciento estudia lo que le gusta) y los "rebotados" son más numerosos

en las facultades de letras (17 por ciento).

Asistir a clase (una media de 2,45 horas) y estudiar (2,15 horas) son las dos actividades a las que los estudiantes dedican más tiempo durante el día, seguidas por salir con la pareja (1,35 horas) o con los amigos (1,18 horas) y ver la televisión (1,08 horas).

Para el universitario español, cuyo perfil es el de una persona soltera de entre 20 y 24 años "estar bien relacionado" es el tercer requisito más citado para encontrar empleo, después de la experiencia y el expediente académi-

co. Asimismo los estudiantes se muestran mayoritariamente de acuerdo (79 por ciento) con la existencia del algún tipo de prueba, examen o sistema de acceso a la universidad y el 66 por ciento considera "inadecuada" la selectividad actual.

Por otra parte, la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) finalizará el próximo la implantación de los nuevos planes de estudio con la reforma de las titulaciones de Medicina y Ciencias Químicas, de manera que será el primer centro superior español que concluye este proceso.

## Premio a la innovación educativa para un taller ecológico

Madrid (Efe).— Una experiencia ecológica de taller medioambiental, presentada por dos profesores del colegio público de la localidad vizcaína de Ugao-Miraballes, ha sido galardonada con el premio a la innovación pedagógica que concede la Fundación para la Renovación de la Escuela.

La experiencia premiada es un proyecto de repoblación del entorno del colegio, que fué asolado por un incendio en 1989 y en el que se han plantado más de 800 árboles y especies botánicas autóctonas, según explicaron a Efe los profesores Jesús María Corada y Modesto Vigari, autores del trabajo.

El ayuntamiento de la localidad y la diputación de Vizcaya facilitaron al centro los terrenos de los alrededores del colegio donde se habilitó un botánico y se contruyeron huertos donde los alumnos cultivan sus propias verduras y hortalizas, que en numerosas ocasiones son consumidas en el comedor escolar.

La presidenta de la Confederación hidrográfica del Tajo, Pilar García Donoso, destacó la importancia de concienciar a la comunidad escolar en la protección del medio ambiente y formar profesores en estas tareas, en el acto de entrega del tiempo.

## Presentado un nuevo código para la escritura musical

J.I.A.C.

El Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, presentó días atrás el Sistema Musical Aschero, que consiste en un nuevo código para la escritura musical. Este código, basado en números y colores, es monovalente. Es el resultado de 25 años de investigación del profesor Sergio Aschero.

El sistema pretende representar un gran adelanto en la escritura musical —se ha demostrado que niños de tres años pueden, en un plazo muy breve leer e interpretar música, de modo que pueden concentrar sus esfuerzos en la adquisición de las habilidades auditiva y motriz relacionadas con el dominio del instrumento o de la voz—.

El sistema ha sido introducido en España a través de la Fundación para la Renovación de la Escuela y el Ministerio de Educación y Ciencia. Ha sido experimentado en el nuevo sistema educativo (LOGSE) y está actualmente introducido en más de 500 escuelas públicas con un total de unos 50.000 alumnos entre 3 y 16 años.

El sistema se imparte mayoritariamente con profesores sin formación musical, que sólo necesitan un curso de 30 horas de duración.

Lunes  
**24**  
mayo

► CALENDARIO  
PARA MAÑANA  
Martes 25 de mayo de 1993.  
Van 145 días, faltan 220.  
Sol: De 6,51 a 21,33.  
► SANTORAL  
PARA MAÑANA  
Santos: Urbano, Bonifacio, Valencio, Vicente.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
HOY  
Segovia: López Cuervo, Corpus, 1.  
Cuéllar: Farmacia Molinero. Hasta el domingo.  
► CINE  
MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,30 "Una estación de paso". A las 10,30 "Las mejores intenciones". Sala 2: A las 7,40 y 10,40 "El juego de Hollywood". Sala 3: A las 7,50 y 10,50 "Urga (el territorio del amor)".  
SALA ZULOAGA: Día de descanso.

**Bono Loto**

Viernes, 21

10 24 25 26 27 34 Com. 18  
Rein. 4

Miércoles, 19

1 10 20 27 44 45 Com. 15  
Rein. 6

Martes, 18

5 10 21 28 32 46 Com. 48  
Rein. 2

Lunes, 17

10 12 14 28 42 48 Com. 34  
Rein. 7

**lotería primitiva**

Jueves, 20

1 5 10 40 46 48 Com. 45  
Rein. 5

Sábado, 22

12 15 21 25  
42 Com. 38 Rein. 9 46

**ONCE**

Viernes, 21

**85.374**

149

Jueves, 20

**64.891**

Miércoles, 19

**63.624**

Martes, 18

**90.507**

Lunes, 17

**44.677**

**Lea Vd.  
EL ADELANTADO**

TERMOMETRO ▼



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	23,7	9,6	
León .....	17,4	9,4	4,0
Zamora .....	22,0	10,8	7,0
Salamanca .....	22,4	10,5	0,2
Palencia .....			
Burgos .....	21,9	7,5	
Soria .....	19,2	11,4	1,5
Segovia .....	18,6	8,4	
Avila .....	18,5	8,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos nublados en el norte y este con chubascos, localmente moderados y ocasionalmente tormentosos. Intervalos nublados en el resto, con posibilidad de chubascos débiles y aislados. Temperaturas sin cambios, con máximas entre 18 y 22 grados. Vientos del sur, flojos.

Mañana, nuboso a muy nuboso con chubascos generalizados, localmente tormentosos. Temperaturas sin cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre 8 y 11 grados. Vientos de componente sur, flojos.



EXPOSICIONES ▼

LA CASA DEL SIGLO XV

— "Homenaje a San Juan de la Cruz". Grabados, dibujos, lustras y gravitaciones. Eduardo Chillida. Hasta el 30 de Junio.

TORREON DE LOZOYA

— Oleos. Cinco Pintores Vascos. Hasta el día 30 de Mayo  
— Esculturas. Juan Velasco Sanz. Hasta el día 30 de mayo.

PARADOR NACIONAL

— "Oleos y Sombras". Julia Nuñez. Hasta el día 31 de Mayo

GALERIA UNTURBE HOTEL SIRENAS

— Pintura, plásticos surrealistas. M<sup>a</sup> Amparo López. Hasta el 30 de mayo.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

CASA DE LOS PICOS

— Trabajos curso 92/93. Escuela de Artes Aplicadas de Segovia. Hasta el 8 de junio.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

BAR LA HABANA

— Grabado y pintura. María de Lucas. Hasta el 30 de mayo.

RINCON DE ARTE "SAN BASILIO"

— Acuarelas. "Yerbajos". Alfonso Montero. Hasta finales de junio.

CENTRO SOCIAL DE LA ALBUERA

— Fotografía. "La cigüeña". Hasta el 28 de mayo.

CENTRO CULTURAL "JOSE RODAO" DE CANTALEJO

— Tintes naturales. Hilados y tejidos artesanales. Talleres San Pablo. Hasta el 30 de mayo.

CONFERENCIAS ▼

RINITIS ALERGICA

Mañana, a partir de las 19,45 horas, se va a celebrar en el Colegio de Médicos de Segovia una conferencia a cargo de las doctoras de la Unidad de Alergias del Hospital General, Isabel Esteban y M<sup>a</sup> Luisa González, sobre la rinitis alérgica. También se hará la presentación del nuevo producto "Aflun".

ASOCIACION CATOLICA DE MAESTROS

Dentro del ciclo de conferencias que ha organizado la Asociación Católica de Maestros de Segovia, y que se están celebrando en los salones de Caja Segovia, en horario de 20,00 horas, para hoy está prevista una charla bajo el título "Influencia del arte. Arquitectura en la sociedad y en el hombre", a cargo de Manuel Marcos. Mañana, Leopoldo Yoldi y Domiciano Marcos disertarán sobre el tema "Naturaleza y vida".

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

DETENCION DE DOS PELIGROSOS ELEMENTOS DE LA F.A.I.

Madrid.—La Policía ha detenido a Félix Fernández del Valle y Angel González Rodríguez, antiguos y peligrosos elementos de la F.A.I. y que en los primeros tiempos del Movimiento nacional cometieron multitud de desmanes y hechos delictivos y denunciaban en los restaurantes a las personas de derechas que allí acudían para que fueran detenidos. Entre éstos figuró don Luis Cañedo, hijo del conde Agüera, que fue detenido cuando iba a comer, y llevado a la "checa" de Fomento. Días después apareció su cadáver en las afueras de Madrid.

AVISOS ▼

OFRENDA A LA FUENCISLA

La Asociación Provincial de Amas de Casa "María del Salto" vuelve a recordar a todas las asociadas que mañana día 25, se celebrará la Ofrenda de Flores a la Virgen de la Fuencisla. Será a las 19,00 horas, en su santuario seguidamente de la santa misa. A las 21,00 horas, tendrá lugar

una cena con tal motivo. Las personas interesadas en asistir deben pasar lo antes posible por el domicilio social.

Se dispondrá de un servicio de autobuses urbanos con salida de la Plaza Oriental hasta el Santuario.

CONVOCATORIAS ▼

AÑO EUROPEO DE LOS MAYORES

Con motivo de celebrarse el año europeo de las personas mayores, el INSERSO, en colaboración con Cruz Roja y Caja Segovia han organizado una semana de actividades que discurrirá desde hoy y hasta el día 27. Esta tarde será inaugurada la exposición de manualidades, artesanía y pintura, en el centro de jubilados, Caja Segovia, Juan Bravo, 2. El día 25, final de los campeonatos de juegos, en la Residencia Asistida. Para el día 27, entrega de premios del certamen de poesía y conferencia a cargo del director general del INSERSO, en la Parador de Turismo. Teatro de las personas mayores para escolares, en el INB "Andrés Laguna".

FIESTAS ▼

STA. MARIA DE LA ALBUERA

La asociación de vecinos "La Albuera" y la parroquia de San Frutos, han organizado desde hoy y hasta el día 30 las fiestas de Sta. María de La Albuera, con el programa siguiente: Lunes; visita al Monasterio de S. Antonio el Real. Martes; concierto a las 20,30 horas en la iglesia de San Frutos. Miércoles; conferencia sobre los recursos sanitarios para la tercera edad en Segovia y provincia, a cargo de Enrique Granados, en el centro social a las 20,30 horas. Jueves; cine a las 20,30 en el centro social. Viernes; teatro de títeres, "Sueño de arena", por el grupo "La luna", en el centro social a las 18,00 horas, y recital de la coral "Montserrat de la Cruz". Sábado; campeonato de juegos autóctonos en El Peñascal.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SANTANDER. Piso céntrico, meses o temporadas. Desde junio. (91) 5342853.

ATICO-CENTRICO, 3 dormitorios, muy luminoso, aguhardillado. 70.000 ptas. Teléfono 444647.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Oposiciones. Administrativos y Agentes tributarios. 46 Temas. 1.350 plazas. Inminente convocatoria. Teléfono 435613.

LOGOS. Oposiciones a la Diputación Provincial. Administrativos, Auxiliares, Ordenanzas. Oferta Empleo 5 Mayo. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. Clases particulares. EGB, BUP, COU, FP, Ciencias, Letras e Inglés. Preparación Intensiva. Control individualizado. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**COMPRAS ▼**

SE COMPRA tractor. Teléfono 432787.

**TRABAJO ▼**

TECNICO en máquinas de hostelería. Preferible autónomo. Trabajo estable e interesante. Zona Santander. (942) 622391.

¿NECESITA personal para su empresa, su hogar, el cuidado de enfermos o mayores...? RH. Asesoría de Recursos Humanos elabora ofertas de trabajo y selección personal. RH. Trinidad, 14 - bajo. Teléfono 443657.

¿SABES CONDUCIR? Hazte profesor de autoescuela, la única profesión sin paro. Curso por correspondencia. Próxima convocatoria, infórmate ya. Teléfono 976/597140. Domingos inclusive.

OFRECEMOS trabajo fácil, domicilio, confección juguetes fieltro. Optima ganancia. Enviar dirección en letra de imprenta: Cidue Internacional. Via Acqui, 63 - 25100 Brescia (Italia).

SE NECESITA vendedor autónomo para productos lácteos. Teléfono 429083.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

SE NECESITAN entrevistadores. Teléfono (983) 224947.

SE NECESITA ayudante. Bar San Remo. Escuderos, 17.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA asador muy céntrico y bien montado. 20.000.000 de beneficios anuales. Capacidad para 100 comensales. Teléfono 983/351843 (de 8 a 10 noche).

TRASPASO por traslado local comercial, totalmente instalado. Calle primer orden, 110 m<sup>2</sup>, en dos plantas. 90.000 ptas. renta. 441343.

**VARIOS ▼**

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

OFREZCO EN APORTACION: Local para almacén de distribución de 260 m<sup>2</sup>, con acceso de furgonetas. Posibilidad de ampliación con otra planta de 236 m<sup>2</sup> y acceso de furgonetas independiente. Posible comunicación entre las dos plantas. Interiormente. Teléfono 433959 (de 13 a 16 y 20 a 22 horas).

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Volkswagen Passat Variant Gas-Oil. Con extras. Teléfono 422628.

SE VENDE furgoneta congeladora y camión frigorífico. Razón: Teléfono 430212.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende piso Santa Catalina. 4 dormitorios, garaje. Sólo 15.500.000 ptas.

TOVAR. Vende piso Santa Catalina. 4 dormitorios, garaje, trastero, dúplex.

TOVAR. Vende piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje, vistas panorámicas.

TOVAR. Vende piso. Calle Cuéllar. 4 dormitorios, garaje, comunidad 2.000.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 3 dormitorios. Garaje. Mejoras. Gastos individuales. Infórmese.

HABITAT: PARQUE ROBLEDO. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Mejoras. Terrazas. Sólo 9.000.000.

HABITAT: MIRASIERRA. 3 dormitorios. Cuarto todo exterior. Excelente estado. Mejoras. Económico.

HABITAT: MALCONSEJO. 3 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Buen precio. 13.500.000.

HABITAT: MIRAFLORES. 3 dormitorios. Tercero exterior. Cocina amueblada. Trastero. Perfecto estado.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila piso Fernández Ladreda. 4 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional.

AMBITO. Alquila estudio, zona San Esteban. Económico.

AMBITO. Alquila piso Obispo Quesada, 4 dormitorios, garaje, trastero, calefacción central.

AMBITO. Alquila piso Conde Sepúlveda, cocina amueblada, nuevo, a estrenar.

AMBITO. Alquila apartamento, Ezequiel González, 2 dormitorios, cocina amueblada. Económico.

**VENTAS ▼**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

REPUESTOS para Motosegadoras Bertolini. B.C.S. Olympia y Figaro. Agrícola Martín. Turégano 500045.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

SE VENDE vivienda unifamiliar en San Marcos. 160 m<sup>2</sup>, buen precio. Teléfono 435350.

VENDO solar en San Lorenzo. 300 m<sup>2</sup>. 8.400.000 ptas. Teléfono 93/3031963. E. Brañas.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia, con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

VENDO apartamento a estrenar. Llave en mano. Jardín propio, piscina comunitaria. 6.000.000 ptas. Facilidades 15 años. 442523.

**EMPRESA EN LANZAMIENTO**

**Salud y Belleza Natural para tu piel**

¡No has conocido productos de mejor calidad!

**• OPORTUNIDAD**

- Para mujeres desde los 18 años
- Con tiempo libre
- Con ganas de estar activa y obtener unos buenos ingresos
- Sin importar que vivas en pueblo o ciudad

**Te ofrecemos ser "delegada" para tu población o zona**

**¡¡LLAMANOS!!**

Te visitaremos a domicilio y te daremos toda la información que precisas

**• 911 - 472357 •**

(Si te sale el contestador, déjanos tu nombre y tu teléfono y haz referencia a "Anuncio para Delegadas". Te llamaremos inmediatamente.)

**Inmobiliaria Segoviana, S.A.**

Por acuerdo del Consejo de Administración se convoca JUNTA GENERAL ORDINARIA de accionistas, a celebrar en su domicilio social, calle Juan Bravo, nº 30, de Segovia, para el día 14 de junio de 1993, en primera convocatoria y al día siguiente en segunda, siendo la hora de ambas convocatorias las 19 horas, todo ello de acuerdo a lo establecido en los Estatutos Sociales y con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA:

**JUNTA GENERAL ORDINARIA**

- 1.—Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la Junta anterior.
- 2.—Elección de dos Consejeros para ejercer las funciones escrutadoras.
- 3.—Examen y aprobación en su caso, de la Memoria, Balance y Cuenta de Resultados del pasado ejercicio de 1992.
- 4.—Nombramiento y renovación de los Sres. Consejeros.
- 5.—Ruegos y preguntas.

Segovia, 17 de mayo de 1993.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

**Pío XII de Segovia, Sociedad Cooperativa Limitada**

Avda. Fernández Ladreda, nº 25 - 1º B - SEGOVIA

El Consejo Rector de PIO XII DE SEGOVIA, SOCIEDAD COOPERATIVA LIMITADA, convoca Asamblea General Ordinaria, el día 17 de Junio de 1993, a celebrar en los Salones de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, c/ Bajada del Carmen, nº 1, a las 19,30 h. en primera convocatoria y a las 20,00 h. en segunda, para debatir el siguiente ORDEN DEL DIA:

- 1.—Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.
- 2.—Memoria, Balance y Cuentas de Resultados del ejercicio 1992. Aplicación de cuentas y fondos.
- 3.—Informe de Gestión del ejercicio 1992 y futuras promociones a realizar.
- 4.—Elección de dos asistentes que intervengan en la redacción y aprobación del acta.
- 5.—Ruegos y preguntas.

Segovia, 21 de Mayo de 1993.— EL PRESIDENTE

**HEPHAISTOS, S.A.**

Se convoca a los accionistas a Junta General Ordinaria que tendrá lugar en el domicilio social, Plaza Conde Alpuente, nº 1, bajo, de esta Ciudad, el día 29 de junio próximo, a las 12 horas en primera convocatoria, y si no hubiera quorum suficiente de asistencia, el siguiente día a la misma hora, con el siguiente ORDEN DEL DIA:

- 1.—Examen y aprobación en su caso, de la memoria, balance y cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio social cerrado en 31 de diciembre de 1992, así como de la gestión social en dicho ejercicio.
- 2.—Lectura, y aprobación en su caso, del Acta de la Junta.

Los accionistas tienen derecho a examinar en el domicilio social, o solicitar la entrega o el envío gratuito de todos los documentos sometidos a la aprobación de la Junta.

Segovia, 18 de mayo de 1993.—EL ADMINISTRADOR UNICO

**12 CHALETS ADOSADOS**

en Torrecaballeros  
13.700.000 ptas.

SORTEO  
entre los compradores  
1 SEAT IBIZA ó  
1 COCINA AMUEBLADA por F. Román López  
Fin de promoción: 31 Agosto 93

**AMBITO**

Plaza Mayor ☎ 44 30 33

 <b>LOTERIA NACIONAL</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>22 DE MAYO DE 1993</b> Doce series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO</b> <b>42</b> <b>93</b>	Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 23 de agosto de 1993, INCLUSIVE					
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	
16500.....55.000	16501.....50.000	16502.....50.000	16503.....50.000	16504.....50.000	16505.....60.000	16506.....55.000	16507.....60.000	16508.....50.000	16509.....55.000	16510.....55.000	16511.....50.000	
16520.....55.000	16521.....50.000	16522.....50.000	16523.....50.000	16524.....50.000	16525.....50.000	16526.....55.000	16527.....50.000	16528.....50.000	16529.....55.000	16530.....55.000	16531.....50.000	
16540.....55.000	16541.....50.000	16542.....50.000	16543.....50.000	16544.....50.000	16545.....50.000	16546.....55.000	16547.....50.000	16548.....50.000	16549.....55.000	16550.....55.000	16551.....50.000	
16560.....55.000	16561.....50.000	16562.....50.000	16563.....50.000	16564.....50.000	16565.....50.000	16566.....80.000	16567.....50.000	16568.....50.000	16569.....55.000	16570.....55.000	16571.....50.000	
16580.....55.000	16581.....50.000	16582.....50.000	16583.....50.000	16584.....50.000	16585.....50.000	16586.....55.000	16587.....50.000	16588.....50.000	16589.....55.000	16590.....55.000	16591.....50.000	
16590.....55.000	16591.....50.000	16592.....50.000	16593.....50.000	16594.....50.000	16595.....50.000	16596.....627.000	16597.....20.000.000	16598.....622.000	16599.....55.000			
32100.....55.000	32101.....50.000	32102.....50.000	32103.....50.000	32104.....50.000	32105.....60.000	32106.....55.000	32107.....60.000	32108.....50.000	32109.....55.000	32110.....55.000	32111.....50.000	
32120.....55.000	32121.....50.000	32122.....50.000	32123.....50.000	32124.....50.000	32125.....50.000	32126.....55.000	32127.....50.000	32128.....50.000	32129.....55.000	32130.....55.000	32131.....50.000	
32140.....55.000	32141.....50.000	32142.....50.000	32143.....50.000	32144.....50.000	32145.....50.000	32146.....55.000	32147.....50.000	32148.....50.000	32149.....55.000	32150.....55.000	32151.....50.000	
32160.....55.000	32161.....50.000	32162.....50.000	32163.....50.000	32164.....50.000	32165.....1.193.000	32166.....40.000.000	32167.....1.193.000	32168.....50.000	32169.....55.000	32170.....55.000	32171.....50.000	
32180.....55.000	32181.....50.000	32182.....50.000	32183.....50.000	32184.....50.000	32185.....50.000	32186.....55.000	32187.....50.000	32188.....50.000	32189.....55.000	32190.....55.000	32191.....50.000	
32190.....55.000	32191.....50.000	32192.....50.000	32193.....50.000	32194.....50.000	32195.....50.000	32196.....55.000	32197.....50.000	32198.....50.000	32199.....55.000			
<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	
910.....30.000 0.....5.000	861.....25.000	712.....25.000 822.....25.000	1403.....125.000 2553.....125.000 023.....25.000 303.....25.000 613.....25.000	234.....25.000	05.....10.000	0936.....130.000 2056.....130.000 166.....80.000 266.....55.000 946.....30.000 66.....30.000 6.....5.000	067.....25.000 07.....10.000	5318.....125.000	19.....15.000 9.....5.000			
<b>ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS</b>												
<b>PREMIO ESPECIAL</b> 396.000.000 Ptas. Núm. 32166 PRIMER PREMIO		<b>FRACCION</b> 3. <sup>a</sup>	<b>SERIE</b> 10. <sup>a</sup>	<b>PREMIO ACUMULADO</b> 400.000.000	<b>POBLACION</b> POLLENSA							

**INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA**

- Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o decimo.
- En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.
- Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.
- Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

 <b>LOTERIA NACIONAL ZODIACO MILLONARIO</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>22 DE MAYO DE 1993</b> Doce signos de 100.000 billetes cada uno		<b>SORTEO</b> <b>41</b> <b>93</b>	Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a las fracciones de los números premiados, clasificados por su signo Estos premios podrán cobrarse hasta el día 23 de agosto de 1993, INCLUSIVE																																																						
<table border="1"> <tr> <th>NUMERO</th> <th>SIGNO AFORTUNADO</th> <th>FRACCION</th> <th>PREMIO ACUMULADO</th> </tr> <tr> <td>42311</td> <td>PISCIS</td> <td>8.<sup>a</sup></td> <td>100.000.000</td> </tr> </table>		NUMERO	SIGNO AFORTUNADO	FRACCION	PREMIO ACUMULADO	42311	PISCIS	8. <sup>a</sup>	100.000.000	<b>PREMIOS AL DECIMO</b> <b>DOBLE PREMIO: Si le corresponde premio por el PRINCIPIO y FINAL, SUMELOS.</b>																																																	
NUMERO	SIGNO AFORTUNADO	FRACCION	PREMIO ACUMULADO																																																								
42311	PISCIS	8. <sup>a</sup>	100.000.000																																																								
<b>COMIENZO</b> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">4</div>		<b>SIGNO AFORTUNADO</b> <div style="text-align: center;"> <b>PISCIS</b>   </div>		<b>FINAL</b> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">1</div>		<table border="1"> <tr> <th colspan="2">CIFRAS INICIALES</th> <th colspan="2">CIFRAS FINALES</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Ptas.</th> <th></th> <th>Ptas.</th> </tr> <tr> <td>4</td> <td>500</td> <td>1</td> <td>500</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>1.000</td> <td>11</td> <td>2.000</td> </tr> <tr> <td>42</td> <td>2.000</td> <td>311</td> <td>25.000</td> </tr> <tr> <td>44</td> <td>1.000</td> <td>2311</td> <td>50.000</td> </tr> <tr> <td>46</td> <td>1.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>48</td> <td>1.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>423</td> <td>25.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4231</td> <td>50.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>42310</td> <td>150.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>42311</td> <td>3.000.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>42312</td> <td>150.000</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		CIFRAS INICIALES		CIFRAS FINALES			Ptas.		Ptas.	4	500	1	500	40	1.000	11	2.000	42	2.000	311	25.000	44	1.000	2311	50.000	46	1.000			48	1.000			423	25.000			4231	50.000			42310	150.000			42311	3.000.000			42312	150.000		
CIFRAS INICIALES		CIFRAS FINALES																																																									
	Ptas.		Ptas.																																																								
4	500	1	500																																																								
40	1.000	11	2.000																																																								
42	2.000	311	25.000																																																								
44	1.000	2311	50.000																																																								
46	1.000																																																										
48	1.000																																																										
423	25.000																																																										
4231	50.000																																																										
42310	150.000																																																										
42311	3.000.000																																																										
42312	150.000																																																										
		<b>ADEMAS: Cobran REINTEGRO TODOS los décimos, no comprendidos en esta relación, del signo PISCIS</b>																																																									
<b>COMIENZO</b> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">4</div>		<b>SIGNOS RESTANTES</b>		<b>FINAL</b> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">1</div>		<table border="1"> <tr> <th colspan="2">CIFRAS INICIALES</th> <th colspan="2">CIFRAS FINALES</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Ptas.</th> <th></th> <th>Ptas.</th> </tr> <tr> <td>4</td> <td>250</td> <td>1</td> <td>250</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>500</td> <td>11</td> <td>1.000</td> </tr> <tr> <td>42</td> <td>1.000</td> <td>311</td> <td>12.500</td> </tr> <tr> <td>44</td> <td>500</td> <td>2311</td> <td>25.000</td> </tr> <tr> <td>46</td> <td>500</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>48</td> <td>500</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>423</td> <td>12.500</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4231</td> <td>25.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>42310</td> <td>75.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>42311</td> <td>1.500.000</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>42312</td> <td>75.000</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		CIFRAS INICIALES		CIFRAS FINALES			Ptas.		Ptas.	4	250	1	250	40	500	11	1.000	42	1.000	311	12.500	44	500	2311	25.000	46	500			48	500			423	12.500			4231	25.000			42310	75.000			42311	1.500.000			42312	75.000		
CIFRAS INICIALES		CIFRAS FINALES																																																									
	Ptas.		Ptas.																																																								
4	250	1	250																																																								
40	500	11	1.000																																																								
42	1.000	311	12.500																																																								
44	500	2311	25.000																																																								
46	500																																																										
48	500																																																										
423	12.500																																																										
4231	25.000																																																										
42310	75.000																																																										
42311	1.500.000																																																										
42312	75.000																																																										
		<b>DOBLE PREMIO: Si le corresponde premio por el PRINCIPIO y FINAL, SUMELOS.</b>																																																									
<b>INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA</b>																																																											
<ol style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de esta lista coinciden con los de su decimo.</li> <li>Todos los premios indicados son los que corresponden a un decimo o fracción.</li> <li>Todos los décimos del signo afortunado, no comprendidos en esta relación numérica, tienen REINTEGRO.</li> <li>DOBLE PREMIO: Los premios a las cifras INICIALES y FINALES son acumulables. Habrán de SUMARSE. Se exceptúa el premio primero.</li> <li>No se suman los premios de la misma columna vertical por estar ya acumulados.</li> </ol>																																																											



PEQUEÑA PANTALLA

SUSPENSE

**PENSAMIENTOS MORTALES ★★★ (CANAL+ 22.00).**— Cynthia y Joyce son grandes amigas y juntas dirigen un salón de belleza. Sin embargo, no tienen buenas relaciones con sus

respectivos maridos: Arthur, esposo de Cynthia, es un hombre monótono y aburrido y James, marido de Joyce, la maltrata con frecuencia. Un día James es brutalmente asesinado.

COMEDIA



Ricky Lake y Divine en un filme de John Waters.

A.S.

**HAIRSPRAY ★★★ (LA 2. 22.00).**— Trascurren los locos años 60. Una adolescente que vive en la ciudad de Baltimore ve cumplido su sueño de ser famosa. Lo consigue cuando hace acto de presencia en el programa televisivo de Corny

Collins. De repente se convierte en la estrella de Baltimore y todo el mundo la adora. Pero ahora tiene que luchar por su gran amor, un atractivo muchacho que es también cortejado por la "temible" local, Amber Von Tussie.

TERROR

**TERROR LA ZINGARA Y LOS MONSTRUOS ★★ (LA 2. 01.15).**— Un científico está obsesionado por seguir las investigaciones del fallecido doctor Fran-

kestein y crear un ser humano. Con la ayuda de un jorobado, asesina al propietario de una familia ambulante, y la emplea como fachada para sus siniestros planes.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30:  
"Una estación de paso"  
A las 10,30:  
"LAS MEJORES INTENCIONES"

SALA 2

A las 7,40 y 10,40:  
"EL JUEGO DE HOLLYWOOD"

SALA 3

A las 7,50 y 10,50:  
"URGA"  
(El territorio del amor)

SALA  
ZULOAGA  
(DIA DE DESCANSO)

- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.35.- ESPACIO ELECTORAL
- 15.40.- ABIGAIL
- 16.30.- PASA LA VIDA
- 18.00.- PINNC
- 18.30.- SIN VERGUENZA
- 19.00.- TOROS: Feria de San Isidro
- 21.15.- TELEDIARIO 2
- 21.45.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21.50.- CODIGO UNO
- 23.00.- EL PRECIO JUSTO
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.20.- EL VIEJO POLICIA
- 02.10.- TENIS
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA
- 07.30.- PINNIC
- 10.00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.40.- TU MUNDO Y EL MIO
- 11.35.- CRISTAL
- 12.30.- EL SHOW DE LA PRIMERA
- 13.30.- EL MENU DE CADA DIA
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.35.- ESPACIO ELECTORAL
- 15.40.- ABIGAIL
- 16.20.- PASA LA VIDA
- 18.00.- PINNIC
- 18.35.- SIN VERGUENZA
- 19.05.- POBRE DIABLA
- 20.00.- MACGYVER
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ELECCIONES 93: ESPACIOS ELECTORALES GRATUITOS
- 21.45.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 00.15.- EN PRIMERA
- 00.45.- TELEDIARIO 3
- 01.10.- FUTBOL Lituania- Irlanda del Norte
- 02.20.- EL VIEJO POLICIA  
"La víctima tiene la última palabra"
- 03.30.- TESTIMONIO
- 03.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECIENE:  
"Chantaje a un marido"
- 17.25.- LUZ DE LUNA
- 18.20.- COSAS DE CASA
- 18.45.- LA MERIENDA
- 19.20.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- FARMACIA DE GUARDIA
- 21.45.- DIRECTO ELECCIONES
- 22.15.- EL DEBATE  
Intervienen: Felipe González y José María Aznar  
Modera: Manuel Campo Vidal.
- 00.00.- CINE:  
"To er mundo e güeno"
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Ana y los lobos"
- 03.30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07.00.- LA GUARDERIA
- 09.30.- VIVA LA VIDA
- 09.30.- LA DAMA DE ROSA
- 10.15.- CARA SUCIA
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 11.45.- SECRETOS
- 12.15.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!
- 14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 14.30.- RHYTHM AND BLUES
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECIENE
- 17.15.- LUZ DE LUNA
- 18.00.- COSAS DE CASA
- 18.30.- LA MERIENDA
- 19.30.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- AL ATAQUE
- 22.30.- QUEREMOS SABER
- 00.30.- NOTICIAS
- 01.00.- 3 DE ANTENA 3
- 01.30.- LINEA AMERICA
- 02.00.- LA LEY DE HONG KONG
- 03.30.- CIERRE

- 15.00.- CINE: "TRES MUJERES PARA UN CARADURA"
- 16.32.- CINE: "COLEGAS A LA FUERZA"
- 18.18.- DOCUMENTAL: "HELLO"
- 19.00.- AVANCE. REDACCION
- 19.05.- DOCUMENTAL
- 20.00.- CONCIERTO PARA BOSNIA-HERZEGOVINA
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- "PENSAMIENTOS MORTALES"
- 23.40.- EL DIA DESPUES
- 00.40.- BOXEO. RIDDICK BOWE-JESSE FERGUSON
- 01.40.- CINE: "LOS HOMBRES NO ABANDONAN"
- 03.30.- CIERRE

Mañana

- 08.00.- ABC WORLD NEWS
- 08.25.- VIDEOMINUTO
- 09.20.- LO + PLUS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "TACONES LEJANOS"
- 11.50.- "EL SEÑOR DE LAS BESTIAS II"
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- "TIRANOSAURUS REX"
- 14.30.- "PADRES FORZOSOS"
- 15.00.- DOCUMENTALES NATURALEZA:
- 15.52.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"LA LINTERNA ROJA"
- 17.53.- PIEZAS: "CITA CON ALBERTO"
- 18.10.- AVANCE. REDACCION
- 18.15.- PREVIO TOROS
- 19.00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "CUERPOS ARDIENTES"
- 23.26.- CINE: "RAFI, UN REY DE PESO"
- 00.58.- MUSICA NOCHE
- 04.15.- SESION ESPECIAL: "NADA"
- 05.31.- CINE: "EL REY DE NEW YORK"
- 07.30.- CIERRE



TELEMADRID

- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- LA LUZ FANTASTICA
- 16.25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16.30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Un disparo en la mañana"
- 18.05.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- LOS SUPLEMENTOS
- 21.00.- LOS PRIMEROS
- 21.30.- LAS CHICAS DE ORO
- 22.00.- LA ESTRELLA ES... LA COMEDIA  
"Hairspray"
- 24.00.- DOCUMENTOS TV
- 01.00.- TENDIDO CERO. TOROS.
- 01.15.- CINE CLUB  
"La zingara y los monstruos"
- 02.25.- CANCIONES DE AMOR DE LOS MEO DE CHINA
- 03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 05.45.- CARTA DE AJUSTE
- 05.59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 06.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09.35.- LA AVENTURA DEL SABER
- 12.00.- PASE 2
- 13.00.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA
- 14.00.- NIDO VACIO
- 14.30.- MAGAZINE TERRITORIAL
- 14.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- DESCUBRIMIENTOS  
EN EL MUNDO
- 16.25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16.30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Gallos de pelea"
- 18.10.- PARA NOSOTROS
- 19.30.- FUTBOL-UEFA
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- LOS SUPLEMENTOS
- 21.00.- LOS PRIMEROS
- 21.30.- FUTBOL. PARTIDO CONTRA LA DROGA: Selección española- Selección extranjera
- 23.30.- ALUCINE-  
"Click, maníaco calendario mortal"
- 01.00.- TENDIDO CERO. TOROS
- 01.15.- CINE CLUB: "Padre Padrone"
- 03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.30.- GIRO DE ITALIA'93
- 17.30.- BENNY HILL
- 17.55.- SUPERGUAY
- 19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.00.- PRIMER AMOR
- 20.50.- TELECUPOON
- 21.15.- SU MEDIA NARANJA
- 22.05.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS
- 00.35.- RESUMEN GIRO DE ITALIA
- 00.45.- GOLES SON AMORES
- 02.10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.40.- NUEVA MISION IMPOSIBLE
- 03.30.- F.B.I.
- 04.20.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

Mañana

- 06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09.30.- LA MUJER PROHIBIDA
- 10.15.- TOPACIO
- 11.00.- ENTRE PLATOS  
ANDA EL JUEGO
- 11.30.- DATE UN RESPIRO
- 13.00.- QUERIDOS PADRES
- 13.30.- A MEDIO DIA ALEGRIA
- 14.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15.30.- GIRO DE ITALIA 93
- 17.30.- BENNY HILL
- 17.55.- SUPERGUAY
- 19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19.30.- LA RULETA DEL FORTUNA
- 20.00.- PRIMER AMOR
- 20.50.- TELECUPOON
- 21.15.- SU MEDIA NARANJA
- 22.05.- CINE:  
"Ejecutor"
- 00.05.- GIRO DE ITALIA. RESUMEN
- 00.15.- LA QUINTA DE HIERRO
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.30.- UNA NOCHE DE PELICULA  
"Marathon man"
- 03.45.- CIERRE DE EMISION

- 15.40.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15.40.- "Sparks, el precio de la pasión"
- 17.20.- "Secreta invasión"
- 19.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20.00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.30.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO
- 22.30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"Los tres dragones"
- 00.15.- LA NOCHE SE MUEVE
- 01.15.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 01.20.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: "El mensajero del miedo"
- 03.45.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 07.30.- TRAFICO DE MADRID
- 08.50.- A SABER
- 09.15.- BAGDAG CAFE
- 09.45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 10.40.- LA NOCHE SE MUEVE
- 11.40.- BELLEZA Y PODER
- 12.25.- AVANCE INFORMATIVO
- 12.35.- MENU DEL DIA
- 12.45.- LA BANDA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- MIRA QUIEN HABLA
- 15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15.30.- "A los ojos de un extraño"
- 17.15.- "Empezó con un beso"
- 19.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20.00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.30.- JUSTICIA CALLEJERA
- 22.30.- CINE
- 00.30.- LA NOCHE SE MUEVE
- 01.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 01.35.- TELENOTICIAS
- 01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"La escapada"
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### UNA PERUANA DIO A LUZ SIN AYUDA A SUS DOCE HIJOS

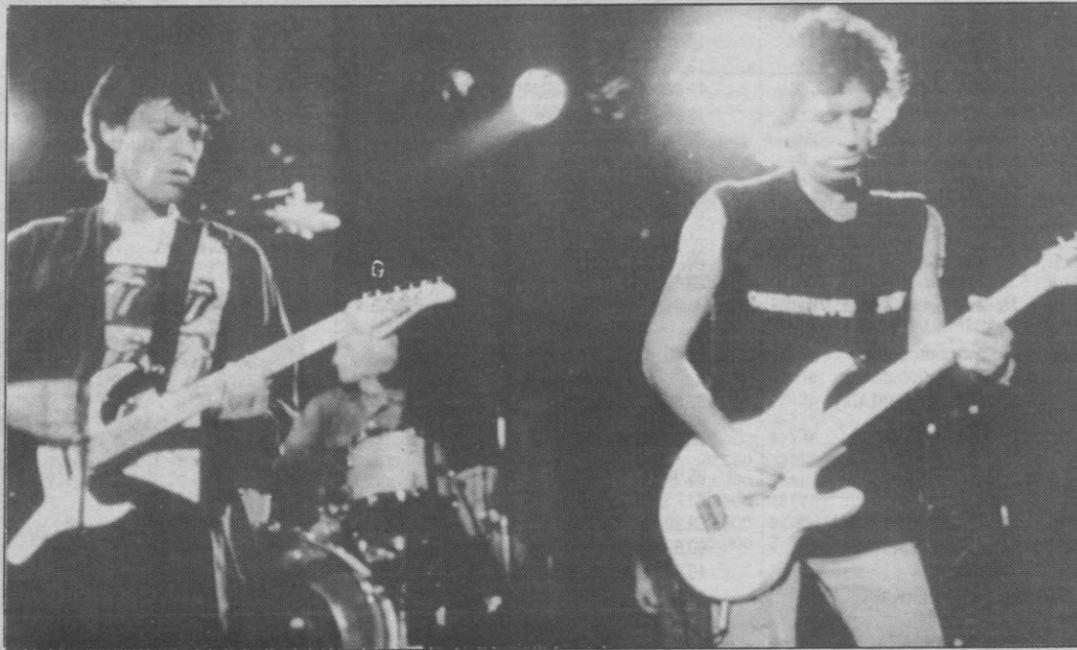
Una mujer de un barrio marginal de Lima ha dado a luz a sus doce hijos por sí misma y sin ninguna ayuda, según se informó ayer en la capital peruana. El caso de Silveria Loyola, que vive en Villa Violeta, un asentamiento humano del distrito de Comas, en el sector norte de Lima, fue difundido ayer por el suplemento del diario limeño "Expreso".

Silveria dijo al diario que no acudió para sus partos a ningún hospital, porque "tengo vergüenza que el médico me revise", y que utiliza como instrumentos para atenderse ella misma, unas tijeras y una cuerda "para cortar el cordón umbilical y después amarrarlo, porque si no el bebé se desangra".

Precisó que además de atenderse ella sola en los nacimientos de sus doce hijos ha actuado como matrona de 600 niños. Silveria, casada con un zapatero y que está nuevamente embarazada, afirmó que nunca ha tenido problemas en los nacimientos y que no utiliza alcohol o algún desinfectante en sus intervenciones.

Silveria manifestó que lo que realizó al atenderse por sí misma en sus partos "no tiene nada de raro" y, posteriormente, explicó todas sus experiencias.

### MISCELANEA



Jagger, a la izquierda, junto a su compañero de los Rolling Stones, Keith Richards durante un concierto. TELEFOTO EFE

Según una nueva biografía no autorizada que se publicará en breve

## Mick Jagger compartió la cama con incontables estrellas de ambos sexos

El cantante Mick Jagger supuestamente compartió la cama de incontables estrellas de ambos sexos, desde Madonna hasta el recién fallecido bailarín Rudolf Nureyev, según una nueva biografía no autorizada.

Nueva York (Efe).— El libro de próxima publicación "Jagger Unauthorized", de Christopher Andersen, del que se hizo eco ayer el periódico neoyorquino "Daily News", mantiene que en una ocasión Jagger y Nureyev intentaron seducir conjuntamente al famoso presentador de un programa de televisión, Geraldo Rivera.

El incidente ocurrió, durante una fiesta, en la cocina de Rivera en la que los tres fumaban un "porro", dice el autor. "Sentí un brazo en la cintura. Era Nureyev

y, marcando el ritmo de la música con el cuerpo, se apretaba contra mí por detrás... antes de pensar cómo reaccionar, Jagger se me acercó de frente y empezó a hacer lo mismo", dijo supuestamente Rivera al autor. No fue posible contactar ayer con Rivera para confirmarlo.

Según el libro, la amistad entre el legendario bailarín ruso y Jagger comenzó en 1972 y duró hasta la muerte de Nureyev en este año a causa del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA). El interés del roquero

por los hombres aparentemente no se limitaba al bailarín: Angela Bowie descubrió a Jagger en la cama con su marido, David, señala el libro.

Se alega que en otra ocasión Jagger fue hallado "reposando" con Eric Clapton y otra aún en que John Lennon visitó al cantante una tarde y le vio a él y Keith Richards desnudos bajo las sábanas, añade el libro, según el "Daily News" que hoy publicará en exclusiva extractos de la obra.

La supuesta aventura del cantante con Madonna ocurrió mucho antes de que ella se convirtiera en una estrella: pasaron una noche en un hotel de Nueva York, alega la biografía.

● Según los politólogos (horrorosa palabreja de vanidosos), en el pulso televisivo que esta noche mantendrán el jefe del Gobierno, Felipe González, y el líder de la oposición, José M<sup>º</sup> Aznar, se ventilará buena parte del cocido electoral, sobre todo en la captación de adhesiones entre los seis millones de indecisos que todavía están deshojando la margarita. Triste miseria si las preferencias de los votantes se moldean en virtud de la imagen proyectada desde la pequeña pantalla y postergamos la valoración de la última legislatura y los programas electorales para los próximos cuatro años. La tele no es el mensaje, aunque nos dé muchos masajes.

● Todas las encuestas parecen confirmar que en Segovia persistirá el actual equilibrio de fuerzas después de las votaciones. Esa rigidez parlamentaria, al menos en la distribución de escaños, ha desembocado en una anodina campaña que es aún más tediosa por la ausencia de los grandes líderes nacionales, exceptuando al centrista Calvo Ortega, que juega en casa. Más de uno pensará que los comicios son puro trámite en esta provincia, razonamiento que podría acrecentar la abstención.

● A falta de los grandes espadas, hoy comparece ante la afición segoviana un espadachín, el secretario general de los socialistas vascos, José Ramón Jáuregui, quien ya tiene experiencia en eso de gobernar en coalición siendo partido minoritario y tratando con la política más derechizada de los "peneuvistas". La cohabitación también es posible en esta quiniela electoral.

### HOY NO ES FIESTA

## Perros cordobeses serán identificados por microchips

Córdoba (Efe).— Unos diez mil perros cordobeses podrán ser identificados a partir del próximo mes de septiembre cuando se extravíen o incumplan la ley mediante un microchip, manifestó el gerente de la empresa municipal Saneamientos de Córdoba, S.A. (SADECO), José Antonio González Ferreira.

González Ferreira señaló que la ordenanza, que ya ha sido aprobada en Pleno municipal, señala que todos los perros cordobeses deberán tener el microchip en el que se podrá leer mediante un aparato específico los datos del dueño y las características del animal.

El programa comenzará primero con una campaña de información a los dueños de los perros y se establecerá un

plazo comprendido entre el 1 de septiembre de 1993 y el 1 de enero de 1994 para que todos los animales pasen por el centro de control animal para que se les implante el microchip en el cuello.

### Sin dolor

El gerente de Saneamientos de Córdoba, S.A. explicó que este proceso no es doloroso para el animal "pues con una pequeña jeringuilla se le implanta y ya no siente nada".

Córdoba será, según José Antonio González, la primera ciudad andaluza donde se implante este sistema de identificación "que es obligatorio y hasta ahora sólo se ha llevado una experiencia parecida en Pamplona, por lo que Córdoba será en cierta forma pionera".

### VISTO Y NO VISTO



UNA CITA INELUDIBLE. — La fiesta de la Primavera organizada por los alumnos de la Escuela de Magisterio se ha convertido en una cita ineludible para la gente joven, abierta a todos los gremios y en la que más de un viejo estudiante-joven, maestro recuerda viejos tiempos. En medio de tantas tensiones entre Dirección Provincial-sindicatos a raíz de la reestructuración de Enseñanza en la provincia, la fiesta constituyó una divertida escapatoria.— (Foto: J. Martín).

La Granja de San Ildefonso contará próximamente con un escudo heráldico y bandera municipal, una vez que ambos fueron aprobados inicialmente por el Ayuntamiento de la villa tras haber sido informados por la Academia de San Quirce.

J.C.M.R.

Tomando como base las figuras y emblemas referentes a las personas físicas y entidades con antecedentes históricos más concluyentes en la configuración del Real Sitio, la bandera municipal será cuadrada en color azul con el escudo de armas de la villa terciado a la izquierda.

En cuanto al escudo se confeccionará en campo de azul con tres flores de lis de oro, dispuestas dos y una; bordura compuesta de catorce piezas, en las que se disponen alternativamente las armas de Castilla y León, timbrado con corona real española.

La adopción de esta solución heráldica, en la que se recogen esencialmente las armas de la Casa de Anjou, se fundamentó en el mayor protagonismo de Felipe V en la erección del Real Sitio, quien levantó su fundación en tierra de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia, dentro del ámbito jurisdiccional de la Corona de Castilla, aunque la mayor relevancia en las trazas urbanísticas del pueblo se daría con Carlos III.

Aprobados inicialmente el escudo y bandera municipal quedarán expuestos a los vecinos para que puedan presentar alegaciones

Al ser aprobados por el Ayuntamiento tras la información facilitada por la Academia de San Quirce

## El municipio contará próximamente con una bandera y un escudo heráldico

### El término jurisdiccional de La Granja se fijó en 1769

y sugerencias, como trámite previo a su aprobación definitiva por la Junta de Castilla y León, tras preceptivo informe de la Real Academia de la Historia.

#### Municipio singular

Aunque el pueblo de La Granja de San Ildefonso se halle vinculado a la figura del rey Felipe V, el municipio no se constituyó como tal hasta un real decreto de 4 de septiembre de 1809, suscrito por José Bonaparte, según referencia de un escrito del Patrimonio Real, sobre un territorio en el que, como señala el acuerdo de la sesión municipal de 19 de julio de 1865, "el administrador nombrado por los reyes tenía autoridad ilimitada e independiente en cuanto a sus atribuciones administrativas, judicial y económica, pero circunscritas a la villa de La Granja y a los lugares de Valsaín y Riofrío".

En cuanto a la traza y desarrollo del casco urbano de La Granja, el pueblo se levantó al costado noreste de las edificaciones reales, con una estructura de escaso interés muy alejada de los modelos de la época notándose



El casco urbano tiene cuatro puertas denominadas de Segovia, Reina, Horno y Campo.

ARCHIVO

un cierto desentendimiento en cuanto a la planificación de la población, que se limitó a actuaciones puntuales en la edificación y a la delimitación del conjunto con una cerca de mampos-

tería en la que se abrieron cuatro puertas denominadas de Segovia, Reina, Horno y Campo.

Este recinto cerrado alcanzó una superficie de 42.5 hectáreas y se desarrolló principalmente durante el reinado de Carlos III. Fuera del mismo se irían levantando a partir del siglo XVIII varios núcleos de edificaciones, conocidos con el nombre de Aljares de Segovia, por estar sujetos sus vecinos en quintas y contribuciones a la ciudad de Segovia.

En cuanto a su término jurisdiccional se fijó por Real Orden de 22

de septiembre de 1769 y comprendía todo el recinto murado de San Ildefonso, el sitio de Valsaín, la Casa de Vacas y la del Nuevo Pulimento de Espejos. Pero fue el regente del Reino, mediante decreto fechado en 1873, quien dio a San Ildefonso su actual término sumando a los anteriores todos los terrenos que correspondían al Real Patrimonio, y encerrando dentro de sus perímetros los pinares de Valsaín y Riofrío con sus matas robledales.

**DESDE SOLO 2.995.000 PTAS.\*  
SU VIDA CAMBIARA PARA SIEMPRE.**



**Disfrutar más del tiempo libre. Compartir emociones en familia. Es el modo de entender la vida de la gente DISCOVERY. Por eso eligen un todo terreno como el DISCOVERY. Un 4 x 4**

**con un interior incomparable, en versiones de 3 ó 5 puertas y con motores gasolina o diesel.**



**DISCOVERY**

**HAY GENTE. Y HAY GENTE DISCOVERY**

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.

**JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7 - 40002 Segovia. Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.**

## Atonía municipal

J.C.M.R.

Sin embargo, el poder cuasi ilimitado del administrador real que gobernaba sobre todo un territorio, pinares y robledales incluidos, adscrito al servicio de la Monarquía hizo clamar a Pascual Madoz en 1845 que San Ildefonso no tenía término municipal, lo que provoca que el municipio desde su constitución haya mostrado una vida lánguida más formal que efectiva y prácticamente inoperante, no sólo por la carencia de recursos propios y de base impositiva sobre la que actúa, pues los bienes del Patrimonio estaban exentos de cualquier carga o impuesto, sino porque en la práctica no existía territorio sobre el que ejercer las competencias que la ley asigna al municipio al estar mediatizado "por el administrador nombrado por los reyes".

Desde 1940, la situación del municipio experimentó un cierto cambio, que afectó más a la forma que a la sustancia, pues persistió la total

carencia de recursos, encontrando el Ayuntamiento graves dificultades para ejercer sus competencias.

#### Plan de Urbanismo

Desde la entrada en vigor de la Constitución Española, que reconoce el principio de autonomía municipal para la gestión de sus propios intereses, la actividad municipal se incrementó notablemente a pesar de los inconvenientes citados que todavía subsistieron en buena medida, aunque enmascarados de otra forma.

Sin embargo, el Ayuntamiento aprobó el Plan de Urbanismo en 1981, cuyas determinaciones, según un documento municipal de la época, sirvieron de base para actuaciones posteriores como la cesión de los únicos terrenos municipales por el Estado en La Pradera, la operación de actuación conjunta y otras. Sin embargo continúan sin materializarse las cesiones de inmuebles al municipio.

## Grupos ecologistas advierten de la presencia de una candidatura "fantasma"

Valladolid. (Ical).— Los grupos y asociaciones de defensa ambiental agrupados bajo las siglas de la Federación Ecologista de Castilla y León, y ante la proximidad de las elecciones del 6 de junio, quieren advertir a la opinión pública de la región de la existencia de una candidatura "fantasma" denominada "Los Ecologistas".

La Federación quiere hacer saber que esta candidatura es totalmente ajena a las reivindicaciones y actividades que el movimiento ecologista realiza en Castilla y León. La candidatura "Los Ecologistas", de oscuro origen a juicio de esta asociación, es "claramente oportunista, al pretender parasitar el trabajo diario que realizamos desde nuestros grupos, apropiándose de un nombre que les es ajeno y que no estamos dispuestos a que se desprestigie".

Varios municipios y asociaciones forestales acuerdan la creación de la Federación Nacional

## Francisco Jambrina anuncia la presentación inminente del Plan Regional de Forestación

El I Congreso del Bosque Comunal Español, celebrando en Burgos y Soria, ha decidido pedir a la Junta y Gobierno central que la creación de una política forestal para evitar agravios comparativos entre los bosques existentes y los de nueva creación, ante la falta de regulación de la CE.

Soria. (Ical).—Con la participación de representantes de los municipios forestales más importantes de España y la organización de la Asociación de Silvicultores Comunales del Urbión y la Demanda (AS-CUD), el I Congreso del Bosque Comunal han llegado a las conclusiones de que la silvicultura es una forma de gestión sostenible del principal recurso renovable terrestre junto al agua: los bosques, ya que la corta de un árbol "no es un crimen, sino la única forma de perpetuar la masa a través de su regeneración oportuna". El acuerdo más importante ha sido la firma del protocolo para

la creación de la Federación Española de Municipios forestales.

El Congreso se reafirma por último en la viabilidad futura de las fórmulas comunales, y denuncia las "usurpaciones" de que han venido siendo objeto. La sociedad debe saber, a juicio de los congresistas, que los terrenos forestales han aumentado considerablemente en los últimos años a causa del abandono de los terrenos agrícolas marginales, por lo que es necesario valorar este sector y potenciar el tejido industrial transformador, para crear riqueza y puestos de trabajo en las zonas rurales. So-

bre el programa regional forestal, Jambrina explicó que estará terminado este mes y que orientará por comarcas naturales las condiciones de las repoblaciones. En concreto anunció que el programa creará 2.300 empleos durante cinco meses al año.

Francisco Jambrina anunció además, en otro orden de cosas, la intención de la Junta de buscar una fórmula de seguro para los ganaderos afectados por los ataques del lobo ibérico. La Administración correrá con una parte de la prima, al igual que ocurre en el sector agrario. Jambrina, que aseguró que las cacerías de lobos continuarán reguladas y controladas como hasta ahora, anunció también que su departamento prepara la celebración en León de un congreso con carácter mundial que trate de

analizar al lobo desde el punto de vista de especie en peligro de extinción y de los problemas que crea a los ganaderos.

### Cinegética

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta ha publicado una Orden para concesión de ayudas a la mejora del habitat en los terrenos en régimen cinegético especial de Castilla y León, dado el "preocupante" estado de regresión de algunas poblaciones en amplias zonas de la región y la repercusión socioeconómica de las actividades de caza en el medio rural. Con la finalidad de intentar aminorar los efectos negativos del furtivismo o la intensificación de usos agrarios, así como para lograr una mejora del habitat para la fauna silvestre, cinegética o no, la Junta promoverá ayudas.

## El candidato del PP Martín Villa augura 151 escaños para los populares y 143 para el PSOE

Palencia. (Ical).— El ex ministro de Interior de UCD y candidato número tres al Congreso por el PP de Madrid, Rodolfo Martín Villa, se mostró en Palencia plenamente convencido de la victoria del PP en las elecciones del próximo día 6, y auguró un total de 151 escaños para su partido frente a 143 para el PSOE.

Martín Villa, que participó en un mitin en compañía del presidente de la Junta, Juan José Lucas, analizó las actuaciones llevadas a cabo por el actual ministro de Interior, José Luis Corcuera, y puntualizó que salvo en materia de terrorismo la seguridad ciudadana sigue siendo una asignatura pendiente para el PSOE. Agregó que hay que corregir aspectos como la inexistencia de una auténtica policía judicial o la falta de conexión

entre la justicia y las fuerzas de seguridad del Estado.

El candidato por Madrid se refirió a José María Aznar como "el líder perfecto para gobernar España, dada la solvencia, profundidad y no improvisación que ha constatado al frente del PP". Juan José Lucas se refirió a Palencia como "el centro político regional del PP", y criticó a Narcís Serra por heredar el "cinismo" de su predecesor en el cargo después de que Alfonso Guerra fuera "desterrado" al sur.

Por su parte el vicepresidente de la Comisión de Defensa del Congreso y cabeza de lista del PP por Valladolid, Santiago López Valdivielso, aseguró que su partido "propondrá una modificación de la legislación penal en materia de objeción de conciencia si el problema sigue creciendo".

## Raúl Morodo afirma que el CDS no implica ambigüedad

Valladolid. (Ical).— El eurodiputado del CDS Raúl Morodo afirmó en Valladolid que el espíritu "fronterizo" de su partido con respecto al PSOE y PP no implica ninguna ambigüedad, ya que "sociológicamente existe un espacio real, de corte liberal progresista, que no quiere identificarse ni con la izquierda ni con la derecha".

Morodo explicó que la convergencia ideológica de los últimos años, basada en la economía de mercado y posiciones moderadas centristas, ha significado una "devaluación" y un reciclaje hacia dos polos de los partidos de corte izquierdista y conservador que ahora pretenden, a su juicio, ocupar el espacio de cen-

tro-izquierda y el de centro-derecha. El también vicepresidente de la Internacional Liberal manifestó que esta campaña electoral tiene una importancia inusitada, ya que tanto CDS como IU puede verse favorecidos por el alto número de indecisos y por la igualdad entre los dos partidos mayoritarios.

Sobre la figura de Adolfo Suárez y su utilización por alguna formación política, Morodo indicó que el proceso de deslizamiento socialista hacia la moderación le hacen coincidir con uno de los proyectos de Suárez en la etapa de la transición. En este sentido explicó que la política tiene un claro componente lúdico en temporada electoral.

Las Autoridades Sanitarias advierten que: FUMAR PERJUDICA SERIAMENTE LA SALUD.

**N.Y. & YOU**  
**L&M**

Las Autoridades Sanitarias advierten que: El tabaco perjudica seriamente la salud.

**FULL AMERICAN FLAVOR.**

**160 PESETAS**

**Juntos por placer.**

LOS CHURROS DE EL CASTILLO

José Luis Corcuera afirma que la derecha se ha caracterizado por hacerlo mal en Castilla y León

# “Lo importante es el programa electoral, no el perfil del candidato”

El debate televisivo entre Aznar y González no romperá el equilibrio

José Luis Corcuera, cabeza de lista del PSOE al Congreso por Burgos, forma con Juan José Laborda, presidente del Senado, una candidatura de lujo del Partido Socialista en Castilla y León. Sin embargo, el titular de Interior resta importancia a la personalidad del candidato en favor del programa electoral de cada partido.

TERESA VELILLA (Ical).

“Estamos en un proceso electoral clave donde se va a decidir el futuro Gobierno de España. El perfil personal del candidato es importante, pero lo fundamental es el programa político que respalda esa candidatura”, según manifestó el actual ministro del Interior en los desayunos de redacción organizados por la agencia Ical.

La decisión del ministro del Interior por presentarse por Burgos y no por Vizcaya, se debe a que sólo tenía dos opciones, “ir de candidato por mi tierra natal o por mi tierra de adopción. Para mí ha sido una satisfacción que hayan sido los propios compañeros del PSOE de Burgos quienes me hayan llamado para encabezar la lista al Congreso por esta provincia”, asegura Corcuera.

El candidato socialista califica de incomprensible la hegemonía del PP en Castilla y León. “Si hay una región donde se hace incomprensible que la derecha gane las elecciones es en Castilla y León, donde la derecha se ha caracterizado por hacer las cosas mal. El apoyo de los castellano-leoneses al PP puede obedecer a esa cultura conservadora que predomina en la región, pero que puede ir evolucionando.

### Pactos de equilibrio

Para el ministro del Interior, es cierto que este proceso electoral, a diferencia de los celebrados desde el 82, se caracteriza por el equilibrio en la intención de voto, según se desprende de las encuestas y sondeos de opinión.

En cuanto al debate televisivo entre Aznar y González es importante pero no creo que sea trascendente para romper el equilibrio entre el PSOE y el PP en la batalla electoral. En cualquier caso, la última semana del proceso electoral será muy importante. “Esta última semana de campaña, a diferencia de anteriores comicios generales, va a ser más decisiva”.

Ante la idea de que un futuro Gobierno socialista sin mayoría absoluta pueda obligar al PSOE a pactar con catalanes o vascos, con el consiguiente perjuicio para otras comunidades como Castilla y León, José Luis Corcuera aseguró que “lo socialistas vamos a trabajar por ganar con un respaldo suficiente estas elecciones, porque entendemos que



El ministro del Interior y candidato del PSOE por Burgos durante “Los Churros de El Castillo”. J.M. MARTIN

es bueno un Gobierno que no tenga que estar al albur de presiones externas. Ese es el objetivo del Partido Socialista”.

### Abrasado

José Luis Corcuera reconoció que es uno de los candidatos so-

cialistas más utilizados para promocionar la imagen del PSOE en esta campaña. “Es cierto, mis compañeros de partido me tienen un poco abrasado y tengo que compatibilizar mi trabajo en el Ministerio con los actos de campaña, quizás porque soy de

los que defiendo con más vehemencia los logros socialistas en la última década”. “Yo soy de los que destaco el valor de los logros sociales que han hecho durante estos once años, probablemente porque yo procedo del mundo sindical.

Hay aspectos sociales en los que el avance registrado a mí me parece importantísimo, añadió el candidato socialista por Burgos, para el que no entra en sus cálculos presentarse como candidato a la presidencia del Gobierno castellano-leonés en el caso de que abandone la política nacional, “aunque puedo garantizar que si dejo mis responsabilidades de Gobierno dedicaré todo mi tiempo y todas mis energías a Burgos y a Castilla y León”, afirmó Corcuera.

Yo he dicho algunas veces que si en política tuve algún día necesidad de llenar mi ego personal, ahora lo tengo a rebosar.

El que piense que la responsabilidad política es a perpetuidad se equivoca. El único orgullo que puedo tener es decir algún día que fui ministro. No entiendo a aquellos que hacen de una responsabilidad política el objetivo de su vida.

Para Corcuera, “después de estar en el Ministerio del Interior se puede estar en pocos sitios. Este es un sitio duro, pero tiene también su encanto. Aquí percibes muy bien cuáles son algunas prioridades sociales. Si la política es poder, es difícil encontrar más poder del que se tiene en el Ministerio del Interior”.



José Luis Corcuera. J.M. MARTIN

## “El terrorismo ha condicionado la política durante muchos años”

T.V.

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, estima que aunque el terrorismo ya no es la primera preocupación de los españoles, según reflejan las últimas encuestas de opinión, “en esta casa sigue siendo la preocupación principal.

Cuando se producen atentados estás muy preocupado, cuando no se producen también. A pesar del descabezamiento de ETA, el riesgo todavía existe. No es conveniente dar una imagen de triunfalismo, a pesar de que han producido actuaciones policiales muy satisfactorias”, manifestó el ministro del Interior en declaraciones a la agencia Ical.

Corcuera aseguró que el descabezamiento de ETA y los éxitos policiales en la investigación antiterrorista no están siendo utilizados en la campaña electoral “porque es un tema que va más allá de la política de un partido.

En el mercadeo de la contienda electoral los temas que afectan a la seguridad ciudadana deben tratarse con mucha responsabilidad”. A juicio del candidato socialista, “el tema del terrorismo ha condicionado la política española durante muchos años. Los acuerdos de los partidos políticos del año 88 han sido muy importantes en la lucha antiterrorista y, por lo tanto, yo renuncio a destacar los resultados del Gobierno en la lucha antiterrorista a cambio de seguir obteniendo el respaldo de los partidos.

No conviene rentabilizar esa gestión en campaña electoral, ya que además el problema del terrorismo no está cerrado”, añadió el cabeza de lista del PSOE por Burgos, para quien “la dimensión política que tenía la lucha de ETA se ha superado. Políticamente ETA ha sido vencida por la sociedad”.

## Nutrición Ganadera Segoviana, S.A. (NUTRIGANSE, S.A.)

Convoca a los Señores Accionistas de la Sociedad, a Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en primera convocatoria, en el domicilio social: Ctra. Segovia-Arévalo, km. 25,2 TABLADILLO (Segovia), el día 19 de Junio de 1993 a las ONCE horas, y si procediese en segunda convocatoria para el día siguiente en el mismo lugar y hora, con el siguiente

### ORDEN DEL DIA

PRIMERO: Ratificación y aprobación, en su caso, de la Gestión llevada a cabo durante el periodo económico correspondiente al ejercicio de 1992.

SEGUNDO: Lectura y aprobación de la Memoria del Ejercicio de 1992 e Informe de Autoría del ejercicio 1992.

TERCERO: Propuesta y distribución de los Resultados del ejercicio 1992.

CUARTO: Ruegos y preguntas.

QUINTO: Lectura y aprobación del Acta de la Junta.

Se hace constar el derecho de los Sres. Accionistas de examinar en el domicilio Social y de obtener de forma inmediata y gratuita todos los documentos e informes que han de ser sometidos a la aprobación de la Junta y pedir la entrega o envío gratuito de los mismos.

Tabladillo 14 de mayo de 1993.—EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, Ildefonso Vela García. Visto Bueno: EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, Sabiniano García Gil.

## LA BATALLA ELECTORAL

El coordinador general de IU, Julio Anguita, les ha enviado 40 preguntas para que le respondan

## González y Aznar afrontan con optimismo el "cara a cara" de esta noche

Con "optimismo" y "buen humor" han confesado Felipe González y José M<sup>a</sup> Aznar que se enfrentan esta noche al primer combate televisivo de estas elecciones, para conquistar el título de campeón de los pesos pesados que supone el voto de los casi seis millones de indecisos.

Madrid (Concha Bordona. Efe).— A González (1,81 metros) le habría gustado encontrarse frente a su contrincante Aznar (1,72 metros) de pie, porque "sería más agil el debate". Pero sus respectivos "sparrings" acordaron que los líderes comparezcan sentados, a tres metros de distancia, ofreciendo su perfil más favorecedor y sin traicioneros primeros planos. Para evitar incómodos sudores, el estudio de Antena 3 estará a una temperatura fija de veinte grados centígrados, y Manuel Campo Vidal será el único árbitro del encuentro que medirá los asaltos y los golpes de las preguntas-respuestas.

Julio Anguita ha querido propinar el primer directo a los púgiles al enviarles, nada menos, que 40 preguntas para que le contesten. Escéptico, ha asegurado no obstante que se daría "con un canto en los dientes si tan sólo me contestaran a una de ellas".

En la fase de precalentamiento electoral del domingo, Aznar se caló ya los guantes para acusar a González de "vulnerar el pacto político de



Felipe González hizo campaña ayer en Santa Cruz de Tenerife.

TELEFOTO EFE

la democracia" por mentar el pasado y, tras asegurar que no le tiene ningún miedo, le llamó "ignorante histórico" que "lo que mejor sabe hacer es engañar, engañar y engañar".

González, que intentó restar trascendencia al debate, prefirió guardar fuerzas para hoy, aunque dejó caer un golpe al reprochar a la derecha del PP que "tiene que aprender y viajar más", aconsejándola que "no debe perder la memoria histórica".

### "Fantasmas"

En los mítines de ayer planearon entre ambos contendientes los fantasmas de la Guerra Civil y de la persona

del general Franco, mencionados, además, desde uno y otro lado de las cuerdas por Alfonso Guerra, Javier Arenas, Alejandro Rojas Marcos y hasta Miquel Roca, quien afirmó que "después de él (Franco) no vino el caos, sino la esperanza". Con esto Roca quiso restar catastrofismo a futuros "knock outs" electorales al asegurar que si Felipe González se va "no pasa nada" y aprovechó para barrer para adentro de CiU al afirmar que PSOE y PP "tras haberse dicho de todo", necesitarán el 7-J a "alguien que aporte serenidad y capacidad de diálogo". Roca también propinó un doble directo a Aznar, que se definió como "na-

cido para ganar". "Una frase terrible, según Roca, porque demuestra que Aznar sólo sirve si gana, porque si no, no sabrá qué hacer" y le recordó, además, que mientras él sí estaba entre los que hicieron la Constitución, el líder popular "era demasiado joven para votarla" y que, además, "muchos de los suyos no la querían".

Para Calvo Ortega (CDS) "lo que hoy diga González, es algo que ya conocen los españoles, que le han aguantado durante 11 años" y en cuanto Aznar tampoco salió mejor parado, ya que, añadió, "dudo mucho de que lo que no ha planteado en los últimos cuatro años vaya a hacerlo hoy".

## Ibarra: "Me produce regusto que los trabajadores me toquen el pito"

Torrelavega (Cantabria) (Efe).— El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, dijo a los trabajadores de SNIACE que le silbaban mientras pronunciaba un mitin que "me produce un cierto regusto interno que un grupo de trabajadores me estén tocando el pito". Ibarra, junto con el alcalde de Torrelavega, José Gutiérrez Portilla, y la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, dieron un mitin ayer por la tarde en la Plaza Mayor de Torrelavega, que estuvo plagado de gritos, insultos y cánticos, protagonizados por un grupo de trabajadores y familiares de la papelera SNIACE, que se encuentran en regulación temporal de empleo.

Estos trabajadores llegaron antes de que se iniciara el mitin y comenzaron a dar gritos de "trabajo sí, paro no", "corruptos", "chorizos" y recordaron al servicio de orden del PSOE que les impidió acceder al centro de la Plaza, que "Franco también daba bocadillos". La tensión subió y, una vez que los oradores se fueron se produjeron agresiones entre el servicio de orden y los trabajadores, resultando heridas cuatro personas.

Rodríguez Ibarra, que cerró el mitin, mostró su sorpresa por lo que estaba ocurriendo y recordó que "en Extremadura cuando unos trabajadores tiene problemas en sus fábricas no acuden al Gobierno Central o al Autonomico a tocarle el pito, sino que van a la empresa privada que es la responsable".

## La Bolsa de Madrid

### INDEFINICION ABSOLUTA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,64 y quedó situado en 257,01 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió en la primera sesión semanal con una indefinición absoluta, según los operadores, en línea con el comportamiento de las últimas jornadas. Los sectores que registraron pérdidas fueron Petróleos y Bancos, con retrocesos por encima de un punto y centésimas, respectivamente, mientras que las mayores ganancias estuvieron en los valores de la Construcción cuyo grupo obtuvo una subida superior a los seis puntos. Los inversores no mostrarán una actitud definida al menos hasta mañana, para cuando está convocada una subasta de certificados de depósito del Banco de España, en la que se podrían reducir los tipos de interés entre medio y un punto, según analistas del mercado.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Bancos, Sindibank baja 10.
- En Automóviles, Santana baja 1,13.
- En Aparcamientos, Iberpistas sube 5.
- En Alimentación, Oscar Mayer sube 5.
- En Agricultura y Pesca, Rústicas baja 5.
- En Inmobiliarias, El Encinar sube 20.
- En Químicas, Resinera baja 25.
- En Metal Mecánica, Elecnor sube 20, Lingotes 1, Interclisa 30, Cesel baja 3, Imisa 2 y Tyrsa 5.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Inverpas-tor baja 0,50 y Cartimbau 1,50.
- En otras industrias Manufactureras, Prim sube 5.
- En otros servicios, Tabacos de Filipinas baja 10.
- Los valores no reseñados repiten cambios.

## Guerra asegura que la derecha se esconde por el éxito de los proyectos del PSOE

Sevilla (Efe).— El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, dijo ayer durante un mitin en la Roda de Andalucía (Sevilla) que "lo único que hace la derecha es avergonzarse y esconderse entre las piedras por el éxito de proyectos socialistas como la Expo".

Guerra, que reconoció que los socialistas han cometido muchos errores, dijo que su formación tiene más aciertos y manifestó que "todos los logros que ha conseguido el PSOE en la lucha por la igualdad en la sanidad y la educación son los que no puede soportar el PP, que no admite que el voto de un campesino valga igual que el de un señorito".

El dirigente socialista dijo que "si Felipe, según el PP, tuvo celos por la visita de Aznar a Londres, Aznar tuvo un ataque de ictericia en la cama por el premio Carlomagno que recibí Felipe, al que aclam  toda Europa y además es oído en todo el mundo porque España tiene un prestigio

que antes no tenía", dijo. Sobre Aznar también dijo que "lo único que le falta en los anuncios es el correaje" y añadió que "si el que estuvo antes —en referencia a Franco— no me call  no lo va a hacer ahora Aznar, que en lo único en que se diferencia es en el bigote".

Alfonso Guerra, que reconoció que se han cometido errores, reivindicó los logros democráticos alcanzados en la etapa de gobierno socialista y dijo que "algo tendremos que ver los socialistas en la estabilización de la democracia tras 200 años de golpes de Estado y de gobierno de la derecha para que ahora ésta pueda decir todas las mamarrachadas que quiera". Guerra, candidato número uno en la lista del PSOE por Sevilla, dijo ante unas mil personas que "la cuestión es gobernar solos y no como el PP, que ofrece la presidencia a Pujol".

El dirigente socialista, que fue recibido con una lluvia de claveles, agregó que "lo que está en

juego es el progreso o el retroceso que encarna la derecha reaccionaria de siempre".

### Sondeos

El PP obtendría entre 10 y 40 escaños de ventaja sobre el PSOE, según dos encuestas publicadas ayer, que coinciden en situar a IU como tercera fuerza política del país con casi 30 diputados.

La encuesta encargada por el diario "El Mundo" y la cadena radiofónica COPE a Sigma-Dos otorga al PP un porcentaje de votos del 35,2 por ciento, lo que le daría entre 144 y 153 diputados, mientras que el PSOE, con el 34 por ciento de los votos, obtendría entre 134 y 143 escaños en el Congreso.

El sondeo, elaborado a partir de 3.000 entrevistas, destaca también el ascenso de IU, que llegaría al 12,6 por ciento de los votos (26 a 29 diputados), y señala que el 9,2 por ciento de los votantes del PSOE apoyaría en esta ocasión al PP.

# Canon



## BUSQUELO

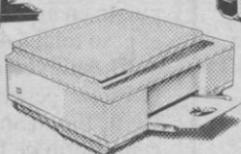
Busque a este hombre, porque sólo él será capaz de ahorrarle mucho dinero. Ultimamente sus descuentos son únicos; sus ofertas, extraordinarias cuando se trata de copiatoras Canon en cual-

quiera de sus seis modelos. Se llama José María Romeralo y es distribuidor oficial de Canon en Segovia. Lo encontrará, casi con toda seguridad, en la calle Madrona, 3.

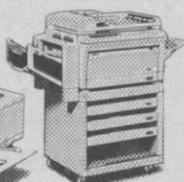
Por eso, si busca una copiadora con la tecnología punta de los productos Canon y el mejor servicio técnico, por un precio muy especial, este es su hombre. Búsquelo.



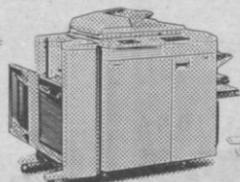
NP-2010 \*  
velocidad. 20 cpm.  
~~634.000 pts.~~  
375.000 pts.



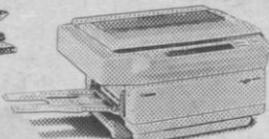
CLC-10  
Copiadora Color  
~~820.000 pts.~~  
698.500 pts.



NP-1550  
velocidad. 15 cpm.  
~~360.000 pts.~~  
309.000 pts.



NP-5060  
velocidad. 50 cpm.  
~~2.285.000 pts.~~  
1.575.000 pts.



NP-6010  
velocidad. 10 cpm.  
~~336.000 pts.~~  
199.000 pts.



NP-6030 \*  
velocidad. 31 cpm.  
~~825.000 pts.~~  
575.000 pts.

Oferta válida hasta el 30 de Junio del 93. IVA y accesorios no incluidos. Promoción no acumulable a otras ofertas o recompras. Pregunte por las copiatoras de Alta Capacidad, tenemos ofertas de hasta 700.000 copias gratis.

\* El precio incluye pedestal.

**Canon**  
CANON ESPAÑA S.A.

COPIADORAS DE SEGOVIA. Madrona, 3. Tel. 911-42 56 47. 40002 Segovia

Diversos grupos esperan que la visita sirva para relanzar el sentimiento monárquico

## El Rey Juan Carlos elogia la transición democrática en Bulgaria

El Rey Juan Carlos elogió el pacífico proceso de transición hacia la democracia en Bulgaria y el "ejemplo de madurez" que ha dado este país en los últimos años, durante la cena ofrecida anoche en su honor por el presidente de la República, Yeliu Yelev.

Sofía (Efe).— La nueva Bulgaria "está recuperando el lugar que le correspondía dentro de la familia de naciones libres" y lo ha hecho "evitando las violencias y disgregadoras confrontaciones que sufren otros estados de esta parte de Europa", añadió el Rey, quien expresó el deseo de que su visita sirva para potenciar las relaciones bilaterales.

Los Reyes, que ayer iniciaron una visita de Estado a Bulgaria, fueron recibidos en el aeropuerto de Sofía por varios millares de pro-monárquicos búlgaros que, con pancartas y banderas de los dos países les daban la bienvenida al tiempo que pedían la vuelta del Rey Simeón II. Los partidarios del restablecimiento de la Monarquía en Bulgaria conside-

ran que la presencia de los Reyes de España puede servir para relanzar el sentimiento monárquico en este país balcánico, que en la actualidad atraviesa una grave crisis económica y un periodo de incertidumbre política.

Hoy, día de los Santos Cirilo y Metodio, Bulgaria celebra la festividad de la escritura eslava y la cultura búlgara. Con este motivo, los Reyes visitarán la Fundación que lleva el nombre de estos Santos donde inaugurarán una exposición de grabados españoles.

## El fiscal pide más de mil años de cárcel para el presunto autor del atentado de Vich

Madrid (Efe).— El fiscal pide más de mil años de cárcel para Juan José Zubieta por el atentado cometido en 1991 por ETA contra el cuartel de Vich (Barcelona), en el que murieron dos guardias civiles, un joven, cuatro niños y dos mujeres y sufrieron heridas otras 44 personas, diez de ellas menores de edad. La Audiencia Nacional señaló para hoy el juicio por esta causa, en la que el fiscal pide para Zubieta 1.392 años y tres meses de prisión, entre otras causas, por pertenencia a banda armada, atentado con resultado de muerte, ocho

asesinatos consumados, 44 frustrados, y terrorismo. Además, pide que el procesado pague indemnizaciones superiores a 363 millones de pesetas, veinte millones a los herederos de cada fallecido y 10.000 pesetas por día de lesión de cada herido, y el resto por daños en inmuebles y vehículos.

El fiscal relata que ETA decidió en 1991 atacar contra el cuartel de Vich "dentro de su constante acoso a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, sabiendo la banda terrorista que en el acuartelamiento habitaban varias familias de guardias civiles con hijos de corta edad". Añade que la organización encargó la acción a los miembros de "comando Barcelona", los fallecidos unos días después del atentado en un enfrentamiento con la Guardia Civil Juan Carlos Monteagudo y José Félix Erezuma, a los que se unió Zubieta, que había huido de España en 1990 tras el atentado contra la Guardia Civil en la Foz de Lumbier (Pamplona).

Los fallecidos fueron los guardias civiles Juan Chinoa Alex y Juan Salas Píriz, el joven Fco. Cipriano Díaz, de 17 años; Ana C. Porras López, de 11; M<sup>a</sup> Pilar Quesada Araque, de 9; Rosa M<sup>a</sup> Rosa Muñoz, de 15, y Vanesa Ruiz Lara, de 8, además de Baudilia Duque Durán, madre de Juan Salas, y Nuria Ribó Parera, esposa de Juan Chinoa.

## Concurso de adjudicación de obras

### NUEVA SEGOVIA

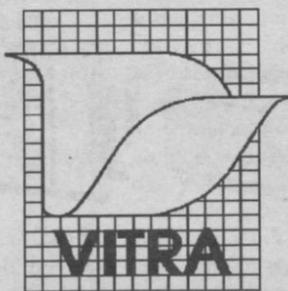
*La Cooperativa de Viviendas VITRA-CASTILLA LEON, convoca un concurso de adjudicación de obras para la construcción de 42 viviendas unifamiliares, en Nueva Segovia (Segovia)*

PRESENTACION DE OFERTAS HASTA EL 14 DE JUNIO

\* Los costes de la documentación serán por cuenta del ofertante  
\* El importe de este anuncio corre a cargo del adjudicatario

# Construimos soluciones.

COOPERATIVA  
PROMOVIDA POR  
**CC.OO.**



GESTIONA  
**GPS  
GESTION**

INTERESADOS DIRIGIRSE A:

GPS GESTION, S.A. (Srta. Juani)

Avda. Albufera, 153 - 7<sup>o</sup> dcha. 28038 MADRID

TEL: 322 31 38

### BREVES

Un terremoto de una magnitud de 3,3 ha sido detectado hoy a la 1 hora, tres minutos y 53 segundos en una zona en el mar Mediterráneo, localizado en las islas españolas de Chafarinas, próximas a la ciudad de Melilla, informa el Instituto Geográfico Nacional. Este seísmo es el segundo que se produce en ese área en menos de un día, pero su intensidad no llega a producir daños en las edificaciones, solo es percibido muy levemente por las personas y suele ocasionarse como una réplica al producido a las nueve de la mañana de ayer.

La Guardia Civil se ha incautado en el muelle de Cádiz de 2.020 kilos de hachís ocultos en un doble fondo de un camión belga que transportaba vino desde Marruecos, en el tercer alijo de hachís que se incauta en dicho puerto en nueve días y que eleva el peso total a 4,5 toneladas.

El cadáver de Pilar Brabo, directora general de Protección Civil, fue incinerado ayer en el cementerio de La Almudena, en Madrid, adonde acudieron más de un centenar de familiares, amigos y altos cargos de la Administración.

Grupos de jóvenes mantuvieron anoche enfrentamientos con la policía en diferentes puntos del casco viejo de Pamplona, veinticuatro horas después de que en unos incidentes similares resultara herido de gravedad un joven de 20 años.

## Eritrea se convirtió hoy en Estado independiente después de 30 años de guerra

Asmara (Efe).— Tras protagonizar durante 30 años la guerra más larga de África, la exprovincia etíope de Eritrea se convirtió hoy, lunes, en Estado independiente.

Millares de personas, incluidos representantes de varios países del mundo, festejaron desde anoche la proclamación de la independencia en los actos celebrados en el estadio de Asmara, iluminado por la luz de los fuegos artificiales.

En la ceremonia el presidente de la República, Isafas Afewerki, hizo un llamamiento a la comunidad internacional para que ayude en la reconstrucción del país, que ya ha sido reconocido por varias naciones, entre ellas Estados Unidos, Italia y Etiopía.

La fecha de la independencia coincide con el día de la expulsión de las tropas etíopes de Asmara, hace dos años, por las fuerzas del Frente Popular de Liberación de Eritrea (FPLE), que precedió en unos días a la caída

del entonces presidente Mengistu Haile Marian.

Varios países, tantos occidentales como africanos, entre ellos Etiopía, ya han reconocido la soberanía de Eritrea —decidida mayoritariamente por sus habitantes en referéndum— y expresado su deseo de mantener buenas relaciones con el nuevo Estado.

Etiopía ha ocupado Eritrea durante tres décadas, después de su anexión por el entonces emperador Haile Selasie, que violó las decisiones de la ONU, lo que desencadenó la guerra de liberación más larga de África.

### Nuevo mapa

El nacimiento de un nuevo Estado independiente en África supone el cambio del mapa del continente, con una Etiopía sin salida en el mar, así como la aparición de un nuevo miembro de la Organización de la Unidad Africana (OUA), a la que los dirigentes eritreos ya han pedido su integración.

## Los camboyanos celebran su segunda jornada electoral

Phnom Penh (Efe).— La guerrilla maoista de los Jemeres Rojos trató nuevamente de sabotear las elecciones camboyanas hoy, en la segunda jornada de votación, aunque sus ataques fueron contra colegios electorales en pueblos pequeños con escasa protección militar.

Un civil camboyanos murió en uno de estos ataques en la provincia de Kompong Cham, y el colegio electoral donde se produjo el ataque fue cerrado. En otros cuatro pueblos la guerrilla impidió que los votantes acudieran a las urnas. Funcionarios de

la ONU mostraron su "comedido optimismo" por la forma en que se desarrollan los comicios, sobre todo porque las amenazas de graves sabotajes no se han materializado y por la alta participación. Datos provisionales referidos a la primera jornada de ayer indican que el 42 por ciento de los camboyanos inscritos en el censo electoral acudieron a las urnas, porcentaje que en la capital fue del 46 por ciento. Quedan aún dos días más para la votación en colegios electorales fijos, y cuatro días en colegios móviles en zonas rurales.



Solana con sus homólogos europeos y estadounidense, tras la reunión en Washington. TELEFOTO EFE

Presentada por EE.UU., Rusia, Francia, Gran Bretaña y España

## Izetbegovic considera inaceptable la propuesta de paz de Washington

El presidente de Bosnia, el musulmán Alia Izetbegovic, ha calificado de "inaceptable y decepcionante" el plan de paz para su país presentado este fin de semana en Washington por los ministros de relaciones exteriores de EE.UU., Rusia, Francia, Reino Unido y España.

Sarajevo (Efe).— "No bajaremos nuestra cabeza y no seguiremos perdiendo tiempo en negociaciones fútiles", declaró a la prensa Izetbegovic, que anunció un próximo llamamiento a la lucha, "con todos los medios permitidos", en defensa de Bosnia.

Los ministros de los cinco países citados acordaron el sábado un programa de medidas para acabar con la guerra en Bosnia en el que no se contempla el suministro de armas a los musulmanes bosnios y una intervención militar contra los serbios, que han sido exigidas por Izetbegovic.

Al rechazar esta nueva estrategia, Izetbegovic insistió en que el Gobierno bosnio llamaría a los ciudadanos a la lucha por la defensa de la independencia, soberanía e integridad de Bosnia.

"El pueblo que lucha por su supervivencia y libertad, si de verdad lucha por ello, no pue-

de perder", dijo Izetbegovic. Por su parte, Radovan Karadzic, líder de los serbios bosnios, considera que el plan presentado por los ministros de relaciones exteriores de cinco países es importante, ya que se desiste del uso de la fuerza, según una entrevista distribuida por la agencia "Tanjug".

### Satisfacción serbia

Según Karadzic, el plan, además de señalar que los estadounidenses desisten del uso de la fuerza contra los serbios bosnios, también es importante el plan porque, en su opinión, descarta una "Bosnia unitaria bajo control musulmán" y reconoce que en Bosnia hay una "guerra civil" y no una agresión serbia.

Los serbios bosnios "llevaban esperando mucho tiempo" su declaración según la cual los Estados Unidos no intervendría en la guerra bos-

nia, de acuerdo con Karadzic.

Los cinco ministros elaboraron el sábado un plan de paz que no contempla la venta de armas a los musulmanes bosnios ni la intervención militar extranjera, a la vez que se exige de los serbios bosnios la retirada de los "territorios conquistados".

Continuar con la ayuda humanitaria mundial a Bosnia y el endurecimiento del embargo económico a Serbia, figuran entre los principales puntos de la estrategia común para la paz en los Balcanes, decidida por los ministros de exteriores de los cinco países.

El llamado programa de acción conjunta de estos países miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, para una paz permanente en aquella zona, estipula, además de la ayuda humanitaria, esfuerzos para asegurar el paso de esos cargamentos hacia las ciudades necesitadas de Bosnia-Herzegovina. Subraya que las sanciones económicas impuestas a Serbia y Montenegro serán "rigurosamente reforzadas por todos los miembros de la ONU".

## La dimisión del líder del Parlamento palestino en el exilio, un duro golpe para Arafat

Jerusalén (Efe).— La dimisión del jeque Abdul-Hamid Sayej, presidente del Consejo Nacional Palestino en el exilio (CNP), es un "golpe terrible" para el líder de la OLP, Yaser Arafat, y quizá para el proceso de paz, según expertos israelíes en asuntos de Oriente Próximo.

De confirmarse la dimisión de Sayej, teóricamente el segundo de Arafat, el presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) perderá al principal apoyo de su política, sentada en 1988 en favor de las conversaciones de paz con Israel. Sayej, de 86 años y oriundo de la

ciudad de Hebrón, fue el primero de los palestinos que Israel deportó de los territorios que ocupó en la "Guerra de los Seis Días" de 1967, y anunció su dimisión este fin de semana en Amán, capital del vecino Reino de Jordania.

### Acusaciones

Tras acusar a Estados Unidos y a Israel de querer imponer "una capitulación a los palestinos", el anciano y enfermo jeque afirmó que "no quiero que la historia me recuerde como responsable de todos los males que afligen a nuestro pueblo en esta época".

La dimisión indica que "el pueblo palestino está más dividido que nunca", afirmó ayer el diario independiente "Haaretz", de Tel Aviv, y se produjo después del fracaso de la novena ronda de conversaciones de paz con Israel, hace diez días en Washington.

La prensa israelí informó de que, para salvar el proceso de paz, EE.UU. presiona al primer ministro Isaac Rabin para que alivie las consecuencias del estado de sitio que impuso en marzo último a dos millones de palestinos en los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza.



### Junta de Castilla y León

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio  
Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental

#### CONVOCATORIA PUBLICA

El Boletín Oficial de Castilla y León nº 95 de fecha 21 de Mayo de 1993, publica la Orden de 14 de Mayo de 1993 de esta Consejería, por la que se formula la Convocatoria Pública para la enajenación de parcelas destinadas a la construcción de Viviendas de Protección Oficial y Viviendas a Precio Tasado, en el Polígono Residencial "NUEVA SEGOVIA", en la ciudad de Segovia.

#### Plazo y lugar de presentación:

El plazo de presentación de ofertas termina a las 14 horas del 22 de Junio de 1993. Las solicitudes y documentación requerida se presentarán en el Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Segovia, C/ Santa Catalina, nº 15; donde está a disposición pública la información relativa a las fichas urbanísticas de cada parcela objeto de enajenación.

El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.

EL DIRECTOR GENERAL DE URBANISMO Y CALIDAD AMBIENTAL,  
Fdo.: Enrique Martínez Méndez.

Anunciada por fuentes oficiosas y confirmada luego por diplomáticos

# Confusión en torno a la liberación de la poetisa cubana Cruz Varela

La excarcelación de la poetisa cubana María Elena Cruz Varela, anunciada por fuentes oficiosas y confirmada luego por diplomáticos, quedó en entredicho cuando su madre, Lázara Varela, afirmó que nadie le había comunicado la noticia.

La Habana (Efe).—Hasta donde yo sé, ella sigue en la cárcel del Combinado del Sur, en la provincia de Matanzas, y a mí, que soy su madre, nadie me ha dicho que haya salido, dijo Varela en conversación telefónica con Efe. Varela señaló que el pasado 3 de diciembre ella misma pidió la libertad condicional de su hija, que, desde que fue

detenida en noviembre de 1991, ha pasado más de un año en hospitales de La Habana y Matanzas, aquejada de cervicitis.

Sin embargo, Varela confirmó que el día 8 de mayo María Elena fue llevada hasta su casa, en el barrio habanero de Alamar, para recoger algunos enseres y trasladarlos a Matanzas en un camión del ministerio del Interior,

“donde —dijo— quedarán en depósito hasta que ella esté libre”. Fuentes diplomáticas y disidentes dieron ayer por seguro que María Elena Cruz Varela había sido excarcelada con seis meses de antelación y que se vería obligada a cumplir el resto de su condena en la localidad de Colón,

Cruz líder del grupo disidente “Criterio Alternativo”, fue condenada a dos años de cárcel en noviembre de 1991 bajo los cargos de asociación ilícita y difamación.

# Los Doce ratifican la validez del Sistema Monetario Europeo

Kolding (Dinamarca).—Los ministros de economía y finanzas de la Comunidad Europea (CE), consideran que el Sistema Monetario Europeo (SME) funciona bien y no hay motivos para cambiarlo.

Sin embargo, para adaptarse a los cambios económicos internacionales, se prepara una mayor coordinación de las políticas de convergencia, y un uso mejor de los sistemas de estabilización que contiene, dijo en rueda de prensa la ministra danesa de economía, Mariane Jelved.

Al terminar este fin de semana la reunión extraoficial con los titulares europeos de economía y

finanzas, y con representantes de los bancos nacionales de la CE, Jelved subrayó que cada nación es responsable de su divisa, pero “todos tenemos responsabilidad común” hacia el SME.

Jacques Delors, presidente de la Comisión de la CE aclaró por su parte que la inquietud monetaria sufrida desde septiembre en Europa “no tiene relación con el SME sino con acontecimientos del exterior”. Si algunas divisas tuvieron que dejar el SME, se debe a “elementos fundamentales en su economía” y no a fallos del Sistema, en el cual “no hay nada que deba ser revisado”, añadió.



# Calle Real

PASEO COMERCIAL

**MUSICA**  
**ARTES**  
**JOYAS**  
**REGALOS**  
**LA CASA DEL SIGLO XV**

**MANUALIDADES J.M.**  
ENMARCADO DE CUADROS  
CENTRO COMERCIAL ALMUZARA  
C/ Juan Bravo, 6 - Tlf. 441444

**El Cincueciento**  
Para atender su buen gusto  
Esguinal Cervantes, 22  
González, 21 Tlf. 437539  
Tlf. 434891 OBRADOR

**mi Piel**  
Artículos de viaje, marroquinería cinturones, bolsos, paraguas.  
Juan Bravo, 6 local 5 Centro Comercial Almuzara Tlf. 426141

**Givaja**  
OFERTA en todos los artículos  
Moda • Alta confección  
Juan Bravo, 22 y 24

**La Ideal**  
zapatería  
ANCHOS ESPECIALES

**J. SANZ**  
PERFUMERIA  
Artículos de Peluquería Estética y Regalos  
Plaza del Corpus, 3 (Calle Real) Tlf. 434622

**f. román lópez, s.l.**  
AMUEBLAMIENTO Y DECORACION  
JUAN BRAVO, 29 TEL. 436611 FAX 437612 40001 SEGOVIA

**BORREGON**  
FERRETERIA  
MENAJE DEL HOGAR  
REGALOS - LAMPARAS  
MUEBLES DE PINO  
MANUALIDADES  
Cervantes, 18 Tlf. 433179

**LA INFANTIL**  
Juguetes - Hobby - Plantas artificiales  
Regalos para bodas, bautizos, comuniones...  
Videoconsolas  
Juan Bravo, 1 y 42 - Tlfs. 434390 - Regalos y bisutería. Juan Bravo, 42 Tlf. 435961

**Las Tres BBB**  
BAR - RESTAURANTE  
raciones, platos combinados, desayunos  
Plaza Mayor, 13 Tlf. 437353

**Perfumería Marcas**  
ALTA COSMETICA  
ARTICULOS DE PIEL  
promoción regalo  
CLINIQUE del 17 al 22 de mayo  
Plaza del Corpus, 6 Tlf. 431229

**NARIZOTAS**  
RESTAURANTE  
Plaza Medina del Campo  
Tlfs. 434637 y 431866

**MUÑOZ**  
ARTICULOS DE PIEL Y VIAJE  
CERVANTES TELEFONO 421248

**La Boutique del Baile**  
Centro Comercial "Almuzara" Juan Bravo 6 entreplanta Tlf. 423868  
Mantones • Traje Típico Segoviano  
Vestidos Rocieros • Complementos

**TIENDA DE ROPA Y COMPLEMENTOS**  
Begoña Rozas  
Isabel la Católica, 6

**ARTES GRAFICAS**  
Papelaría - Juguetería  
Artículos para Estudiantes  
Artículos Fiesta y Carnaval  
Gran surtido en Christmas artículos navideños  
Carpentería Escolar Carteras - Blocs y Cuadernos todos los tamaños  
Folios y Recambios - Boligrafos  
C/ Juan Bravo, 31 Tlf. 430949

**almacenes bartolomé**  
CALZADOS  
OBJETOS PARA REGALO  
BOLSOS - MALETAS  
PERSIANAS

**LA CASA DEL FUMADOR**  
Artículos de Fumador y Regalo  
JUAN BRAVO, 13 - Teléfono 43 77 25  
Tabacos y timbre  
EL ESTANCO DE JUAN BRAVO

**Pepa Gómez**  
moda - complementos y tallas especiales  
Centro Comercial Almuzara, local 4  
Tlf. 424751

**e. Establecimientos Muñoz, S.A.**  
Cervantes, 17 Tlf. 437724  
Cubertería acero 19.900 ptas. 114 piezas  
Vajilla porcelana 29.900 ptas. 56 piezas

**FALOWEY** establecimiento autorizado en primeras marcas vaqueras  
**CHARRO - UNIFORM BONAVENTURE - CHIPIE**  
C/ Herrería .22 (junto Biblioteca Pública) Tlf. 443642

**GERMAN ELIAS**  
TODO EN VESTUARIO LABORAL E INDUSTRIAL  
Juan Bravo, 36

**TELEFONO 440211**  
CAMILLAS 1" 1.390  
40.45.50.55.65.65 2.390  
70.75 2.490  
80.75 2.690  
90.75 2.890  
BORRUEJA PINO 750  
TABURETE ALTO PINO 1.990

**OLLA RAPIDA "PERFECT" WMF**  
5 litros 14.990  
7 litros 16.990 servicio oficial

**VAJILLA 20 PZS.** admite lavavajillas y micro 2.990  
**BAULES MIMBRE** 40% DTO. 15% dto. en estanterías pino  
**SILLA PLEGABLE** Asiento goma-espuma 1.980

**ACCESORIOS BAÑO TATAY** Juego 7 pzs. Olimpia 4.590  
**MESA TV NEGRA** 56 x 42 x 38 4.590  
**40% DTO. EN ARBOLES ARTIFICIALES**  
**HASTA 40% DTO. EN CORTINAS DE BAÑO**

**Juanay**  
gran promoción en cristalería de BOHEMIA

**ESTANTERIA BAÑO RINCONERA BAÑO**  
1 piso 890  
2 pisos 1.450  
3 pisos 2.400  
**CARRITO BLANCO**  
3 pisos 1.200

**PORTARROLLOS COCINA LEIFHEIT** 3.990  
OFERTAS VALIDAS HASTA 31/5/93 O FIN EXISTENCIAS

**LAMPARA PAPEL 40 Ø** 550 ptas.

**Quincena de la camiseta 15% descuento**  
**Camisetas Cacharel**  
Plaza del Corpus, 3

**MARTA SERRANO**  
BUENOS precios EN TODA TU MODA  
Centro Comercial "Almuzara"